BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJEET
BRUGSANVISNING
BRUKSANVISNING
GEBRAUCHSANWEISUNG
INSTRUCTIONS FOR USE
MODE D'EMPLOI
GEBRUIKSAANWIJZING
ISTRUZIONI PER L'USO
INSTRUCCIONES DE USO
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
INSTRUKCJA OBSŁUGI
LIETOŠANAS PAMĀCĪBA
NAUDOJIMOINSTRUKCIJA
ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
NÁVOD K POUŽITÍ
NAVODILA ZA UPORABO

71503841/0

# STIGA
# MULTICLIP

46

46 S

46 SE

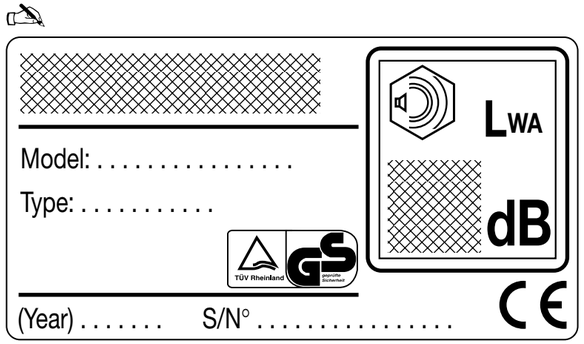
46 EURO

46 S EURO

PRO 46

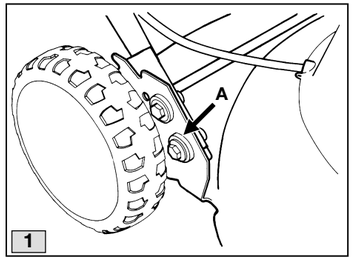
STIGA

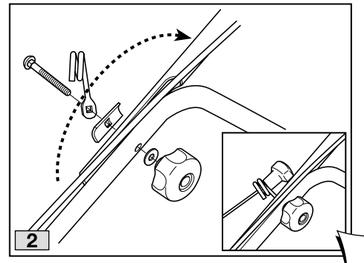

SVENSKA ..... 1
SUOMI ..... 6
DANSK ..... 11
NORSK ..... 16
DEUTSCH ..... 21
ENGLISH ..... 26
FRANÇAIS ..... 31
NEDERLANDS ..... 36
ITALIANO ..... 41
ESPAÑOL ..... 46
PORTUGUÊS ..... 51
POLSKI ..... 56
LATVISKI ..... 61
LIETUVIŠKAI ..... 66
РУССКИЙ ..... 71
ČESKY ..... 76
SLOVENSKO ..... 81

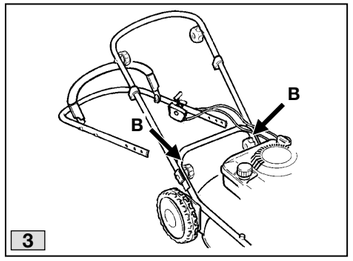



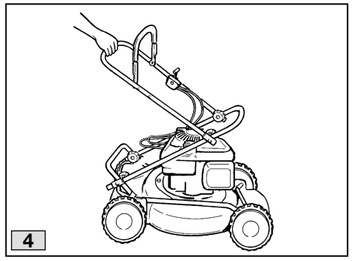

STIGA
MOWING AHEAD
www.stiga.com

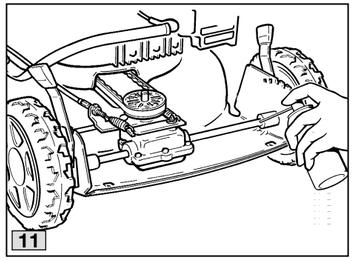

Manufactured by:
GGP ITALY SPA - Via del Lavoro, 6 - 31033 Castelfranco Veneto (TV) - ITALY

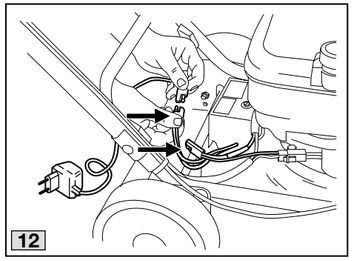



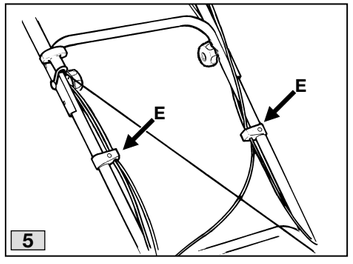



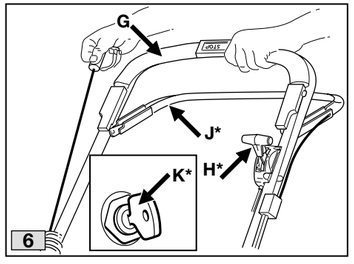


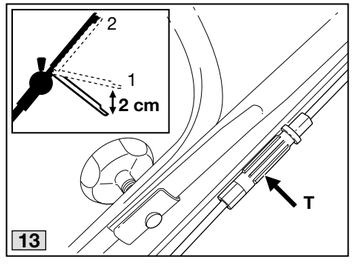



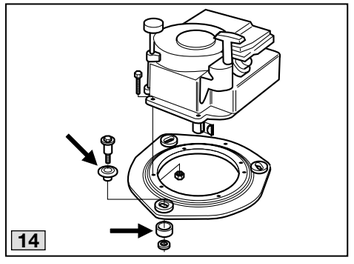



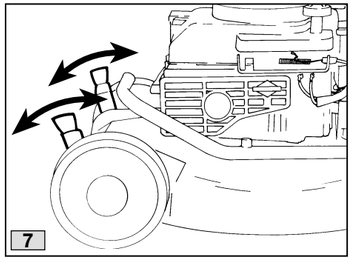



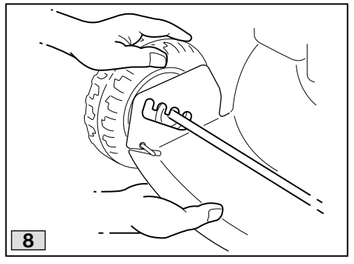



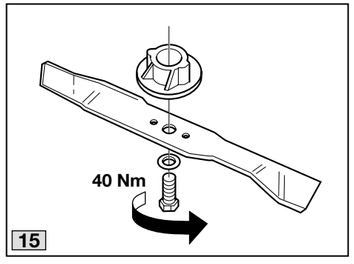



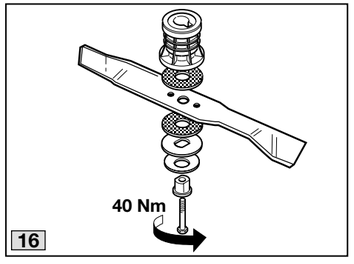



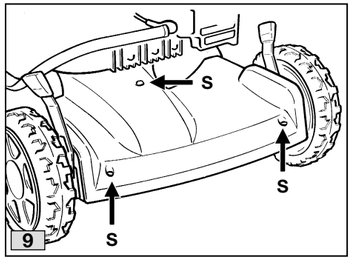



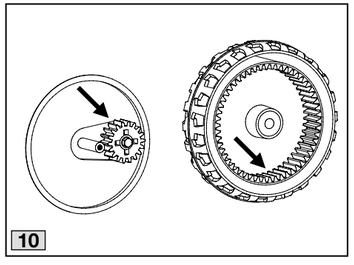




## SE ÖVRIGT

**NORDISK MILJÖMÄRKNING**

MULTICLIP PRO 46 11-3203
MULTICLIP 46 11-3203
MULTICLIP 46 S 11-3603

Denna maskin uppfyller kraven enligt Nordisk Miljömärkning av gräsklippare version 3.

MILJÖMÄRKT 340005

## FI MUUTA

**POHJOISMAINEN YMPÄRISTÖMERKKI**

MULTICLIP PRO 46 11-3203
MULTICLIP 46 11-3203
MULTICLIP 46 S 11-3603

Tämä kone täyttää Pohjoismaisen Ympäristömerkin ruohonleikkureille asetetut vaatimukset, versio 3.

MILJÖMÄRKT 340005

## DA ØVRIGT

**NORDISK MILJØMÆRKNING**

MULTICLIP PRO 46 11-3203
MULTICLIP 46 11-3203
MULTICLIP 46 S 11-3603

Denne maskine overholder kravene for plæneklippere som bestemt af Nordisk Miljømærkning version 3.

MILJÖMÄRKT 340005

## NO ØVRIG

**NORDISK MILJØMERKING**

MULTICLIP PRO 46 11-3203
MULTICLIP 46 11-3203
MULTICLIP 46 S 11-3603

Denne maskinen oppfyller kravene iht. Nordisk Miljømerking av gressklipper versjon version 3.

MILJÖMÄRKT 340005

| | | | | Multiclip Pro 46 11-3203 | Multiclip 46 113203 | Multiclip 46 S 11-3603 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Ljudtrycksnivå vid förarens öra | Äänenpainetaso kuljettajan korvan korkeudella | Lydtryksniveau ved førerens øre. | Lydtrykknivå ved førerens øre. | LpA=77 dB(A) | LpA=79 dB(A) | LpA=79 dB(A) |
| Produktgrupp* | Tuoteryhmä* | Produktgruppe* | Produktgruppe* | A | A | A |
| Specifik bränsleförbrukning | Suhteellinen polttonesteen kulutus | Specifikt brændstofforbrug. | Spesifikasjoner drivstofforbruk. | 354 g/kWh | 354 g/kWh | 354 g/kWh |
| Relativ bränsleförbrukning | Suhteellinen polttonesteen kulutus | Relativt brændstofforbrug | Relativt drivstoffforbruk | låg/matala/lavt/lavt | låg/matala/lavt/lavt | låg/matala/lavt/lavt |

* Produktgrupp

A: Maskiner avsedda att användas av privata hushåll för de minsta gräsmattorna. Slagvolym mindre än 225 cm³.

För att undvika spill vid tankning rekommenderar vi att Stigas bensindunk används. Den finns hos auktoriserade Stiga återförsäljare och har artikelnummret 9500-9934-01.

När maskinen behöver bytas ut, eller inte längre behövs, rekommenderar vi att maskinen lämnas tillbaka till Er återförsäljare för återvinning.

**Materialdeklaration**

Följande material ingår bl.a i produkten:

| Material | Viktprocent |
|---|---|
| Stål | 40% |
| Aluminium | 44% |
| Gummi | 3% |
| ABS | 2% |
| PP | < 2% |
| POM | < 2% |
| Mässing | < 2% |

Maskinen är lackerad med polyesterbaserad pulverlack. Motorblocket är gjutet i aluminium.

* Tuoteryhmä

A: Yksityiskäyttöön ja pienimmille nurmialueille tarkoitetut koneet. Iskutilavuus alle 225 cm³.

Polttonesteen roiskumisen välttämiseksi suosittelemme Stigan polttonestesäiliötä. Niitä on saatavana valtuutetuilta Stiga-jälleenmyyjiltä osanumerolla 9500-9934-01.

Kun kone on usean vuoden käytön jälkeen vaihdettava uudempaan tai sitä ei enää tarvita suosittelemme, että toimitat sen jälleenmyyjällesi kierrätystä varten.

**Materiaaliselostus**

Tuotteessa on käytetty mm. seuraavia materiaaleja:

| Materiaali | Painoprosentti |
|---|---|
| Teräs | 40% |
| Alumiini | 44% |
| Kumi | 3% |
| ABS | 2% |
| PP | < 2% |
| POM | < 2% |
| Messinki | < 2% |

Kone on maalattu polyesteripohjaisella jauhemaalilla. Moottorinrunko on valualumiinia.

* Produktgruppe

A: Maskiner beregnet til brug i private haver til de mindste græsplæner. Slagvolumen mindre end 225 cm³.

For at undgå spild ved tankning anbefaler vi, at Stigas benzindunk anvendes. Den kan fås hos autoriserede Stiga-forhandlere og har varenummer 9500-9934-01.

Når maskinen skal udskiftes - eller der ikke længere er behov for den - anbefaler vi, at den leveres tilbage til forhandleren til genbrug.

**Materialedeklaration**

I produktet indgår bl.a. følgende materialer:

| Materiale | Vægtprocent |
|---|---|
| Stål | 40% |
| Aluminium | 44% |
| Gummi | 3% |
| ABS | 2% |
| PP | < 2% |
| POM | < 2% |
| Messing | < 2% |

Maskinen er lakeret med polyesterbaseret pulverlak. Motorblokken er støbt i aluminium.

* Produktgruppe:

A: Maskiner beregnet på privatbruk og mindre gressplener. Slagvolum mindre enn 225 cm³.

For å unngå søl ved fylling av drivstoff, anbefaler vi bruk av Stigas bensinkanne. Den er å få hos autoriserte Stiga-forhandlere og har artikkelnummer 9500-9934-01.

Når maskinen må skiftes ut, eller ikke lenger blir brukt, anbefaler vi at maskinen returneres til forhandleren for gjenvinning.

**Materialdeklarasjon**

Produktene omfatter blant annet følgende materialer:

| Materiale | Vektprosent |
|---|---|
| Stål | 40% |
| Aluminium | 44% |
| Gummi | 3% |
| ABS | 2% |
| PP | < 2% |
| POM | < 2% |
| Messing | < 2% |

Maskinen er lakkert med polyesterbasert pulverlakk. Motorblokken er støpt i aluminium.

# SÄKERHETSFORESKRIFTER

## A) BRUKSANVISNING

1) Läs noggrant igenom instruktionerna. Lär att känna igen kontrollerna och att använda gräsklipparen på passande sätt. Lär att snabbt stänga av motorn.
2) Använd gräsklippren till det ändamål den är avsedd, dvs. att endast klippa gräs. Annan användning kan vara farlig och skada maskinen.
3) Låt aldrig gräsklipparen användas av barn eller av personer, som inte känner till instruktionerna tillräckligt. Lokala bestämmelser kan ange en minimiålder för dess användning.
4) Använd aldrig gräsklipparen:
– i närheten av personer, speciellt barn, eller djur;
– om användaren har intagit läkemedel eller ämnen, som kan anses skadliga för hans reflexförmåga och uppmärksamhet.
5) Glöm inte, att användaren är ansvarig för eventuella olycksfall och oförutsedda händelser gentemot andra personer och deras egenskap.

## B) FÖRBEREDELSE

1) Bär alltid kraftiga skor och långa byxor när gräset klipps. Använd inte gräsklipparen barfota eller med öppna skor.
2) Kontrollera noggrant hela arbetsområdet, avlägsna allt, som skulle kunna sugas in och kastas ut från maskinen eller skada skärenheten och motorn (stenar, kvistar, järntrådar, ben, etc..).
3) OBS!: FARA! Bensinen är lättantändlig.
– förvara bensinen i den därtill avsedda behållaren;
– använd en tratt för att röka under arbetet samt var gång man hanterar bränslet;
– fyll på med bränsle innan motorn sätts igång; tillför inte bensin och ta inte bort tankens lock när motorn är på eller är varm;
– sätt inte på motorn om bensin läcker ut och undvik, att orsaka brandfara genom att avlägsna gräsklipparen från området där bränslet har spillts, tills bränslet har dunstat bort och bensinångorna har upplöst sig;
– sätt alltid tillbaka tankens och bensinbehållarens lock och kontrollera, att locken är väl låsta.
4) Ersätt sliten ljuddämpare.
5) Utför en allmän kontroll före användning, och kontrollera särskilt noga knivarnas utseende, och att skruvarna och knivarna inte är nötta eller skadade. Ersätt hela knivblocket och de skadade eller utnötta skruvarna, så att balanseringen bibehålles.

## C) UNDER ANVÄNDNINGEN

1) Sätt inte på motorn i stängda utrymmen, där farliga koloxydgaser kan utvecklas.
2) Arbeta endast i dagsljus eller med en god belysning.
3) Undvik om möjligt, att arbeta när gräset är vått.
4) Kontrollera, att det alltid finns ordentliga stödpunkter på sluttande terräng.
5) Spring aldrig; gå. Användaren bör inte låta sig dras av gräsklipparen.
6) Klipp alltid tvärs över sluttande terräng, aldrig upp och ner.
7) Var särskilt försiktig vid byte av riktning i sluttande terräng.
8) Klipp aldrig på terräng, som har över 20° sluttning.
9) Var särskilt försiktig när gräskilipparen dras mot föraren.
10) Stoppa knivarna, om gräsklipparen måste lutas för bl. a. transport, vid korsning av ytor utan gräs och när gräsklipparen transporteras till och från ytan där gräset ska klippas.
11) Använd aldrig gräsklipparen om skydden är skadade.
12) Ändra inte motorns inställningar och låt den inte uppnå ett alltför högt motorvarvtal.
13) Vid modeller med drift ska hjuldriftens koppling frånkopplas, innan motorn sätts igång.
14) Sätt på motorn enligt instruktionerna och håll fötterna långt från kniven.
15) Luta inte gräsklipparen när den sätts igång. Sätt igång den på en plan yta utan hinder och högt gräs.
16) Håll aldrig händer och fötter i närheten eller under roterande delar.
17) Lyft inte och transportera inte gräsklilppparen när den är igång.
18) Stoppa motorn och dra av tändstiftskabeln:
– före varje ingrep uder klippskivan;
– innan gräsklipparen kontrolleras, rengörs eller innan man börjar arbeta på den;
– efter att ha slagit emot ett främmande föremål. Kontrollera ev. skador på gräsklippparen och reparera om nödvändigt, innan maskinen används på nytt;
– om gräsklipparen börjar vibrera på onormalt sätt (sök genast orsaken till vibrationerna och åtgärda).
19) Stoppa motorn:
– var gång gräsklipparen står obevakad. Vid modeller med elstart ska även nyckeln borttagas;
– innan bränsle fylls på;
– innan klipphöjden ställs in.
20) Minska på gasen innan motorn stoppas. Stäng av bränsletillförseln när arbetet är slut och följ instruktionerna i motorns handbok.
21) Under arbetet, håll alltid säkerhetsavståndet från den roterande kniven, dvs. handtagets längd.

## D) UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

**1) Håll muttrar och skruvar åtdragna för att alltid behålla maskinen i säkert arbetstillstånd. Ett regelmässigt underhåll är väsentligt för säkerheten och för att upprätthålla prestationsnivån.**
**2) Förvara aldrig gräsklipparen med bensin i tanken i ett rum, där bensinångorna kan nås av eldslåga, gnista eller stark värmekälla.**
**3) Låt motorn kallna innan gräsklipparen ställs bort.**
**4) För att minska brandrisken ska motorn, utloppet samt ljuddämparen, batterilådan och bensinförvaringsstället vara fria från gräsrester, löv eller överflödigt fett. Lämna inte behållare med klippt gräs inomhus.**
**5) Om tanken måste tömmas, ska detta göras utomhus och med kall motor.**
**6) Använd arbetshandskar vid demontering och påmontering av kniven.**
**7) Se till at kniven balanseras när den slipas.**
**8) För säkerhets skull, använd aldrig maskinen om delar av den är utnötta eller skadade. Utnötta eller utslitna delar måsta bytas ut, aldrig repareras. Använd originalreservdelar (knivarna måste alltid vara märkta ⚠). Delar av annan kvalitet kann skada maskinen och minska säkerheten.**
**9) Var gång som man måste förflytta, transportera eller luta maskinen så måste man:**
**– bära robusta skyddshandskar;**
**– greppa maskinen så man får ett säkert tag genom att ta i beaktande dess vikt och fördelning.**

## MILJÖ

För att värna om miljön rekommenderar vi att följande punkter speciellt beaktas:

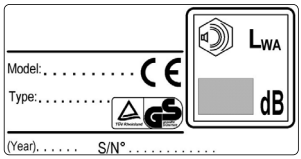
- Använd alltid Akrylatbensin (s.k. Miljöbensin).
- Använd alltid en tratt och/eller bensindunk med överfyllningsskydd för att undvikaspill vid bensinpåfyllning.
- Fyll inte bensintanken ända upp.
- Fyll inte på för mycket motor- och/eller transmissionsolja.
- Samla upp all olja vid oljebyte. Spill inte. Lämna oljan till en återvinningscentral.
- Släng inte utbytta oljefilter i soptunnan. Lämna det till en återvinningscentral.
- Kasta inte utbytta blybatterier i soptunnan. Lämna det till batteriinsamling för återvinning (gäller batteridrivna maskiner och maskiner med batteristart).
- Byt ut ljuddämparen om den är trasig. Använad alltid original reservdelar vid reparation.
- Om maskinen är originalutrustad med katalysator, och denna är trasig, måste en ny katalysator monteras vid utbyte.
- Låt alltid en fackman justera förgasaren vid (se bruksanvisningen).
- Rengör luftfiltret enligt givna instruktioner.
- När er maskinen efter många års tjänst behöver bytas ut eller inte längre behövs, rekommenderar vi att maskinen återlämnas till er återförsäljare för återvinning.

## PRODUKTIDENTITET

Produktens identitet bestäms av maskinens artikel och serienummer.

Återfinns på denna dekal fastklistrad på maskinens chassi:

ART. NR
SERIE NR. →




Använd dessa identitetsbegrepp vid all kontakt med serviceverkstäder och vid köp av reservdelar.

Snarast efter förvärvet av maskinen skall ovanstående nummer skrivas in på sista sidan av denna trycksak.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att förändra produkten utan föregående meddelande.

## VIKTIGT

**För instruktioner gällande motorn och batteriet så se i respektive bruksanvisning.**

Utrustning som är märkt med en stjärna (*) ingår som standard endast för vissa modeller eller landsutföranden.

Vissa modeller saknar gasreglage. Motorns varvtal är inställt så att motorn arbetar optimalt och avgaserna minimeras.

## SYMBOLER

Följande symboler finns på maskinen för att påminna Er om den försiktighet och uppmärksamhet som krävs vid användning.

Symbolerna betyder:

Obs: Läs igenom handboken före maskinens användning.

Varning! Håll åskådare borta. Se upp med utkastade föremål.

Varning! För ej in hand eller fot underkåpan då maskinen är igång.

Varning! Innan något reparationsarbete påbörjas tag bort tändstiftskabeln från tändstiftet.

Varning! Tippa alltid gräsklipparen bakåt vid rengöring av underredet. Bensin och olja kan rinna ut vid tippning åt annat håll.

## MONTERING

**STYRE (Typ I)**

1. Ställ in högsta klipphöjd (läge 4, se under rubriken KLIPPHÖJD).
2. Detaljerna för montering av styrets underdel är förpackningsmonterade. Plocka bort detaljerna från det nedre hålet på chassit. Fäll därefter upp styrets underdel och montera detaljerna. OBS! Brickan **A** skall monteras mellan skruven och plastbussningen (fig. 1).
3. Fäll upp styrets överdel och drag åt låsrattarna (fig. 2).

**STYRE (Typ II)**

Lyft upp styrets överdel och placera det bakom maskinen. Fäll upp styrets underdel och drag åt låsrattarna **A** (fig. 3).

Montera därefter styrets överdel. På höger sida monteras också en ögla för starthandtaget (fig. 2). Förvaringsläge: Lossa låsrattarna på styrets underdel och fäll det framåt. Därefter lossas låsrattarna på styrets överdel och fälls bakåt (fig. 4).

OBS! Kontrollera att wirarna inte fastnar och knäcks när styret fälls upp eller fälls ihop.

**KABELHÅLLARE**

Fäst upp wirarna i kabelhållarna **E** (fig. 5):

**BATTERI (*)**

**Elektrolyten i batteriet är giftig och frätande. Den kan orsaka svåra frätskador m.m. Undvik kontakt med hud, ögon och kläder.**

Före första start skall batteriet laddas i 24 timmar, se vidare under rubriken UNDERHÅLL, BATTERI. Sätt i startnyckeln (*) i tändningslåset.

## ANVÄNDNING AV MASKINEN

**START AV MOTOR**

1. Ställ gräsklipparen på plan och fast mark.Starta inte i högt gräs.
2. Se till att tändstiftkabeln är ansluten till tändstiftet.
3. Tryck in Start/Stopp-bygeln **G** mot styret. OBS! Start/Stopp-bygeln **G** måste behållas intryckt för att motorn inte skall stanna (fig. 6).

4a Manuell start: Fatta starthandtaget och starta motorn genom ett hastigt drag i startsnöret.

4b Elstart (**K***): Starta motorn genom att vrida startnyckeln medurs. När motorn startar släpp nyckeln. Gör alltid korta startförsök för att inte dra ur batteriet.

5. För bästa klippresultat skall motorn alltid köras på fullvarv.

**STOPP AV MOTOR**

**Motorn kan vara mycket varm omedelbart efter stopp. Vidrör inte ljuddämpare, cylinder eller kylflänsar. Detta kan orsaka brännskador.**

Släpp Start-/Stopp-bygeln **G** (fig. 6) för att stanna motorn.

**Om start-/stopp bygeln slutat att fungera, stanna motorn genom att avlägsna tändstiftskabeln från tändstiftet.**
**Lämna omedelbart klipparen till en auktoriserad verkstad för reparation.**

**BAKHJULSDRIVNING (*)**

Koppla in drivningen genom att trycka in kopplingsbygeln **J** mot styret. Koppla ur drivningen genom att släppa kopplingsbygeln **J** (fig. 6).

**KÖRTIPS**

Innan Du klipper gräsmattan, rensa den från stenar, leksaker och andra hårda föremål.

En maskin med MULCHING-system klipper gräset, finhackar det och blåser därefter ned det i gräsmattan.

Det avklippta gräset behöver inte samlas upp.
För bästa MULCHING-effekt bör följande regler följas:

1. Använd högt motorvarvtal (full gas).
2. Klipp ej när gräset är blött.
3. Klipp inte gräset för kort. Högst 1/3 av längden bör klippas av.
4. Håll alltid rent under klipparkåpan.
5. Använd alltid en välslipad kniv.

**KLIPPHÖJD**

**Stäng av motorn före inställning av klipphöjden. Ställ inte klipphöjden så lågt att kniven/ knivarna kommer i kontakt med ojämnheter i marken.**

Klipphöjden kan varieras genom flyttning av hjulaxlarna i fyra lägen (fig. 7 - 8).

## UNDERHÅLL

**VIKTIGT – Regelmässigt och noggrant underhållsarbete är nödvändigt för att över tid bibehålla säkerhetsnivån och maskinens ursprungliga prestationer.**

Sätt på Er robusta skyddshandskar före alla slags ingrepp för rengöring, underhållsarbete eller justeringar på maskinen.
Ifall man måsta komma åt de nedre delarna så luta endast maskinen vid den sida som indikeras i motorns instruktionshäfte, och genom att följa dess anvisningar.

**RENGÖRING**

Efter all klippning så gör rent maskinen med vatten; ta bort alla gräsrester och lera som samlats inuti chassit för att undvika att den torkar in som kan göra det svårare att starta maskinen nästa gång.

Färgen inuti chassit kan lossna med tiden då gräset sliter på det; i så fall så måla med antirost färg för att förebygga bildning av rost vilket kan medföra metallkorrosion.

Avlägsna transmissionskåpan genom att demontera skruvarna **S** (fig. 9) och rengör vid transmissionen (*) och drivremmen (*) med borste eller tryckluft 1-2 gånger per år.

En gång per säsong bör drivhjulen (*) rengöras invändigt. Demontera båda hjulen. Borsta eller blås rent kugghjul och hjulets kuggkrans från gräs och smuts (fig. 10).

**SMÖRJNING**

Ställ in lägsta klipphöjd. Lossa skruvarna och demontera transmissionskåpan (fig. 9). Smörj drivaxeln vid glidlagren med olja/oljespray minst en gång per säsong (fig. 11).

**BATTERI (*)**

Vid normal användning, under säsongen, laddas batteriet av motorn. Om motorn inte kan startas med tändningsnyckeln kan batteriet vara urladdat.

Anslut den medföljande batteriladdaren till batteriet, anslut därefter laddaren till ett vägguttag och ladda i 24 tim (fig. 12).

Batteriladdaren får inte anslutas direkt till motorns anslutningskontakt. Det går inte att starta motorn med laddaren som strömkälla och laddaren kan ta skada.

VINTERFÖRVARING

Demontera batteriet och vinterförvara det välladdddat (se ovan) på en torr och sval plats (mellan 0° C och +15° C). Minst en gång under vinterförvaringen skall batteriet underhållsladdas.

Före säsongstart skall batteriet ånyo laddas i 24 tim.

**JUSTERING AV KOPPLINGSWIRE (*)**

Om drivningen inte kopplas in när kopplingsbygeln trycks in mot styret, eller om klipparen upplevs som seg eller långsam, kan orsaken vara att kopplingen i transmissionen slirar. För att åtgärda detta justera kopplinswiren enligt följande (med stoppad motor):

1. När kopplingsbygeln är släppt skall maskinen kunna rullas bakåt utan motstånd. Om så inte är fallet skruva in justeringsnippeln **T** tills maskinen kan rullas (fig. 13).

2. När kopplingsbygeln är intryckt ca 2 cm (läge 1) ska det ta emot att rulla maskinen. Med kopplingsbygeln helt intryckt (läge 2) ska det inte gå att rulla maskinen. Skruva ut justeringsnippeln **T** tills detta läge uppnås.

**DÄMPELEMENT**

Kontrollera dämpelementen och isolerhylsorna två gånger per säsong (fig. 14). Byt ut vid skada eller slitage.

**KNIVBYTE**

För att byta kniv, lossa skruven (fig. 15 - 16).

Montera den nya kniven så att den stansade logotypen är vänd uppåt mot knivfästet (ej mot gräset). Montera tillbaka enligt bilden.

Drag åt skruven ordentligt. Åtdragningsmoment 40 Nm.
Vid byte av kniv bör även knivbulten bytas.

**SLIPNING AV KNIV**

Eventuell slipning skall göras som våtslipning med bryne eller på en slipsten.

Av säkerhetsskäl får knivarna inte slipas på en smärgelskiva. För hög temperatur kan göra att knivarna blir spröda.

## FÖRVARING

Samma bensin får inte stå i tanken mer än 1 månad.

Rengör klipparen ordentligt och förvara den inomhus på ett torrt ställe.

## SERVICE

Original reservdelar tillhandahålles av serviceverkstäder och av många återförsäljare.

Vi rekommenderar att maskinen lämnas in till en auktoriserad serviceverkstad, för service, underhåll och kontroll av säkerhetsanordningar en gång per år.

Angående service och reservdelar, var vänlig kontakta inköpsstället av maskinen.

## TURVALLISUUSSÄÄNNÖT

### A) KOULUTUS

**1) Lue tarkasti käyttöohjeet: Tutustu ohjauslaitteisiin ja ruohonleikkurin sopivaan käyttöön. Opi pysähdyttämään moottori nopeasti.**
**2) Käytä ruohonleikkuria siihen tarkoitettuun käyttöön, eli ruohon leikkaamiseen. Muunlainen käyttö voi aiheuttaa vaaratilanteita tai koneen vaurioituimista.**
**3) Älä anna lasten tai laitetta tuntemattomien henkilöiden käyttää laitetta. Paikalliset lait voivat määrätä laitteen käytölle minimi-ikärajan, jota on ehdottomasti noudatettava.**
**4) Ruohonleikkuria ei saa koskaan käyttää**
**– muiden henkilöiden, etenkään lasten, tai eläinten läheisyydessä;**
**– jos käyttäjä on nauttinut lääkkeitä tai aineita, jotka voivat vaikeuttaa keskittymiskykyä ja refleksien toimintaa.**
**5) Muista, että ruohonleikkurin käyttäjä on vastuunalainen tapaturmista tai vahingoista, jotka hän aiheuttaa muille ihmisille tai heidän omaisuuksilleen.**

### B) VALMISTELU

**1) Ruohonleikkauksen aikana, käytä tukevia jalkineita ja pitkiä housuja. Älä koskaan laita ruohonleikkuria käyntiin paljain jaloin tai sandaalit jalassa.**
**2) Tutki työkenttä tarkasti ja poista kaikki vieraat esineet, jotka voivat sinkoutua leikkurista tai vaurioittaa leikkuuyksikköä ja moottoria(kivet, rautalangat, luun palaset, oksat jne).**
**3) HUOMIO: VAARA! Bensiini on erittäin tulenarkaa.**
**– säilytä polttoaine asiaankuuluvissa säilyntäastioissa;**
**– lisää polttoainetta ruohonleikkuriin, suppilon avulla, vain taivasalla, älä tupakoi tämän työvaiheen aikana, samoin kuin ei koskaan polttoainetta käsitellessä;**
**– lisää polttoaine ennen moottorin käynnistämistä; älä lisää bensiiniä tai älä poista säiliön korkkia silloin kun moottori on käynnissä tai se on vielä kuuma;**
**– jos bensiiniä valuu ulos, älä sytytä moottoria, vaan vie ruohonleikkuri kauaksi bensiinillä kostuneelta alueelta ja vältä sytyttämästä tulta siihen asti kunnes polttoaine on täysin haihtunut ja bensiinin höyryt hajoittuneet;**
**– muista aina laittaa ja hyvin kiinnittää säiliön ja bensiinikanisterin korkit.**
**4) Vaihda vialliset äänenvaimentajat.**
**5) Ennen käyttöä, tarkista kone huolellisesti ja erityisesti sen leikkuuterät ja varmista etteivät ruuvit eivätkä leikkuuosat ole kuluneet tai vahingoittuneet. Vaihda kaikki vaurioituneet terät ja ruuvit, jotta terän tasapaino säiliyisi esimerkillisenä.**

### C) KÄYTÖN AIKANA

**1) Älä käynnistä moottoria suljetussa paikassa, jossa voi kertyä hengenvaarallista häkää.**
**2) Työskentele ainoastaan päivänvalossa tai kyllin riittävässä keinovalossa.**
**3) Jos mahdollista, vältä työskentelyä märällä ruohikolla.**
**4) Varmista aina, että ruohonleikkuri tukeutuu oikeanomaisesti rinteiseen maaperään.**
**5) Älä koskaan juokse, vaan kävele; vältä olemasta ruohonleikkurin vetämänä.**
**6) Leikkaa ruoho rinteissä poikittain eikä koskaan ylös alas.**
**7) Ole erittäin varovainen vaihtaessasi suuntaa rinteissä.**
**8) Älä leikkaa ruohoa rinteissä, joiden kaltevuussuhde on yli 20°.**
**9) Ole erittäin varovainen vetäessäsi ruohonleikkuria itseäsi kohden.**
**10) Sido terä, jos ruohonleikkuri on kallistuneena kuljetuksen aikana, ylittäessäsi ruohottomia alueita ja silloin kun sitä kuljetetaan työalueille ja sieltä pois.**
**11) Älä koskaan käynnistä ruohonleikkuria jos koneen suojukset ovat vaurioituneet.**
**12) Älä muuntele moottorin säätimiä, äläkä käytä mootoria ylinopeudella.**
**13) Itsevetävän mallin ollessa kyseessä, laita vaihteisto vapaalle ennen moottorin käynnistämistä.**
**14) Käynnistä moottori varovasti ohjeiden mukaisesti ja pidä jalkasi hyvin kaukana terästä.**
**15) Älä kallista ruohonleikkuria sitä käynnistäessäsi. Käynnistä ruohonleikkuri aina tasaisella maaperällä, eikä pitkäruohoisella tai muuten esteisellä alueella.**
**16) Älä lähesty käsin tai jaloin pyöriviä osia.**
**17) Älä nosta tai kuljeta ruohonleikkuria moottorin käynnissä oltaessa.**
**18) Pysäytä moottori ja irrota sytytystulpan johto:**
**– ennen mitä tahansa toimea leikkutason alla;**
**– ennen ruohonleikkurin huoltoa, puhdistusta tai tarkistusta;**
**– jos osut vieraaseen esineeseen. Varmista ettei ruohonleikkuri ole vahingoittunut ja huolla mahdolliset vauriot ennen sen uudelleen käyttöä;**
**– jos ruohonleikkuri alkaa oudosti täristä (Tutki heti tärinän syy ja korjaa se).**
**19) Pysäytä moottori:**
**– joka kerta kun jätät ruohonleikkurin yksin. Sähkökäyntisen mallin kyseessä ollessa, poista myös avain;**
**– ennen polttoaineen lisäystä;**
**– ennen kun säädät leikkuukorkeuden.**
**20) Vähennä kaasua ennen moottorin pysäyttämistä. Sulje polttoaineen syöttö työn päätyttyä moottorin käyttöohjekirjan selosteen mukaisesti.**
**21) Työn aikana, säilytä varren pituinen turvaetäisyys pyörivästä terästä.**

**D) HUOLTO JA SÄILYTYS**

**1) Varmista aina, että ruuvit ja mutterit ovat tiukasti kiinni, jotta leikkuri olisi aina turvallinen ja käyttövalmis. Säännöllinen huolto on ehdoton turvallisuudelle ja suoritustason ylläpidolle.**
**2) Älä koskaan jätä ruohonleikkuria suljettuun tilaan tyhjentämättä bensiinitankkia, koska bensiinistä vapautuvat höyryt saattavat päästä kosketukseen liekin, kipinän tai kuumuuden lähteen kanssa.**
**3) Anna moottorin jäähtyä ennen ruohonleikkurin siirtämistä mihin tahansa tilaan.**
**4) Tulipalovaaran vähentämiseksi poista ruohonjätteet, lehdet tai ylimääräinen rasva moottorin, pakoputken, akun ja bensiinivaraston läheisyydestä. Älä jätä täysinäisiä ruohonkeruusäkkejä sisätilaan.**
**5) Tyhjennä bensiinitankki aina ulkona ja moottorin ollessa kylmä.**
**6) Käytä suojakäsineitä aina terää käsitellessäsi.**
**7) Tarkista aina terän tasapaino ennen sen teroittamista.**
**8) Turvallisuuden nimessä, älä koskaan käytä konetta, jos sen osat ovat vaurioituneet tai kuluneet. Vaurioituneet ja kuluneet osat täytyy vaihtaa, eikä koskaan korjata. Käytä alkuperäisiä vaihto-osia (terissä on aina oltava valmistajan nimi ⚠). Alkuperäisiä erilaisemmat osat voivat vahingoittaa konetta ja alentaa sinun turvallisuuttasi.**
**9) Aina konetta liikuteltaessa, kuljetettaessa tai kallistettaessa, tulee:**
**- käyttää tukevia työkäsineitä;**
**- tarttua koneeseen kohdista joista saadaan varma ote, koneen paino ja sen jakautuminen huomioiden.**

## YMPÄRISTÖ

Ympäristön suojelemiseksi suosittelemme erityisesti seuraavien kohtien huomioimista:

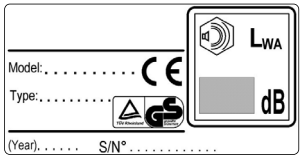
- Käytä aina Akrylaattibensiiniä (nk. Ympäristöbensiiniä).
- Käytä aina suppiloa ja/tai ylitäyttösuojalla varustettua bensiinikanisteria päästöjen välttämiseksi bensiiniä täytettäessä.
- Älä täytä bensiinitankkia aivan täyteen.
- Älä lisää liian paljon moottori- ja/tai vaiheistoöljyä.
- Kerää kaikki jäteöljy talteen öljyn vaihdon yhteydessä. Toimita öljy keräyskeskukseen.
- Älä vie vaihdettua öljynsuodatinta jätesäiliöön. Toimita se keräyskekukuseen.
- Älä heitä vaihdettua lyijyakkua jätesäiliöön. Toimita se akkujen keräyspisteeseen kierrätettäväksi (koskee akkukäyttöisiä ja akkukäynnistyksellä varustettuja koneita).
- Vaihda rikkoutunut äänenvaimennin. Käytä korjauksessa aina alkuperäisiä varaosia.
- Jos kone on varustettu alunperin katalysaattorilla ja katalysaattori on rikkoutunut, on vaihdon yhteydessä asennettava uusi katalysaattori.
- Anna tarvittaessa pätevän asentajan säätää kaasutin.
- Puhdista ilmansuodatin annettujen ohjeiden mukaisesti.
- Kun kone vuosien käytön jälkeen on vaihdettava tai sitä ei enää tarvita, suosittelemme sen toimittamista jälleenmyyjälle kierrätystä varten.

## TUOTTEEN TUNNISTAMINEN

Tuote tunnistetaan koneen tuote- ja sarjanumeron perusteella.

Ne on merkitty tarraan, joka on kiinnitetty koneen runkoon:

ART. NR
SERIE NR. →




Käytä näitä tunnistusnumeroita aina, kun olet yhteydessä huoltoliikkeeseen ja kun hankit varaosia.

Edellä mainitut numerot on mahdollisimman pian koneen hankinnan jälkeen kirjattava tämän painotuotteen viimeiselle sivulle.

Valmistaja pidättää itselleen oikeuden muuttaa tuotetta ilman edeltävää ilmoitusta.

## TÄRKEÄÄ

**Moottoria ja akkua koskevat ohjeet löytyvät niiden käyttöoppaista.**

Tähdellä (*) merkityt varusteet ovat vakiovarusteena vain tietyissä malleissa tai maakohtaisissa versioissa.

Eräissä malleissa ei ole kaasun säädintä. Moottorin käyntinopeus on valmiiksi säädetty niin, että moottori toimii optimaalisesti ja tuottaa mahdollisimman vähän pakokaasuja.

## SYMBOLIT

Koneeseen on kiinnitetty seuraavat symbolit, joiden tarkoitus on muistuttaa käyttäjää laitteen käytön edellyttämästä varovaisuudesta ja tarkkaavaisuudesta.

Symbolien merkitykset:

Huomio: Lue käyttöohjekirja ennen ruohonleikkurin käyttöä.

Varoitus! Pidä sivulliset kaukana. Varo ulos-lentäviä esineitä.

Varoitus! Älä työnnä kättä tai jalkaa kotelon alle koneen käydessä.

Varoitus! Irrota sytytystulpan johdin sytytystulpasta ennen korjaustöiden aloitusta.

Varoitus! Kallista ruohonleikkuri aina taaksepäin alustan puhdistusta varten. Bensiiniä ja öljyä saattaa valua muulla tavoin kallistettaessa.

## ASENNUS

**OHJAIN (Tyyppi I)**

1. Valitse suurin leikkuukorkeus (asento 4, ks. kohta LEIKKUUKORKEUS).

2. Ohjausaisan alaosan asennusosat ovat kiinnitettyinä pakkauksessa. Irrota osat alustan alemmasta reiästä. Taita sen jälkeen ohjausaisan alaosa suoraksi ja asenna osat.HUOM! Aluslevy **A** on asennettava ruuvin ja muoviholkin väliin (kuva 1).

3. Taita ohjausaisan yläosa suoraksi ja kiristä siipimutterit (kuva 2).

**OHJAIN (Tyyppi II)**

Nosta työntöaisan yläosa ylös ja aseta se koneen taakse. Nosta ylös työntöaisan alaosa ja tiukkaa käsipyörät **A** (kuva 3).

Asenna työntöaisan yläosa. Asenna oikealle puolelle silmukka käynnistyskahvalle (kuva 2).

Säilytysasento: Löysää työntöaisan alaosan käsipyörät ja kallista se eteen. Löysää sitten työntöaisan yläosan käsipyörät ja kallista se taakse (kuva 4).

HUOM! Varmista, että vaijerit eivät tartu kiinni ja taitu, kun työntöaisa oikaistaan tai taitetaan kasaan.

**KAAPELIPIDIN**

Kiinnitä vaijerit kaapelinpidikkeisiin **E** (kuva 5):

**AKKU (*)**

**Akkuneste on myrkyllistä ja syövyttävää. Se voi aiheuttaa vakavia vammoja ym. Varo, ettei happoa pääse iholle, silmiin tai vaatteille.**

Ennen ensimmäistä käyttöä akkua on ladattava 24 tunnin ajan, katso kappale HUOLTO, AKKU. Työnnä virta-avain (*) virtalukkoon.

## RUOHONLEIKKURIN KÄYTTÖ

**MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN**

1. Käynnistä ruohonleikkuri tasaisella ja kovalla alustalla. Älä käynnistä korkeassa ruohikossa.

2. Tarkista, että sytytystulpan johdin on kytketty sytytystulppaan.

3. Paina käynnistys/pysäytyssanka **G** työntöaisaa vasten. HUOM! Käynnistys/pysäytyssanka **G** on pidettävä painettuna. Muuten moottori pysähtyy (kuva 6).

4a Käynnistys käsin: Pidä kiinni käynnistyskahvasta ja käynnistä moottori nykäisemällä käynnistysnarusta.

4b Sähkökäynnistys (**K***): Käynnistä moottori kääntämällä virta-avainta myötäpäivään. Vapauta avain, kun moottori käynnistyy. Tee vain lyhyitä käynnistysyrityksiä, jotta akku ei tyhjene.

5. Paras leikkuutulos saavutetaan käyttämällä moottoria täydellä kaasulla.

**MOOTTORIN PYSÄYTTÄMINEN**

**Moottori voi olla erittäin kuuma heti pysäytyksen jälkeen. Älä koske äänenvaimentimeen, sylinteriin tai jäähdytysripoihin. Palovammojen vaara.**

Pysäytä moottori vapauttamalla käynnistys/pysäytyssanka **G** (kuva 6).

**Jos käynnistys/pysäytyssanka ei toimi, pysäytä moottori irrottamalla sytytystulpan johdin sytytystulpasta. Toimita ruohonleikkuri valtuutettuun huoltokorjaamoon tarkastusta varten.**

**TAKAPYÖRÄVETO (*)**

Kytke veto päälle painamalla kytkinsanka **J** työntöaisaa vasten. Kytke veto pois päältä vapauttamalla kytkinsanka **J** (kuva 6).

**AJOVINKKEJÄ**

Poista leikattavalta ruohoalueelta kivet, leikkikalut ja muut vieraat esineet.

MULCHING-leikkuri leikkaa ruohon, hienontaa sen ja puhaltaa ruohonjätteen nurmikon pohjalle. Leikattua ruohojätettä ei tarvitse kerätä.

Parhaan MULCHING-tehon saat noudattamalla näitä ohjeita:

1. Käytä moottoria täydellä käyntinopeudella.
2. Älä leikkaa märkää ruohoa.
3. Älä leikkaa ruohoa liian lyhyeksi Leikkaa korkeintaan 1/3 ruohon pituudesta.
4. Pidä leikkuulaitteen kotelon alapuoli puhtaana.
5. Käytä aina teräviä teriä.

**LEIKKUUKORKEUS**

**Pysäytä moottori ennen leikkuukorkeuden säätöä. Älä säädä leikkuukorkeutta niin pieneksi, että terä/terät osuvat alustan epätasaisuuksiin.**

Leikkuukorkeus voidaan säätää vaihtamalla pyörien akselien paikkoja (kuva 7 - 8).

## HUOLTO

**TÄRKEÄÄ – Säännöllisesti ja huolellisesti suoritettu huolto on välttämätön koneen turvallisuuden ja oikean toiminnan takaamiseksi ja säilyttämiseksi.**

Käytä aina tukevia työkäsineitä suorittaessasi koneen puhdistus-, huolto- tai säätötoimenpiteitä.

Mikäli joudutaan käsittelemään koneen takaosaa, tulee konetta kallistaa ainoastaan moottorin ohjekirjasessa esitetyltä sivulta, kirjasen ohjeiden mukaisesti.

**PUHDISTUS**

Puhdista kone huolellisesti vedellä aina käytön jälkeen, poistaen alustan sisään kerääntyneet ruohon jäännökset ja muta, jotka kuivuessaan saattavat vaikeuttaa seuraavaa käynnistystä.

Leikatun ruohon hankaus saattaa ajan mittaan aiheuttaa alustan sisäosan maalin irtoamisen; tällöin on maalia välittömästi paikkailtava ruosteenestomaalilla, sillä ruoste voi syövyttää metallia.

Irrota voimansiirron kotelo irrottamalla ruuvit **S** (kuva 9) ja puhdista voimansiirto (*) ja käyttöhihna (*) harjalla tai paineilmalla 1-2 kertaa vuodessa.

Vetopyörien (*) sisäpuolet tulisi puhdistaa kerran kaudessa. Irrota molemmat pyörät. Harjaa tai puhalla ruoho ja lika pois hammaspyörästä ja pyörän hammaskehästä (kuva 10).

**VOITELU**

Säädä leikkuukorkeus alimpaan asentoon. Irrotaruuvit ja irrota voimansiirron kotelo (kuva 9). Voitelevetoakseli liukulaakerin kohdalta vähintään kerranajokaudessa öljyllä/suihkeöljyllä (kuva 11).

**AKKU (*)**

Normaalikäytössä akku latautuu moottorin käydessä.

Jos moottoria ei voi käynnistää virtaavaimella, akku voi olla tyhjä.

Kytke mukana toimitettu akkulaturi akkuun ja kytke akkulaturi seinäpistorasiaan. Lataa akkua vähintään 24 tunnin ajan (kuva 12).

Akkulaturia ei saa kytkeä suoraan moottorin puoleiseen pistokkeeseen. Akkulaturia ei saa käyttää käynnistysapuna, silla laturi voi vaurioitua.

TALVISÄILYTYS

Irrota akku ja säilytä se täyteen ladattuna (katso edellä) kuivassa ja viileässä paikassa (lämpötila 0 - +15° C). Lataa akku täyteen vähintään kerran talvikauden aikana.

Ennen ajokauden alkua akku on ladattava 24 tunnin ajan.

**KYTKINVAIJERIN SÄÄTÖ (*)**

Jos veto ei kytkeydy päälle, kun kytkinsanka painetaan työntöaisaa vasten tai jos leikkuri tuntuu laiskalta tai hitaalta, voi syynä olla voimansiirron kytkimen luistaminen. Säädä silloin kytkinvaijeri seuraavasti (Moottori pysähtyneenä):

1. Kun kytkinsanka on vapautettu, koneen tulisi liikkua taaksepäin ilman vastusta. Ellei näin ole, kierrä säätönippaa **T** sisään, kunnes kone liikkuu esteettä (kuva 13).

2. Kun kytkinsanka on n. 2 cm painettuna (asento 1), konetta liikutettaessa pitää tuntua vastusta. Kun kytkinsanka on täysin painettuna (asento 2), koneen ei pitäisi liikkua. Kierrä säätönippaa **T** ulos, kunnes kytkin toimii oikein.

**MOOTTORITYYNY**

Tarkasta vaimennuselementti ja eristeholkit kahdesti kaudessa (kuva 14). Vaihda vialliset tai kuluneet osat.

**TERÄN VAIHTO**

Terien vaihtaminen: irrota ruuvi (kuva 15 - 16). Asenna uusi terä niin, että meistetty logo on ylöspäin terän kiinnikettä kohti (ei alaspäin).

Asenna kuvan mukaisesti. Tiukkaa ruuvi kunnolla. Tiukkuus 40 Nm.

Terien uusinnan yhteydessä pitää myös terän kiinnitysruuvi uusia.

**TERÄN TEROITTAMINEN**

Teroitus voidaan tehdä märkähionnalla kovasimen tai hiomakiven avulla.

Turvallisuussyistä teriä ei saa teroittaa smirgelillä. Liian suuri lämpötila voi aiheuttaa terien haurastumisen.

## SÄILYTYS

Bensiiniä ei saa säilyttää polttonestesäiliössä yli yhden kuukauden ajan.

Puhdista leikkuri huolellisesti ja säilytä se sisällä kuivassa paikassa.

## HUOLTO

Alkuperäisiä varaosia on saatavana valtuutetuista huoltokorjaamoista ja monilta jälleenmyyjiltä.

Suosittelemme, että kone toimitetaan valtuutettuun huoltoliikkeeseen huoltoa, kunnossapitoa ja turvalaitteiden tarkastusta varten kerran vuodessa.

Ota huoltoa ja varaosia koskevissa kysymyksissä yhteys koneen ostopaikkaan.

## SIKKERHETSFORSKRIFTER

### A) GENERELLE RÅD

**1) Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt. Bliv fortrolig med plæneklipperens styring og dermed selve brugen af maskinen. Lær at slukke hurtigt for maskinen.**
**2) Brug kun plæneklipperen til det formål den er beregnet, dvs. klipning af græs. Al anden brug af maskinen er farlig og kan skade denne.**
**3) Lad aldrig børn, eller personer, som ikke har det nødvendige kendsskab til plæneklipperen, bruge denne. Der kan lokalt være fastsat en minimum aldersgrænse for brug af plæneklipper.**
**4) Brug aldrig plæneklipper:**
**– med personer, specielt børn, eller dyr i nærheden;**
**– hvis brugeren har indtaget medicin el. lign., som kan forringe reflekser og opmærksomhed.**
**5) Vær opmærksom på at brugeren er ansvarlig for ulykker, som påføres andre personer eller deres ejendom.**

### B) FORBEREDELSE

**1) Under arbejde med maskinen, sørg altid for at bære solide sko og lange bukser. Arbejd aldrig med bare fødder eller sandaler.**
**2) Før arbejdet påbegyndes bør området renses for fremmedllegemer, som kunne udslynges fra plæneklipperen eller beskadige knivblokken og motoren (sten, grene, jernstykker osv.)**
**3) OBS: FARE! Benzin er meget brandfarlig.**
**– opbevar brændstoffet i dertil beregnede dunke;**
**– fyld brændstof på ved hjælp af en tragt. Dette skal altid foregå i det fri og ryg aldrig under påfyldning af brændstof;**
**– fyld brændstof på før start af motor; påfyld aldrig benzin, og fjern aldrig tankens benzindæksel, når motoren er i gang eller stadig er varm;**
**– start ikke motoren, hvis der er spilt benzin, men flyt plæneklipperen fra det forurenede område for at undgå brand. Vent til benzindampene er forsvundet;**
**– Sørg altid for at stramme dækslet godt på både tank og benzindunk.**
**4) Udskift defekte lyddæmpere.**
**5) Før brug af plæneklipperen, foretag da et generelt eftersyn især af kniven. Kontroller at skruer og skær ikke er slidt eller beskadiget. Ved beskadigelse erstattes hele knivblokken og samtlige slidte eller ødelagte skruer, for at bibeholde balancen.**

### C) UNDER BRUG

**1) Tænd aldrig motoren i et lukket rum; der kan opstå farlige kuliltedampe.**
**2) Arbejd kun ved dagslys eller godt kunstigt lys.**
**3) Undgå, om muligt, at klippe i vådt græs.**
**4) Pas på ikke at glide ved klipning på skråninger.**
**5) Løb aldrig, men gå; lad ikke plæneklipperen trække dig.**
**6) Klip altid en skråning på tværs og aldrig på langs.**
**7) Pas altid på, når der skiftes klipperetning på en skråning.**
**8) Klip aldrig på områder med en hældning på mere end 20°.**
**9) Pas på, når du trækker plæneklipperen mod dig selv.**
**10) Skal plæneklipperen transporteres over andre overflader end græs, afbryd da motoren og kontroller at kniven er i stilstand.**
**11) Benyt aldrig plæneklipperen, hvis beskyttelsesskærmen er beskadiget.**
**12) Motorens justering bør ikke ændres, og det opgivne max. omdrejningstal må ikke hæves.**
**13) På modeller med fremdrift, skal hjuldriften frakobles før motoren startes.**
**14) Start motoren ifølge vejledningen, og hold fødderne i passende afstand.**
**15) Vip ikke maskinen ved start. Start plæneklipperen på en jævn overflade uden forhindringer og højt græs .**
**16) Kom ikke for nær ved klipperskjoldet med hænder og fødder.**
**17) Plæneklipperen må hverken løftes eller transporteres når motoren kører.**
**18) Stop motoren og fjern tændrørsledningen fra tændrøret:**
**– før indgreb under klipperskjoldet;**
**– inden kontrol, rengøring eller reparation af plæneklipperen;**
**– efter påkørsel af evt. sten; undersøg om klipperen er beskadiget og reparer eventuelt for at fortsætte arbejdet;**
**– hvis plæneklipperen begynder at vibrere, sørg hurtigt for at fjerne årsagen til denne vibration.**
**19) Stop motoren:**
**– når plæneklipperen bliver ladet uden opsyn. På elektriske modeller fjernes tændingsnøglen;**
**– før påfyldning af brændstof;**
**– før regulering af klippehøjde.**
**20) Før gasreguleringshåndtaget mod stop for motoren stoppes. Luk for brændstofstilførslen efter brug, ifølge vejledningen i instruktionsbogen.**
**21) Under arbejdet bør der altid holdes en passende sikkerhedsafstand fra klipperskjoldet, dvs. styrets længe.**

### D) VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

**1) Lad bolte og skruer forblive monteret og strammet, så maskinen altid er klar til brug. Det er vigtigt for plæneklipperens sikkerhed og ydelse at foretage en regelmæssig vedligeholdelse.**
**2) Fyld aldrig brændstof på plæneklipperen i et**

**rum, hvor benzindampene kan nå enten en flamme, gnist eller stærk varme.**
**3) Lad motoren køle af inden plæneklipperen sættes i et rum.**
**4) For at mindske risikoen for brand, skal følgende holdes rent for blade, grene og olie: motor, lyddæmper, batteriholder og brændstofsbeholder. Efterlad ikke kasser med afklippet græs i et lukket rum.**
**5) Hvis benzintanken skal tømmes, bør dette gøres i det fri og med afkølet motor.**
**6) Ved udskiftning af kniven benyttes arbejdshandsker.**
**7) Det er vigtigt at bibeholde knivens balance, når denne slibes.**
**8) Brug aldrig maskinen med slidte eller ødelagte dele af hensyn til sikkerheden. Defekte dele bør altid udskiftes og ikke repareres. Brug originale reservedele (knive skal være mærket ⚠). Reservedele af anden kvalitet kan beskadige maskinen og forringe sikkerheden.**
**9) Hver gang maskinen skal sættes i bevægelse, transportere eller skråstilles, skal De:**
**– Bære kraftige arbejdshandsker**
**– Tage fat i maskiner på steder, der muliggør et sikkert greb, under hensyntagen til vægten og fordeling af denne.**

## MILJØET

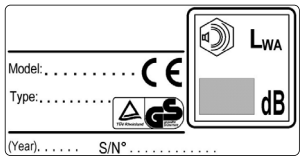
For at værne om miljøet anbefaler vi, at der tages særligt hensyn til følgende punkter:

- Brug altid acrylatbenzin (miljøbenzin).
- Brug altid entragt og/eller en benzindunk med overfyldningssikring for at undgå spild ved påfyldning af benzin.
- Fyld ikke benzintanken helt op.
- Fyld ikke for meget motor- og/eller gearolie på.
- Opsaml al olie ved olieskift. Undgå spild. Aflever olien til kommunens lokale modtageplads.
- Smid ikke brugte oliefiltre ud med det almindelige affald. Aflever dem til kommunens lokale modtageplads.
- Smid ikke blybatterier ud med det almindelige affald. Aflever dem i en batterigenbrugsbeholder (batteridrevne maskiner og maskiner med batteristart).
- Skift lyddæmperen ud, hvis den er defekt. brug altid originale reservedele ved reparation.
- Hvis maskinen har katalysator som originaludstyr, og denne er defekt, skal der ved udskiftning monteres en ny katalysator.
- Lad altid en fagmand justere karburatoren efter behov.
- Rens luftfiltere ifølge de givne instrukser.
- Nå Deres maskine efter mange års tjeneste skal udskiftes eller ikke længere behøves, anbefaler vi, at De afleverer maskinen til Deres forhandler til genbrug.

## PRODUKTIDENTITET

Produktets identitet defineres af maskinens artikel og serienummer, som kan læses på et mærkat, som er klistret fast på maskinens chassis:

ART. NR
SERIE NR. →




Brug disse identitetsangivelser ved al kontakt med serviceværksteder og ved køb af reservedele.

Snarest efter overtagelsen af maskinen skal ovennævnte nummer skrives ind på den sidste side af denne tryksag.

Producenten forbeholder sig ret til at ændre produktet uden forudgående meddelelse herom.

## VIGTIGT

**Angående brugsanvisningen for motor og batteri henvises der til de pågældende hæfter.**

Udstyr, der er mærket med en stjerne (*), indgår kun som standard for visse modeller eller landsspecifikke udførelser.

Visse modeller har ingen gasregulator. Motorens omdrejningstal er indstillet, så motoren arbejder optimalt og udstødningen minimeres.

## SYMBOLER

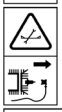
Maskinen er forsynet med følgende symboler for at understrege, at der skal udvises forsigtighed og opmærksomhed ved anvendelse af maskinen.

Symbolerne betyder:

Vigtigt: Læs betjeningsvejledningen før maskinen tages i brug.

Advarsel! Hold eventuelle tilskuere borte. Pas på udkastet materiale.

Advarsel! Indfør ikke en hånd eller fod under skjoldet, når maskinen er i gang.



Advarsel! Før reparationsarbejde påbegyndes, skal tændrørskablet fjernes fra tændrøret.

Advarsel! Vip altid plæneklipperen bagud ved rengøring af understellet. Benzin og olie kan løbe ud, hvis den vippes i andre retninger.

## MONTERING

**STYRET (Type I)**

1. Indstil til højeste klippehøjde (Position 4, se under afsnittet KLIPPEHØJDE).
2. Delene til montering af styrets underdel er monteret i emballagen. Afmontér delene fra det nederste hul på chassiset. Klap derefter styrets underdel op og montér delene.OBS! Skiven **A** skal monteres mellem skrue og plastbøsning (fig. 1).
3. Klap styrets overdel op og spænd låseknapperne (fig. 2).

**STYRET (Type II)**

Løft styrets overdel op og anbring den bag maskinen.

Klap styrets underdel op og spænd låsemøtrikkerne **A** (fig. 3).

Montér derefter styrets overdel. På højre side monteres også et øje til starthåndtaget (fig. 2).

Opbevaringsstilling: Løsn låsemøtrikkerne på styrets underdel og klap det fremad. Løsn derefter låsemøtrikkerne på styrets overdel, der klappes bagud (fig. 4).

Bemærk! Kontrollér, at wirerne ikke sætter sig fast og knækker, når styret klappes op eller klappes sammen.

**KABELHOLDERE**

Fastgør wirerne i kabelholderne **E** (fig. 5):

**BATTERI (*)**

**Elektrolytten i batteriet er giftig og ætsende. Den kan forårsage svære ætseskader m.m. Undgå kontakt med hud, øjne og tøj.**

Før den første start skal batteriet lades i 24 timer, se mere under rubrikken VEDLIGEHOLDELSE, BATTERI.

Sæt startnøglen (*) i tændningslåsen.

## ANVENDELSE AF MASKINEN

**START AF MOTOR**

1. Stil plæneklipperen på en plan og fast flade. Start ikke i højt græs.
2. Sørg for, at tændrørskablet er tilsluttet til tændrøret.
3. Tryk Start/Stop-bøjlen ind **G** mod styret. OBS! Start/Stop-bøjlen **G** skal forblive trykket ind, for at motoren ikke skal standse (fig. 6).

4a Manuel start: Tag fat i starthåndtaget og start motoren ved et hastigt træk i startsnoren.

4b Elstart (**K***): Start motoren ved at dreje startnøglen med uret. Når motoren starter, skal man slippe nøglen. Foretag altid korte startforsøg for ikke at opbruge batteriet.

5. For at få det bedste klipperesultat, skal motoren altid køres med fuldt omdrejningstal.

**STOP AF MOTOR**

**Motoren kan være meget varm umiddelbart efter stop. Rør ikke ved støjdæmper, cylinder eller køleribber. Dette kan forårsage brandskader.**

Slip Start-/Stop-bøjlen **G** (fig. 6) for at standse motoren.

**Hvis start-/stop-bøjlen ikke fungerer længere, skal man standse motoren ved at fjerne tændrørskablet fra tændrøret. Indlevér straks plæneklipperen til reparation på et autoriseret værksted.**

**BAGHJULSDRIFT (*)**

Slut drivsystemet til ved at trykke koblingsbøjlen ind **J** mod styret. Kobl drivsystemet fra ved at slippe koblingsbøjlen **J** (fig. 6).

**KØRETIPS**

Inden græsplænen klippes, renses den for sten, legetøj og andre hårde genstande.

En maskine med MULCHING-system klipper græsset, findeler det og blæser det derefter ned i græsplænen.

Det afklippede græs behøver ikke at blive samlet op.
For at opnå den bedste MULCHING-effekt bør følgende regler overholdes:

1. Anvend et højt motoromdrejningstal (fuld gas).
2. Klip ikke græsset, når det er vådt.
3. Klip ikke græsset for kort. Højst 1/3 af længden bør klippes af.
4. Hold altid rent under klippeskjoldet.
5. Brug altid en velslebet kniv.

**KLIPPEHØJDE**

**Sluk for motoren, inden klippehøjden indstilles. Klippehøjden må ikke være så lav, at kniven/knivene kommer i kontakt med ujævnheder i plænen.**

Klippehøjden kan varieres ved at flytte hjulakslerne i fire stillinger (fig. 7 - 8).

## VEDLIGEHOLDELSE

**VIGTIG – En regelmæssig og omhyggelig vedligeholdelse er uundgåelig for at fastholde maskinens sikkerhedsniveauer og ydelser gennem tiden.**

Bær stærke arbejdshandsker, inden De foretager et hvilket som helst rensnings-, vedligeholdelses- eller justeringsindgreb på maskinen.

For at få adgang til den nederste del, skal maskinen udelukkende skråstilles på den side, der er angivet på motorens hæfte, og de pågældende anvisninger skal følges

**RENGØRING**

Vask maskinen omhyggeligt efter hver klipning; fjern de græsrester eller det mudder, som eventuelt har ophobet sig inde i chassiset for at undgå, at det tørrer og vanskeliggør den efterfølgende start.

Malingen i den indre del af chassiset kan falde af med tiden på grund af den slibende virkning fra det klippede græs; i så fald skal De hurtigt gribe ind ved at tilpasse den malede overflade med en rystbeskyttende maling for at undgå dannelse af rust, som kunne medføre korrosion af metallet.

Fjern transmissionsskjoldet ved at demontere skruerne **S** (fig. 9) og rengør omkring transmissionen (*) og drivremmen (*) med børste eller trykluft 1-2 gange om året.

En gang pr. sæson bør drivhjulene (*) rengøres indvendigt. Demontér begge hjul. Børst eller renblæs tandhjul og hjulets tandkrans for græs og snavs (fig. 10).

**SMØRING**

Indstil til laveste klippehøjde. Løsn skruerne og demontér transmissionsskjoldet (fig. 9). Smør drivakslen ved glidelejerne med olie/oliespray mindst en gang pr. sæson (fig. 11).

**BATTERI (*)**

Ved normal anvendelse lades batteriet af motoren i løbet af sæsonen. Hvis motoren ikke kan startes med tændingsnøglen, kan batteriet være fladt.

Tilslut den medfølgende batterilader til batteriet, og tilslut derefter laderen til et stik i væggen og lad det lade op i 24 timer (fig. 12).

Batteriladeren må ikke tilsluttes direkte til motorens tilslutningskontakt. Man kan ikke starte motoren med laderen som strømkilde, og laderen kan tage skade.

VINTEROPBEVARING

Demontér batteriet og opbevar det for vinteren i opladet stand (se ovenfor) på et tørt og køligt sted (mellem 0 °C og +15 °C). Mindst en gang i løbet af vinteropbevaringen skal batteriet oplades af vedligeholdelseshensyn.

Før sæsonstart skal batteriet på ny lades i 24 timer.

**JUSTERING AF KOBLINGSWIRE (*)**

Hvis drivsystemet ikke kobles til, når koblingsbøjlen trykkes ind mod styret, eller hvis plæneklipperen opleves træg eller langsom, kan det skyldes, at koblingen i transmissionen glider. For at afhjælpe dette skal man justere koblingswiren på følgende måde (motoren skal være standset):

1. Når koblingsbøjlen er sluppet, skal maskinen kunne trilles bagud uden modstand. Hvis dette ikke er tilfældet, skal man skrue justeringsniplen ind **T** indtil maskinen kan trilles (fig. 13).

2. Når koblingsbøjlen er trykket ca. 2 cm ind (position 1), skal der være modstand i maskinen, når man triller den. Når koblingsbøjlen er trykket helt ind (position 2), skal det ikke kunne lade sig gøre at trille maskinen. Skru justeringsniplen ud **T** indtil denne position opnås.

**DÆMPNINGSELEMENT**

Kontrollér dæmpningselementet og isolationsovertrækkene (fig. 14) to gange pr. sæson. Udskift dem, hvis de er beskadigede eller slidte.

**KNIVUDSKIFTNING**

For at skifte kniv, skal man løsne skruen (fig. 15 - 16). Montér den nye kniv, så det stansede logo vender opad mod knivfæstet (ikke mod græsset).

Monteres tilbage som vist på billedet. Stram skruen godt til. Tilspændingsmoment 40 Nm.
Ved udskiftning af kniv bør knivbolten også skiftes ud.

**SLIBNING AF KNIV**

Eventuel slibning skal udføres som vådslibning med hvæssesten eller på en slibesten.

Af sikkerhedshensyn må knivene ikke slibes på en smergelskive. For høj temperatur kan medføre, at knivene bliver sprøde.

## OPBEVARING

Den samme benzin må ikke stå i tanken mere end 1 måned.

Rengør plæneklipperen grundigt og opbevar den indendørs på et tørt sted.

## SERVICE

Originale reservedele sælges af serviceværksteder og mange forhandlere.

Vi anbefaler, at maskinen indleveres til et autoriseret værksted for service, vedligeholdelse og kontrol af sikkerhedsanordningerne en gang om året.

Med hensyn til service og reservedele, kontakt venligst indkøbsstedet for maskinen.

## SIKKERHETSBESTEMMELSER

### A) OPPLÆRING

1) Les nøye gjennom instruksjonene. Lær deg å kjenne igjen kontrollene og å bruke gressklipperen riktig. Lær deg å stoppe motoren hurtig.
2) Bruk kun gressklipperen til det den er beregnet til, dvs. kun til å klippe gress. Annen bruk kan være farlig og kan skade maskinen.
3) Gressklipperen skal ikke brukes av barn eller av personer som ikke er tilstrekkelig kjent med instruksjonene. Lokale bestemmelser kan angi en tillatt minstealder for bruk.
4) Bruk aldri gressklipperen:
– i nærheten av personer, spesielt barn eller dyr;
– hvis brukeren har tatt legemidler andre stoffer/drikker som kan redusere brukerens reflekser og oppmerksomhet.
5) Ikke glem at det er brukeren som er ansvarlig for uforutsette ulykker som går ut over andre personer og deres eiendeler.

### B) KLARGJØRING

1) Bruk alltid kraftig skotøy og lange bukser når du bruker gressklipperen. Gressklipperen må ikke brukes når du går barbent eller bruker åpne sko.
2) Kontroller nøye hele arbeidsområdet. Fjern alt som kan trekkes inn i og deretter kastes ut av maskinen (steiner, kvister, jerntråder eller andre gjenstander).
3) OBS! FARE! Bensin er lett antennelig.
– oppbevar bensinen i en bensinkanne;
– bruk en trakt for å fylle på brennstoffet. Dette må gjøres utendørs. Unngå å røyke under påfyllingen. Hver gang du skal håndtere drivstoffet må du;
– fylle på før motoren startes - ikke fyll på drivstoff eller fjern tanklokket nå motoren er i gang eller er varm;
– ikke starte motoren dersom det lekker ut bensin. Unngå å skape brannfare ved å fjerne gressklipperen fra det området hvor lekkasjer har skjedd til drivstoffet er dunstet bort og bensingassene har løst seg opp;
– sett alltid lokkene på tanken og bensinkannen tilbake på plass med en gang, og kontroller at lokkene er tette og skikkelig satt på plass.
4) Bytt ut slitte lyddempere.
5) Foreta en generell kontroll før hver bruk, kontroller spesielt knivenes utseende, og at skruene og knivene ikke er slitte eller skadet. Bytt ut hele knivblokken og de skadde eller slitte skruene, slik at balansen opprettholdes.

### C) UNDER BRUK

1) Motoren må ikke startes i lukkede rom, hvor farlige forbrenningsgasser kan samles.
2) Arbeid kun i dagslys eller i tilsvarende god belysning.
3) Om mulig må du unngå å arbeide når gresset er vått.
4) Kontroller at det alltid er skikkelige støttepunkter i skrått terreng.
5) Spring aldri - gå. Brukeren må ikke la seg trekke av gressklipperen.
6) Klipp alltid på tvers av hellende terreng, ikke opp og ned.
7) Vær spesielt forsiktig når du bytter retning i sterkt skrånende terreng.
8) Ikke bruk gressklipperen i terreng som heller mer enn 20°.
9) Vær spesielt forsiktig når gressklipperen trekkes mot deg.
10) Knivene må stoppes når gressklipperen må skråstilles, for eksempel ved flytting eller krysning av overflater uten gress, eller når den skal flyttes fra eller til arbeidsområdet.
11) Bruk aldri gressklipperen hvis beskyttelsen er skadet.
12) Motorinnstillingene må ikke endres. La ikke motoren få for høyt turtall.
13) Ved modeller med drivhjul, må hjuldriften frakoples før motoren settes i gang.
14) Sett på motoren som forklart i instruksjonene og hold føttene langt borte fra kniven.
15) Gressklipperen må ikke stilles på skrå når den skal startes. Start den på et plant underlag uten hindringer eller høyt gress.
16) Hender eller føtter må aldri holdes under eller i nærheten av roterende deler.
17) Når gressklipperen er i gang må den ikke løftes eller flyttes.
18) Stopp motoren og ta ut tennpluggkabelen:
– før hvert inngrep under knivskiven.
– før gressklipperen kontrolleres, rengjøres og før du begynner å arbeide på den.
– etter å ha slått mot et fremmedlegeme. Kontroller eventuelle skader på gressklipperen. Reparer den, om nødvendig, før den tas i bruk igjen.
– hvis gressklipperen begynner å vibrere unormalt (finn frem til årsaken til vibrasjonen og korriger feilen).
19) Stopp motoren:
– hver gang gressklipperen står uten tilsyn. Med modeller med elstart skal også nøkkelen tas ut;
– før du fyller på bensin;
– før klippehøyden skal justeres.
20) Reduser gassen før motoren stoppes. Steng av drivstofftilførselen når arbeidet er avsluttet, og følg instruksjonene i motorhåndboken.
21) Hold alltid sikkerhetsavstanden fra den roterende kniven når du arbeider, dvs. håndtakets lengde.

### D) VEDLIKEHOLD OG LAGRING

1) Hold muttere og skruer godt tildratt, slik at maskinen alltid er i god operativ stand. Et regelmessig vedlikehold er viktig for sikkerheten og for å opprettholde prestasjonsnivået.

**2) Gressklipperen med bensin i tanken må ikke oppbevares i et rom hvor bensingassene kan nås av åpen ild, gnister eller utsettes for kraftige varmekilder.**
**3) La motoren bli avkjølt før du setter bort gressklipperen.**
**4) For å redusere brannfaren skal motoren, utløpet og lyddemperen, batterikassen og bensintanken være fri for gressrester, løv eller overflødig fett. Etterlat ikke en beholder med hageavfall innendørs.**
**5) Må tanken tømmes, skal det skje utendørs, og med kald motor.**
**6) Bruk alltid arbeidshansker når kniven skal demonteres eller settes tilbake på plass.**
**7) Kontroller at kniven balansere når den slipes.**
**8) For sikkerhets skyld må ikke gressklipperen brukes dersom noen av delene er utslitte eller skadet. Skadede eller utslitte deler må byttes ut, aldri repareres. Bruk kun originale reservedeler (knivene må alltid være merket med ). Deler med annen kvalitet kan skade maskinen og redusere sikkerheten.**
**9) Hver gang maskinen skal flyttes, transporteres eller snus, gjør følgende:**
**– ta på solide arbeidshansker;**
**– ta tak i maskinen på sikre steder, og ta hensyn til maskinens vekt, samt fordelingen av vekten.**

## MILJØET

For å bidra til å verne om miljøet, vil vi anbefale at du tar særlig hensyn til følgende punkter:

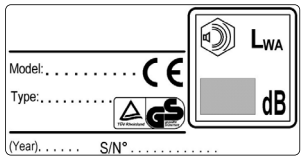
- Bruk alltid akrylatbensin (såkalt miljøbensin).
- Bruk alltid en trakt og/eller en bensinkanne med beskyttelse mot overfylling for å unngå søl ved bensinfylling.
- Fyll ikke bensintanken helt full.
- Fyll ikke på for mye motor- og/eller transmisjonsolje.
- Samle opp all oljen ve oljeskift. Tøm den ikke ut. Levér oljen til en gjenvinningssentral.
- Kast ikke brukte oljefiltre sammen med vanlig søppel. Levér dem til en gjenvinningssentral.
- Kast ikke brukte blybatterier sammen med vanlig søppel. Levér dem til batteriinnsamling for gjenvinning (dette gjelder også batteridrevne maskiner og maskiner med startbatterier).
- Skift ut lyddemperen når den blir dårlig. Bruk alltid originale reservedeler ved reparasjoner.
- Hvis maskinen leveres med katalysator som originalutstyr og denne katalysatoren, blir dårlig, må den skiftes ut.
- Overlat alltid justering av forgasseren til fagfolk når det trengs.
- Rengjør luftfilteret i samsvar med instruksene som er gitt for dette.
- Når maskinen må skiftes ut etter flere års bruk, eller når det ikke lenger er behov for den den, vil vi anbefale at due leverer maskinen tilbake til forhandleren for gjenvinning.

## PRODUKTIDENTITET

Produktets identitet bestemmes avmaskinens artikkel og serienummer.

Disse finnes på denne klisterlappen som er klebet på maskinens understell:

ART. NR
SERIE NR. →




Bruk disse identifikasjonsbegrepene ved all kontakt med serviceverksteder og ved kjøp av reservedeler.

Så snart som mulig etter kjøp av maskinen skal ovenstående nummer skrives inn på siste side i denne trykksaken.

Produsenten forbeholder seg retten til å forandre produktet uten forvarsel.

## VIKTIG

**For instruksjoner om motoren og batteriet, konsulter de dertil hørende bruksanvisninger.**

Utstyr som er merket med stjerne (*) er standard bare på enkelte modeller eller utførelser for bestemte land.

Enkelte modeller har ikke håndgass. Motorens turtall er innstilt slik at motoren arbeider optimalt og avgassene minimeres.

## SYMBOLER

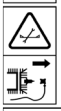
Følgende symboler finnes på maskinen for å minne om den forsiktighet og oppmerksomhet som kreves ved bruk.

Symbolene betyr:

Obs: Les gjennom håndboken før maskinen tas i bruk.

Advarsel! Hold tilskuere borte. Se opp for utkastede gjenstander.

Advarsel! Før aldri hånden eller foten inn under dekslet mens maskinen er i gang.



Advarsel! Før man starter reparasjonsarbeider, må tennpluggkabelen tas ut av tennpluggen.

Advarsel! Tipp alltid gressklipperen bakover ved rengjøring av understellet. Bensin og olje kan renne ut ved tipping i annen retning.

## MONTERING

**STYR (Type I)**

1. Still inn høyeste klippehøyde (posisjon 4, se under overskriften KLIPPEHØYDE).
2. Delene til montering av styrets underdel er montert i emballasjen. Demonter delene fra det nederste hullet på understellet. Fell deretter opp underdelen av styret og monter delene. OBS! Skiven **A** skal monteres mellom skruen og plasthylsen (fig. 1).
3. Fell opp styrets overdel og trekk til låserattene (fig. 2).

**STYR (Type II)**

Løft den øverste delen av styret opp og plasser det bak maskinen. Fell den nederste delen av styret opp og trekk låserattene **A** til (fig. 3).

Monter deretter den øverste delen av styret. På høyre side monteres også en løkke for starthåndtaket (fig. 2).

Oppbevaringsstilling: Løsne låserattene på den nederste delen av styret og fell det fremover. Løsne deretter låserattene på den øverste delen av styret og fell det bakover (fig. 4).

OBS! Kontroller at kablene ikke blir klemt og ødelagt når styret felles opp eller sammen.

**KABELHOLDER**

Fest wirene i kabelholderne **E** (fig. 5):

**BATTERI (*)**

**Elektrolytten i batteriet er giftig og etsende.**
**Den kan forårsake alvorlige brannskader m.m. Unngå kontakt med hud, øyne og klær.**

Batteriet må lades i 24 timer før første start, les mer under overskriften VEDLIKEHOLD, BATTERI.

Sett startnøkkelen (*) i tenningslåsen.

## BRUK AV MASKINEN

**START AV MOTOR**

1. Sett gressklipperen på plant og fast underlag. Ikke start i høyt gress.
2. Påse at tennpluggkabelen er tilkoplet tennpluggen.
3. Trykk inn Start/stopp-bøylen **G** mot styret. OBS! Start/stopp-bøylen **G** må holdes inne for at motoren ikke skal stanse (fig. 6).

4a Manuell start: Grip starthåndtaket og start motoren ved et raskt drag i startsnoren.

4b Elstart (**K***): Start motoren ved å vri startnøkkelen med klokken. Slipp nøkkelen når motoren starter. Gjør alltid korte startforsøk for ikke å lade ut batteriet.

5. For best mulig klipperesultat skal motoren alltid kjøres på høyeste omdreiningshastighet.

**STOPP AV MOTOREN**

**Motoren kan være svært varm like etter at den har stanset. Ikke rør lydpotte, sylinder eller kjøleribber. Det kan forårsake brannskader.**

Slipp Start/stopp-bøylen **G** (fig. 6) for å stanse motoren.

**Dersom start-/stoppbøylen slutter å fungere, stans motoren ved å fjerne tennpluggkabelen fra tennpluggen. Lever straks klipperen inn til et autorisert verksted for reparasjon.**

**BAKHJULSDRIFT (*)**

Kople inn drivverket ved å trykke koplingsbøylen **J** inn mot styret. Kople ut drivverket ved å slippe koplingsbøylen **J** (fig 6).

**KJØRETIPS**

Fjern steiner, leketøy og andre harde gjenstander fra gressmatten før du klipper den.

Maskiner med MULCHING-system klipper gresset, finhakker det og blåser det deretter ned i gressmatten.

Det er ikke nødvendig å samle opp det klippede gresset.

For best mulig effekt av MULCHING-funksjonen, bør disse reglene følges:

1. Bruk høyt turtall på motoren (full gass).
2. Ikke klipp når gresset er vått.
3. Ikke klipp gresset for kort. Maks. 1/3 av lengden bør klippes vekk.
4. Sørg for at det alltid er rent under klippedekselet.
5. Sørg for at kniven alltid er godt slipt.

**KLIPPEHØYDE**

**Stans motoren før du stiller klippehøyden. Ikke still inn klippehøyden så lavt at kniven/knivene kommer i kontakt med ujevnheter i bakken.**

Klippehøyden kan varieres ved å flytte hjulakslene i fire stillinger (fig. 7 - 8).

## VEDLIKEHOLD

**VIKTIG - Periodemessig og nøye vedlikehold er av største viktighet for å opprettholde maskinens opprinnelise ytelse og sikkerhet over tid.**

Ta bestandig på solide arbeidshansker ved rengjøring, vedlikehold og innstilling av maskinen.

Snu maskinen dersom det er nødvendig med tilgang til undersiden, men bare i den retningen som motorens bruksansivning angir, og følg ellers instruksjonene.

**RENGJØRING**

Rengjør maskinen godt med vann etter hver bruk; fjern rester av gress og skitt som har samlet seg på innsiden av chassiet for å hindre at disse tørker inn og lager problemer ved fremtidig oppstart.

Fernisset som beskytter innsiden av chassiet kan flasse av med tiden på grunn av det klippede gressets slipevirkning; benytt i så fall en passende anledning til å sette det inn med ny lakk med antirustvirkning, slik at metallet ikke korroderer.

Fjern transmisjonsdekselet ved å skru ut skruene **S** (fig. 9), og gjør rent ved transmisjonen (*) og drivremmen (*) med børste eller trykkluft 1–2 ganger i året.

Drivhjulene (*) bør rengjøres innvendig en gang per sesong. Demonter begge hjulene. Børst eller blås tannhjulene og hjulets tannkrans rene for gress og smuss (fig. 10).

**SMØRING**

Still inn laveste klippehøyde. Løsne skruene og demonter transmisjonsdekselet (fig. 9).

Smør drivakselen ved glidelagrene med olje/oljespray minst en gang per sesong (fig. 11).

**BATTERI (*)**

Ved normal bruk i sesongen lades batteriet av motoren. Hvis motoren ikke starter med tenningsnøkkelen, kan batteriet være utladet.

Kople den medfølgende batteriladeren til batteriet, og kople så laderen til et vegguttak og lad i 24 timer (fig. 12).

Batteriladeren må ikke koples direkte til motorens tilkoplingskontakt. Det er ikke mulig å starte motoren med laderen som strømkilde, og laderen kan ta skade av det.

VINTEROPPBEVARING

Demonter batteriet og oppbevar det godt ladet (se ovenfor) på et tørt og kjølig sted (mellom 0 og +15 °C) over vinteren.

Batteriet skal vedlikeholdslades minst en gang i løpet av vinteroppbevaringen.

Før sesongstart skal batteriet igjen lades i 24 timer.

**JUSTERING AV KOPLINGSWIRE (*)**

Dersom drivverket ikke koples inn når koplingsbøylen trykkes inn mot styret, eller klipperen oppleves som treg eller langsom, kan årsaken være at koplingen i transmisjonen er slakk. Juster koplingswiren på følgende måte for å unngå dette (når motoren er avslått):

1. Når koplingsbøylen er sluppet, skal maskinen kunne rulles bakover uten motstand. Hvis ikke, skru inn justeringsnippelen **T** til maskinen kan rulles (fig. 13).

2. Når koplingsbøylen er trykket inn ca. 2 cm (stilling 1), skal det være tungt å rulle maskinen. Med koplingsbøylen trykket helt inn (stilling 2), skal det ikke gå an å rulle maskinen. Skru justeringsnippelen **T** ut til denne stillingen nås.

**DEMPERELEMENT**

Kontroller demperelementet og isolasjonshylsene (fig. 14) to ganger per sesong. Bytt ved skade eller slitasje.

**SKIFTING AV KNIV**

Skift kniv ved å løsne skruen (fig. 15 - 16).

Monter den nye kniven slik at den stansede logoen vender oppover mot knivfestet (ikke mot gresset).

Monter tilbake ifølge bildene. Trekk skruen ordentlig til.
Tiltrekkingsmomentet skal være 40 Nm.

Ved bytte av kniv bør også knivbolten skiftes ut.

**SLIPING AV KNIV**

Eventuell sliping skal gjøres som våtsliping med bryne eller en slipestein.

Av sikkerhetsmessige årsaker skal ikke kniven slipes på en smergelskive. For høy temperatur kan føre til at knivene blir sprø.

## OPPBEVARING

Samme bensin må ikke stå i tanken i mer enn en måned.

Rengjør klipperen ordentlig og oppbevar den innendørs på et tørt sted.

## SERVICE

Originale reservedeler fås på serviceverksteder og hos mange forhandlere.

Vi anbefaler at maskinen leveres inn på autorisert serviceverksted til service, vedlikehold og kontroll av sikkerhetsinnretningene en gang årlig.

Når det gjelder service og reservedeler, vennligst kontakt forhandleren hvor du har kjøpt maskinen.

## SICHERHEITSTECHNISCHE HINWEISE

### A) ALLGEMEINE HINWEISE

1) Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienungsteilen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut. Lernen Sie, den Motor schnell abzustellen.
2) Benützen Sie den Rasenmäher für den Zweck, zu dem er bestimmt ist, d.h. um das Gras zu mähen.
Unzweckmäßiger Gebrauch kann gefährlich sein und die Maschine beschädigen.
3) Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, die Maschine zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
4) Benutzen Sie nie den Rasenmäher:
– Während Personen, besonders Kinder oder Tiere in der Nähe sind.
– Wenn der Benutzer Medikamente oder Mittel eingenommen hat, die seine Reaktionsfähigkeit und seine Aufmerksamkeit beeinträchtigen können.
5) Denken Sie daran, dass der Maschinenführer oder der Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.

### B) VORBEREITENDE MAßNAHMEN

1) Während des Mähens sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Mähen Sie nicht barfüßig oder in leichten Sandalen.
2) Überprüfen Sie sorgfältig das ganze Gelände, auf dem die Maschine eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die von der Maschine weggeschleudert werden oder die Schneideinheit und den Motor beschädigen könnten (Steine, Äste, Eisendrähte, Knochen usw.).
3) Warnung. Gefahr! Benzin ist hochgradig entflammbar:
– Bewahren Sie Benzin nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf.
– Tanken Sie nur im Freien und benutzen Sie einen Trichter. Rauchen Sie während des Tankens, sowie bei jeder Handhabung mit Benzin nicht.
– Benzin ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder bei heißer Maschine darf der Tankverschluß nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
– Falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Statt dessen ist das Gerät von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Bis das Benzin nicht vollständig verdampft ist und die Benzindämpfe nicht verflüchtigt sind, vermeiden Sie alles, was einen Brand verursachen könnte.
– Tankverschluss und Verschluss des Benzinbehälters müssen immer gut zugeschraubt sein.
4) Tauschen Sie beschädigte Auspufftöpfe aus.
5) Vor jedem Gebrauch eine allgemeine Kontrolle durchführen, durch Sichtkontrolle den Zustand der Messer prüfen, und kontrollieren, ob die Schrauben, und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind.
Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Messer und Schrauben nur satzweise ausgetauscht werden.

### C) HANDHABUNG

1) Der Verbrennungsmotor darf nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliche Kohlenmonoxydabgase sammeln können.
2) Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter Beleuchtung.
3) Vermeiden Sie, wenn möglich, nasses Gras zu mähen.
4) Achten Sie immer auf einen guten Stand an Hängen.
5) Führen Sie die Maschine nur im Schritttempo und vermeiden Sie, sich vom Grasmäher ziehen zu lassen.
6) Mähen Sie quer zum Hang und niemals auf- oder abwärts.
7) Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
8) Mähen Sie nicht an Hängen mit einer Neigung über 20°.
9) Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Maschine zu sich heranziehen.
10) Halten Sie das Schneidwerkzeug an, wenn der Mäher beim Transport über andere Flächen als Gras anzukippen ist, und wenn Sie die Maschine zur Mähfläche hin- und wieder abtransportieren.
11) Benutzen Sie niemals die Maschine mit beschädigten Schutzeinrichtungen.
12) Ändern Sie nicht die Grundeinstellung des Motors oder überdrehen Sie ihn nicht.
13) Bei Ausführungen mit Motorantrieb, lösen Sie die Kupplung des Radantriebs, bevor Sie den Motor starten.
14) Starten oder betätigen Sie den Anlaßschalter mit Vorsicht, entsprechend den Herstelleranweisungen. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu dem Schneidwerkzeug.
15) Beim Starten oder Anlassen des Motors darf die Maschine nicht gekippt werden.
Starten Sie den Motor nur auf einer flachen Ebene ohne Hindernisse oder hohes Gras.
16) Bringen Sie niemals Hände oder Füße in die Nähe von sich drehenden Teilen.
17) Heben Sie oder tragen Sie niemals eine Maschine mit laufendem Motor.
18) Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie das Kerzenkabel heraus:
– Bevor Sie einen Eingriff unter der Schneideplatte vornehmen.
– Bevor Sie die Maschine überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihn durchführen.
– Nachdem ein Fremdkörper getroffen wurde. Prüfen Sie ob am Rasenmäher Schäden entstanden sind und beseitigen Sie diese, bevor die Maschine wieder benutzt wird.
– Falls der Mäher anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren (suchen Sie sofort den Grund dafür und beseitigen

**Sie diesen)**
**19) Der Motor ist abzustellen:**
**– Wenn Sie die Maschine unbewacht verlassen. Bei den Ausführungen mit elektrischem Anlasser, den Zündschlüssel herausziehen.**
**– Bevor Sie nachtanken.**
**– Vor der Einstellung der Schnitthöhe.**
**20) Bevor Sie den Motor abstellen, reduzieren Sie das Gas.**
**Die Benzinzuführung ist bei Arbeitende zu schließen, indem Sie die Anweisungen im Handbuch des Motors befolgen.**
**21) Behalten Sie immer bei der Arbeit den Sicherheitsabstand vom**
**rotierenden Schneidwerk. Er entspricht der Länge des Handgriffs.**

## D) WARTUNG UND LAGERUNG

**1) Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, und Schrauben fest angezogen sind, um sicher zu sein, dass das Gerät immer unter guten Bedingungen arbeitet. Eine regelmäßige Wartung ist unentbehrlich für die Sicherheit und die Einhaltung der Leistungsfähigkeit.**
**2) Bewahren Sie niemals die Maschine mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer, einer heißen Quelle oder Funken in Berührung kommen.**
**3) Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine in einem Raum abstellen.**
**4) Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Motor und Auspufftopf, den Platz für die Batterie sowie den Platz, an dem die Benzinkanister gelagert werden, frei von Gras, Blättern oder austretendem Fett (Öl).**
**Keine Behälter mit gemähtem Gras in einem Raum aufbewahren.**
**5) Falls der Tank zu entleeren ist, muss dies im Freien erfolgen und bei kaltem Motor.**
**6) Ziehen Sie feste Handschuhe an, wenn Sie das Schneidwerk abnehmen und wieder einbauen.**
**7) Beim Schleifen des Schneidwerks ist auf dessen Auswuchten zu achten.**
**8) Verwenden Sie, aus Sicherheitsgründen, nie die Maschine mit abgenutzten oder beschädigten Teilen.**
**Diese dürfen nicht repariert sondern müssen ersetzt werden.**
**Nur Originalersatzteile verwenden (Das Schneidwerk muss immer**
**gekennzeichnet sein).**
**Nicht gleichwertige Ersatzteile können die Maschine beschädigen und Ihre Sicherheit gefährden.**
**9) Folgende Hinweise müssen bei jedem Bewegen, Transportieren oder Kippen der Maschine beachtet werden:**
**– Feste Arbeitshandschuhe benutzen;**
**– Die Maschine unter Berücksichtigung des Gewichts, und seiner Aufteilung an festen Haltepunkten befestigen, die eine sichere Aufnahme garantieren.**

## UMWELTSCHUTZ

Wir empfehlen, zum Schutz unserer Umwelt folgenden Punkten besondere Beachtung zu schenken:

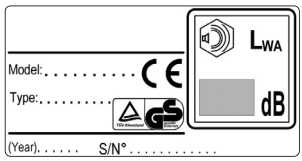
- Immer Akrylatbenzin verwenden (umweltverträgliches Benzin).
- Immer einen Trichter und/oder einen Benzinkanister mit Überfüllungsschutz benutzen, um beim Auftanken keit Benzin zu verschütten.
- Den Benzintank nicht randvoll machen.
- Nicht zuviel Motor- und/oder Getriebeöl einfüllen..
- Beim Ölwechsel die gesamte Ölmenge auffangen. Nichts verschütten. Das Altöl bei der zuständigen Sammelstelle abgeben.
- Ausgewechselte Ölfilter nicht in die Mülltonne werfen, sondern bei der zuständigen Sammelstelle abgeben.
- Ausgewechselte bleihaltige Batterien nicht in die Mülltonne werfen, sondern dem Recycling zuführen (gilt für batteriebetriebene Geräte und solche mit Batteriestart).
- Den Schalldämpfer austauschen, wenn er defekt ist. Bei Reparaturen grundsätzlich Originalersatzteile verwenden.
- Wenn das Gerät in Originalausführung mit Katalysator ausgestattet und dieser defekt ist, muß beim Austausch ein neuer Katalysator montiert werden.
- Bei Bedarf den Vergaser immer von einem Fachmann einstellen lassen.
- Den Luftfilter gemäß Anleitung reinigen.
- Wenn Ihr Gerät nach langjährigem Gebrauch ausgetauscht werden muß oder nicht mehr benötigt wird, empfehlen wir, es bei Ihrem Fachhändler zum Recycling abzugeben.

## PRODUKTIDENTITÄT

Die Produktidentität wird durch die Artikel- und Seriennummer der Maschine bestimmt.

Befindet sich auf diesem Aufkleber (am Fahrgestell der Maschine angebracht):

ART. NR
SERIENNR. →




Diese Identitätsbegriffe sollten bei Kontakt mit der Servicestation und beim Kauf von Ersatzteilen immer verwendet werden.

Direkt nach dem Kauf muß die oben angegebene Nummer in die letzte Seite dieses Heftes eingetragen werden.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, das Produkt ohne vorherige Ankündigung zu verändern.

## WICHTIG

**Für die Anweisungen des Motors und der Batterie, die betreffende Gebrauchsanweisungen lesen.**

Ausstattungen, die mit einem Stern (*) gekennzeichnet sind, gehören nur bei bestimmten Modellen oder Ausführungen für bestimmte Länder zur Standardausstattung.

Einige Modelle haben keinen Gashebel. Die Motordrehzahl ist so eingestellt, dass der Motor optimal arbeitet und die Abgase minimiert werden.

## SYMBOLE

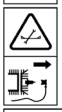
An der Maschine gibt es folgende Symbole, um den Bediener darauf hinzuweisen, dass bei der Benutzung der Maschine Vorsicht und Aufmerksamkeit geboten sind.

Bedeutung der Symbole:

Achtung: Vor dem Gebrauch des Rasenmähers lesen Sie die Gebrauchsanweisungen.

Warnung! Stellen Sie sicher, dass sich niemand im Gefahrenbereich des Mähers aufhält. Es können Gegenstände herausgeschleudert werden.

Warnung! Wenn die Maschine in Betrieb ist, dürfen weder Hände noch Füße unter die Haube gelangen.



Warnung! Bevor mit Reparaturarbeiten begonnen wird, ist das Zündkerzenkabel von der Zündkerze abzuziehen.

Warnung! Kippen Sie den Rasenmäher beim Reinigen des Untergestells stets nach hinten. Beim Kippen in eine andere Richtung können Benzin und Öl auslaufen.

## MONTAGE

**FÜHRUNGSHOLM (Typ I)**

1. ie höchste Schnitthöhe einstellen (Stellung 4, siehe unter SCHNITTHÖHE)

2. Die Teile für die Montage des Holmunterteils sind verpackungsmontiert. Die Teile vom unteren Loch am Fahrgestell entfernen. Dann das Holmunterteil hochklappen und die Teile montieren. ACHTUNG! Die Unterlegscheibe **A** ist zwischen der Schraube und der Kunststoffbuchse anzubringen (Abb. 1).

3. Das Holmoberteil hochklappen und die Feststellknöpfe anziehen (Abb. 2).

**FÜHRUNGSHOLM (Typ II)**

Das Oberteil des Holms nach oben und hinter die Maschine klappen. Das Unterteil des Führungsholms nach oben klappen und die Flügelmuttern **A** anziehen (Abb. 3).

Danach das Oberteil des Führungsholms montieren.
Auf der rechten Seite wird außerdem ein Halter für den Startgriff montiert (Abb. 2).

Aufbewahrungsposition: Die Flügelmuttern am Unterteil des Führungsholms lösen und den Holm nach vorn klappen. Danach die Flügelmuttern am Oberteil des Holms lösen und das Oberteil nach hinten klappen (Abb. 4).

Bitte beachten! Kontrollieren, dass die Seilzüge beim Umklappen des Führungsholms nicht eingeklemmt oder geknickt werden.

**KABELHALTER**

Kabel und Züge durch die Kabelhalter führen **E** (Abb. 5):

**BATTERIE (*)**

**Die Flüssigkeit in der Batterie ist giftig und ätzend. Sie kann schwere Verätzungen etc. hervorrufen. Kontakt mit Haut, Augen und Kleidern unbedingt vermeiden.**

Vor dem Start muss die Batterie 24 Stunden geladen werden, siehe WARTUNG, BATTERIE.

Den Zündschlüssel (*) in das Zündschloss stecken.

## GEBRAUCH DER MASCHINE

**DEN MOTOR STARTEN**

1. Den Rasenmäher auf einen ebenen und festen Untergrund stellen. Nicht in hohem Gras starten.

2. Kontrollieren, ob das Zündkabel an die Zündkerze angeschlossen ist.

3. Den Start-/Stopp-Bügel **G** zum Holm hin drücken. Bitte beachten! Der Start-/Stopp- Bügel **G** muss zum Holm hin gedrückt gehalten werden, damit der Motor nicht stehenbleibt (Abb. 6).

4a Manueller Start: Den Starthandgriff festhalten und den Motor durch einmaliges kräftiges Ziehen am Startseil starten.

4b Elektrostarter (**K***): Motor anlassen, dazu den Zündschlüssel im Uhrzeigersinn drehen. Schlüssel loslassen, sobald der Motor anspringt. Immer nur kurze Anlaßversuche unternehmen, um die Batterie zu schonen.

5. Für beste Mähergebnisse sollte der Motor immer mit voller Drehzahl betrieben werden.

**STOPP DES MOTORS**

**Der Motor kann unmittelbar nach dem Ausschalten sehr heiß sein.**
**Schalldämpfer, Zylinder oder Kühlrippen nicht berühren. Dies kann zu Verbrennungen führen.**

Den Start-/Stopp-Bügel **G** (Abb. 6) loslassen, um den Motor auszuschalten.

**Bei defektem Start-/Stopp-Bügel den Motor durch Abziehen des Zündkerzenkabels von der Zündkerze stoppen. Der Rasenmäher muss unverzüglich in einer autorisierten Werkstatt repariert werden.**

**HINTERRADANTRIEB (*)**

Zum Einschalten des Antriebes den Kupplungsbügel **J** zum Holm hin drücken. Den Antrieb durch Loslassen des Kupplungsbügels **J** wieder auskuppeln (Abb. 6).

**FAHRTIPPS**

Vor dem Mähen Steine, Spielsachen und andere harte Gegenstände vom Rasen auflesen.

Ein mit MULCHING-System (Mulcher) ausgerüsteter Mäher schneidet das Gras, zerhackt es fein und bläst es danach in den Rasen zurück. Das Mähgut braucht nicht aufgesammelt zu werden.

Den besten MULCHING-Effekt erzielt man bei Beachtung folgender Regeln:

1. Mit hoher Motordrehzahl (Vollgas) fahren.
2. Nicht mähen, wenn das Gras nass ist.
3. Das Gras nicht zu kurz schneiden. Höchstens ein Drittel der Länge abschneiden.
4. Den Bereich unter der Mäherhaube sauber halten.
5. Stets gut geschliffene Messer verwenden.

**SCHNITTHÖHE**

**Den Motor vor der Einstellung der Schnitthöhe abstellen.**
**Die Schnitthöhe nicht so niedrig einstellen, dass das Schneidwerkzeug mit Unebenheiten des Bodens in Berührung kommt.**

Die Schnitthöhe kann durch Umsetzen der Radachsen in vier verschiedene Positionen variiert werden (Abb. 7 - 8).

## WARTUNG

**WICHTIG – Eine regelmäßige und sorgfältige Wartung ist für ein Aufrechterhalten der Sicherheiten und ursprünglichen Leistungen der Maschine unabkömmlich.**

Vor dem Beginn aller Reinigungs-, Wartungs- oder Einstellarbeiten an der Maschine müssen feste Arbeitshandschuhe angezogen werden.

Falls auf den unteren Teil zugegriffen werden muss, darf die Maschine nur in die Richtung gekippt werden, die in der Bedienungsanleitung des Motors angegeben ist, wobei folgende Anweisungen zu beachten sind.

**REINIGUNG**

Nach jedem Schneidevorgang muss die Maschine sorgfältig gewaschen werden; Grasreste und Erde, die sich im Chassis angesammelt hat muss entfernt werden, da diese das Anlassen nach dem Eintrocknen erschweren könnten.

Die Lackierung im Innenteil des Chassis kann sich im Laufe der Zeit durch den Abrieb des geschnittenen Grases lösen, hier müssen rechtzeitig Nachbesserungsarbeiten ausgeführt werden, um eine Rostbildung zu vermeiden.

Die Getriebeabdeckung durch Lösen der Schrauben **S** (Abb. 9) abnehmen und die Kraftübertragung (*) und den Treibriemen (*) ein-bis zweimal pro Jahr mit einer Bürste oder Druckluft reinigen.

Einmal pro Jahr muss das Treibrad (*) innen gereinigt werden. Beide Räder demontieren. Das Zahnrad und den Zahnkranz von Grasresten und Schmutz reinigen (Abb. 10).

**SCHMIERUNG**

Stellen Sie die maximale Schnitthöhe ein. Lösen Sie die Schrauben und nehmen Sie die Kappe ab. Die Antriebsachse (Abb. 9) am Gleitlager mindestens einmal pro Jahr mit Öl / Ölspray schmieren (Abb. 11).

**BATTERIE (*)**

Bei normaler Anwendung während der Saison wird die Batterie durch den Motor geladen. Lässt sich der Motor nicht mit dem Zündschlüssel starten, muss die Batterie eventuell geladen werden.

Das im Lieferumfang enthaltene Ladegerät an die Batterie anschließen und danach den Netzstecker des Ladegerätes in die Steckdose stecken und 24 Stunden laden (Abb. 12).

Das Batterieladegerät darf nicht direkt an den Anschluss

des Motors angeschlossen werden. Es ist nicht möglich, den Motor mit dem Ladegerät als Stromquelle zu starten, außerdem kann das Ladegerät dadurch beschädigt werden.

AUFBEWAHRUNG ÜBER DEN WINTER

Die Batterie ausbauen und gut aufgeladen über den Winter an einem trockenen und kühlen Ort (zwischen 0° C und +15° C) aufbewahren. Mindestens einmal während der Winterpause ist die Batterie aufzuladen.

Vor Saisonbeginn die Batterie noch einmal 24 Stunden aufladen.

**NACHSTELLEN DES KUPPLUNGSZUGES (*)**

Wird der Antrieb nicht eingekuppelt, wenn der Kupplungsbügel zum Holm hin gedrückt wird oder wenn der Mäher kraftlos oder langsam erscheint, kann dies daran liegen, dass die Kupplung schleift. Um diesen Defekt zu beheben, den Kupplungszug folgendermaßen nachstellen (bei ausgeschaltetem Motor):

1. Bei losgelassenem Kupplungsbügel muss sich die Maschine leicht rückwärts rollen lassen. Wenn dies nicht der Fall ist, den Justiernippel **T** eindrehen, bis sich der Mäher leicht rollen lässt (Abb. 13).

2. Ist der Kupplungsbügel ca. 2 cm gedrückt (Pos. 1), darf sich die Maschine nur schwer rollen lassen. Bei ganz heruntergedrückten Bügel (Pos. 2) darf sich die Maschine nicht rollen lassen. Den Justiernippel **T** so lange herausschrauben, bis dies erreicht ist.

**STOSSDÄMPFER**

Abb. 14. Kontrollieren Sie die Stoßdämpfer und Isolierhülsen zweimal pro Saison. Ersetzen Sie sie bei Beschädigung oder Verschleiß.

**MESSERWECHSEL**

Zum Auswechseln des Messers die Schraube lösen (Abb. 15 - 16). Das neue Messer mit dem eingestanzten Logo nach oben zur Messerhalterung hin (also nicht zum Erdboden hin) montieren. Gemäß Abbildung wieder einbauen. fest anziehen. Anzugsdrehmoment 40 Nm.

Beim Auswechseln des Messers ist auch der Messerbolzen auszuwechseln.

**SCHLEIFEN DES MESSERS**

Bei evtl. Schleifen ist mit einem Schleifstein nass zu schleifen.
Aus Sicherheitsgründen darf das Messer nicht auf einer Schmirgelscheibe geschliffen werden. Durch die zu hohe Temperatur können die Messer spröde werden.

## AUFBEWAHRUNG

Ein und dasselbe Benzin darf höchstens einen Monat im Tank bleiben.

Den Rasenmäher gründlich reinigen und ihn in einem trokkenen, geschlossenen Raum lagern.

## SERVICE

Original-Ersatzteile erhalten Sie in autorisierten Servicewerkstätten und bei vielen Fachhändlern.

Für den jährlichen Service, dir Wartung und zur Kontrolle der Sicherheitsvorrichtungen sollte die Maschine zu einer Servicestation gebracht werden.

Bei Fragen, die Service oder Ersatzteile betreffen, wenden Sie sich bitte an das Fachgeschäft, in dem Sie die Maschine gekauft haben.

## SAFETY REGULATIONS

### A) TRAINING

1) Read the instructions carefully. Get familiar with the controls and proper use of the equipment. Learn how to stop the engine quickly.
2) Only use the lawnmower for the purpose for which it was designed, i.e. for cutting grass. Any other use can be hazardous, causing damage to the machine.
3) Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the lawnmower. Local regulations may restrict the age of the operator.
4) Never use the lawnmower:
– When people, especially children, or pets are nearby.
– If the operator has taken medicine or substances that can affect his ability to react and concentrate.
5) Remember that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

### B) PREPARATION

1) While mowing, always wear sturdy footwear and long trousers. Do not operate the equipment when barefoot or wearing open sandals.
2) Thoroughly inspect the area where the equipment is to be used and remove all objects which may be thrown by the machine or damage the cutter assembly and the engine (stones, sticks, metal wire, bones, etc.)
3) WARNING: DANGER! Engine fuel is highly flammable:
– Store fuel in containers specifically designed for this purpose.
– Refuel using a funnel and outdoors only. Do not smoke while refuelling or whenever handling the fuel.
– Add fuel before starting the engine. Never remove the cap of the fuel tank or add fuel while the engine is running or when the engine is hot.
– If fuel is spilled, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until the fuel has evaporated and the vapour dispersed.
– Replace all fuel tanks and containers caps securely.
4) Substitute faulty silencers.
5) Before use, always inspect the machine, especially the condition of the blades, and check that the screws and cutting assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged blades and screws in sets to preserve balance.

### C) OPERATION

1) Do not operate the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide fumes can collect.
2) Mow only in daylight or good artificial light.
3) If possible, avoid operating the equipment in wet grass.
4) Always be sure of your footing on slopes.
5) Walk, never run and do not allow yourself to be pulled along by the lawnmower.
6) Mow across the face of slopes, never up and down.
7) Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
8) Do not mow on slopes of more than 20°.
9) Exercise extreme caution when pulling the lawnmower towards you.
10) Stop the blade if the lawnmower has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass, and when transporting the lawnmower to and from the area to be mowed.
11) Never operate the lawnmower with defective guards.
12) Do not change the engine governor settings or overspeed the engine.
13) On power-driven models, disengage the drive clutch before starting the engine.
14) Start the engine carefully, following the instructions and keeping feet well away from the blade.
15) Do not tilt the lawnmower when starting the engine. Start the engine on a flat surface that is free of obstacles and tall grass.
16) Do not put hands or feet near or under rotating parts.
17) Never pick up or carry a lawnmower while the engine is running.
18) Stop the engine and disconnect the spark plug wire:
– Before carrying out any work underneath the cutting deck;
– Before checking, cleaning or working on lawnmower;
– After striking a foreign object. Inspect the lawnmower for damage and make repairs before restarting and operating the lawnmower;
– If the lawnmower starts to vibrate abnormally (find and remove the cause of the vibration immediately).
19) Stop the engine:
– Whenever you leave the lawnmower unattended. Remove the key from models with electric starters.
– Before refuelling.
– Before adjusting the cutting heigh.
20) Reduce the throttle before turning off the engine and turn the fuel off when you have finished mowing, following the instructions in the engine handbook.
21) When mowing, always keep to a safe distance from the rotating blade. This distance is the length of the handle.

### D) MAINTENANCE AND STORAGE

1) Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.

**Regular maintenance is essential for safety and performance.**
**2) Never store the equipment with fuel in the tank inside a building where vapour may reach a flame or a spark or a source of extreme heat.**
**3) Allow the engine to cool before storing in an enclosed space.**
**4) To reduce the fire hazard, keep the engine, exhaust silencer, battery compartment and fuel storage area free of grass, leaves, or excessive grease. Do not leave containers with grass cuttings in rooms.**
**5) If the fuel tank has to be drained, this should be done outdoors and when the engine is cool.**
**6) Wear strong work gloves when removing and reassembling the blade.**
**7) Check the blade's balance after sharpening.**
**8) For reasons of safety, do not use the equipment with worn or damaged parts. Parts are to be replaced and not repaired. Use genuine spare parts (blades should always bear the symbol ). Parts that are not of the same quality can damage the equipment and be dangerous for your safety.**
**9) Whenever the machine is to be handled, transported or tilted you must:**
**– wear strong working gloves;**
**– grasp the machine at the points that offer a safe grip, taking account of the weight and its distribution.**

## THE ENVIRONMENT

In order to protect the environment, we recommend that the following points should be given special consideration:

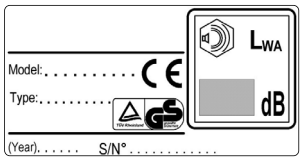
- Always use pure unleaded petrol.
- Always use a funnel and/or a petrol can with a level control to avoid spillage when refilling the fuel tank.
- Do not fill the fuel tank completely.
- Do not overfill with engine and/or transmission oil.
- When changing the oil, ensure that all the used oil is collected. Avoid spillage. Take the used oil to a recycling unit.
- Do not dispose of used oil filter in a rubbish bin. Take it to a recycming unit.
- Do not dispose of used lead-acid batteries in a rubbish bin. Take them to a battery collection point for recycling (applies to battery-powered machines and machines with battery start).
- Replace the silencer if faulty. When carrying out repairs, always use original spare parts.
- If the machines was originally equipped with a catalyser which is now faulty, a new one must be fitted when the silencer is replaced.
- Always seek professional help when the carburettor requires adjustment.
- Clean the air filter according to the directions.
- When, after many years of service, your machine needs to be replaced or is no longer required, we recommended that the machine is returned to your distributor for recycling.

## PRODUCT IDENTITY

The identity of the product is determined by the article and serial numbers of the machine.

These can be found on the label fixed to the chassis of the machine:

ART. NR
SERIE NR. →




Use this identification whenever you contact a service workshop or buy replacement parts.

As soon as possible after buying the machine, write the above numbers on the back page of this booklet.

The manufacturer reserves the right to make changes to the product without prior notice.

## IMPORTANT

**For the instructions relative to the engine and the battery, please read the relevant instruction handbooks.**

Equipment which is marked with an asterisk (*) comes as standard in certain models or countries. Certain models do not have throttle control. The engine's speed is set for optimal function and minimal exhaust emissions.

## SYMBOLS

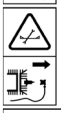
The following symbols can be found on the machine to remind you of the care and attention that are required during use.

The symbols mean:

Important: Read the instruction handbook before using the

Warning! Keep onlookers away. Beware of objects being flung out.

Warning! Keep hands and feet clear of the cutting deck when the machine is running.



Warning! Before starting any repair work, remove the spark plug cable from the spark plug.

Warning! Always tilt the lawnmower backwards when cleaning the underside. Petrol and oil can run out if the lawnmower is tilted in the other direction.

## INSTALLATION

**HANDLEBAR (Type I)**

1. Set the highest cutting height (position 4, see also under heading "CUTTING HEIGHT")

2. The parts used for installation of the lower section of the steering handle are installed in a package. Remove the parts from the lower hole on the chassis. Then fold the lower section of the steering handle up and fit the parts. NOTE that the washer **A** should be fitted between the screw and the plastic bushing (fig. 1).

3. Fold the upper section of the steering handle up and tighten the lock knobs (fig. 2).

**HANDLEBAR (Type II)**

Raise the upper part of the handle and place it behind the machine. Fold up the lower part of the handle and tighten the locking wheels **A** (fig. 3).

Then attach the upper part of the handle. There is also a lug on the right hand side for the starter handle (fig. 2).

Storage position: Release the locking wheels on the lower part of the handle and fold it forwards. Then release the locking wheels on the upper part of the handle and fold it backwards (fig. 4).

NOTE! Check that the wires are not caught or broken when the handle is unfolded or folded.

**CABLE HOLDER**

Secure the cables in the cable holders **E** (fig. 5).

**BATTERY (*)**

**The electrolyte in the battery is toxic and corrosive. It can cause serious corrosion damage etc. Avoid all contact with skin, eyes and clothing.**

Before starting for the first time the battery should be charged for 24 hours, see further information under the heading MAINTENANCE, BATTERY. Insert ignition key (*) into the ignition lock.

## USING THE MOWER

**STARTING THE ENGINE**

1. Place the lawnmower on flat, firm ground. Do not start in long grass.

2. Make sure the spark plug cable is connected to the spark plug.

3. Press in the Start/Stop loop **G** towards the handle. NOTE! The Start/Stop loop **G** must be kept pressed in to prevent the engine stopping (fig. 6).

4a Manual start: Grasp the starter handle and start the engine by pulling briskly on the starter cord.

4b Electric start (**K***): Start the engine by turning the ignition key clockwise. Release the key as soon as the engine starts. Always make short attempts at starting in order to prevent discharging the battery.

5. For the best mowing results, the engine should always be driven at full throttle.

**STOPPING THE ENGINE**

**The engine may be very warm immediately after it is shut off. Do not touch the silencer, cylinder or cooling flanges. This can cause burn injuries.**

Release the Start/Stop loop **G** (fig. 6) to stop the engine.

**If the start/stop loop ceases to work, stop the engine by removing the spark plug cable from the spark plug. Immediately take the lawn mower to an authorised workshop for repair.**

**REAR WHEEL DRIVE (*)**

Engage the drive by pressing the clutch loop **J** towards the handle. Disengage the drive by releasing the clutch loop **J** (fig. 6).

**MOWING TIPS**

Before mowing the lawn, take care to remove any stones, toys and other hard objects.

A machine with the MULCHING system cuts the grass, chops it finely and then blows it down into the lawn.

The grass clippings need not be collected.

The following rules should be observed to give the best MULCHING effect:

1. Use a high engine speed (full throttle).
2. Do not mow when the grass is wet.
3. Do not cut the grass too short. Not more than 1/3rd of the length should be cut off.
4. Ensure that the area under the mower casing is always kept clean.
5. Always use a well-sharpened blade.

**CUTTING HEIGHT**

**Shut off the engine before adjusting the cutting height.**
**Do not set the cutting height so low that the blade/blades come into contact with uneven ground**

It is possible to vary the cutting height by moving the wheel axles through four positions (fig. 7 - 8).

## MAINTENANCE

**IMPORTANT – Regular, careful maintenance is essential for keeping the safety level and original performance of the machine unchanged in time.**
Wear strong working gloves during any cleaning, maintenance or adjustment operation on the machine.

Should it be necessary to access the lower part, only tilt the machine from the side shown in the engine handbook; following the relative instructions.

**CLEANING**

Carefully clean the machines with water after each cut; remove the grass debris and mud accumulated inside the chassis to avoid their drying and thus making the next start-up difficult.

The paintwork on the inside of the chassis may peel off in time due to the abrasive action of the cut grass; in this case, intervene promptly by touching up the paintwork using a rustproof paint to prevent the formation of rust that would lead to corrosion of the metal.

Remove the transmission casing by removing the screws **S** (fig. 9) and clean around the transmission (*) and drive belts (*) with a brush or compressed air once or twice a year.

Once every season, the drive wheels (*) should be cleaned internally.
Remove both wheels. Clean the gear wheel and the wheel gear rim of grass and dirt using a brush or compressed air (fig. 10).

**LUBRICATION**

Set the lowest cutting height. Remove the screws and dismantle the transmission casing (fig. 9).
Lubricate the drive shaft at the glide bearings with oil/oil spray at least once per season (fig. 11).

**BATTERY (*)**

In normal use during the season, the battery is charged by the engine. If the engine cannot be started with the ignition key, it may be because the battery is 'dead'.

Connect the battery charger (provided) to the battery, then connect the charger to a wall socket and charge for 24 hours (fig. 12).

The battery charger may not be connected directly to the engine terminal. It is not possible to start the engine with the charger as the power source and the charger could be damaged.

WINTER STORAGE

Remove the battery and store it fully charged (see above) in a dry, cool place (between 0°C and +15°C). At least once during the winter storage period, the battery should be maintenance-charged.

Before the start of the season, the battery should be charged once again for 24 hours.

**ADJUSTING CLUTCH CABLE (*)**

If the drive does not engage when the clutch loop is pressed against the handle, or if the lawnmower feels cumbersome or slow, this may be because the clutch in the transmission is slipping. To rectify this situation, adjust the clutch cable as follows (with the engine off):

1. When the clutch loop is released, it should be possible to push the mower backwards without any resistance. If this is not the case, screw in the nipple **T** until the mower can be pushed (fig. 13).

2. When the clutch loop is pressed in approx. 2 cm (position 1), there should be some resistance when pushing the lawnmower. With the clutch loop fully pressed in (position 2) it should not be possible to push the mower. Unscrew the nipple **T** until this position is achieved.

**SHOCK-ABSORBER**

Fig. 14. Check the shock-absorber and the insulating sleeves twice per season. Replace in the event of damage or wear.

**CHANGING BLADES**

To replace the blade, undo the screw (fig. 15 - 16).

Fit the new blade so that the stamped logo is turned up facing the blade holder (not facing the grass).

Reinstall as illustrated. Tighten the screw properly. Tightening torque 40 Nm.

When replacing the blade, the blade screw should also be replaced.

**SHARPENING THE BLADES**

Sharpening of the blades must be done by wet method grinding, using a whetstone or a grindstone.
For safety reasons, the blades should not be sharpened on an emery wheel. A very high temperature could cause the blades to become brittle.

## STORAGE

The same petrol must not remain in the tank for more than one month.

Thoroughly clean the mower and store it indoors in a dry place.

## SERVICING

Genuine spare parts are supplied by service workshops and by many dealers.

We recommend that you take the machine to an authorised service station for annual servicing, maintenance and inspection of safety equipment.

For service and spare parts, please contact the dealer where the machine was purchased.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### A) FORMATION

1) Lire attentivement les instructions du présent manuel. Se familiariser avec l'utilisation correcte et les commandes avant d'utiliser la tondeuse. Savoir arrêter le moteur rapidement.
2) Utiliser la tondeuse pour l'usage auquel elle est destinée, à savoir la tonte du gazon. Toute autre utilisation peut s'avérer dangereuse ou entraîner une détérioration de la machine.
3) Ne jamais permettre d'utiliser la tondeuse à des enfants ou des personnes non familières avec les instructions. La réglementation locale peut fixer un âge limite pour l'utilisateur.
4) Ne pas utiliser la tondeuse lorsque:
– des personnes, particulièrement des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité;
– l'utilisateur a absorbé des médicaments ou substances, réputés comme pouvant nuire à sa capacité de réflexe et de vigilance.
5) Garder à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des risques encourus par les tierces personnes ou par leurs biens.

### B) PREPARATION

1) Toujours porter des chaussures résistantes et des pantalons longs pendant la tonte. Ne pas utiliser le matériel lorsque l'on est pieds nus ou en sandales.
2) Inspecter minutieusement toute la zone à tondre et éliminer tout objet étranger qui pourrait être projeté par la machine ou endommager l'ensemble de coupe et le moteur (pierres, morceaux de bois, fils de fer, os, etc..).
3) ATTENTION: DANGER! L'essence est hautement inflammable:
– conserver le carburant dans des récipients spécialement prévus à cet effet;
– faire le plein à l'aide d'un entonnoir, à l'extérieur uniquement et ne pas fumer pendant cette opération ou pendant toute manipulation de carburant;
– ajouter de l'essence avant de démarrer le moteur et ne jamais enlever le bouchon du réservoir de carburant ou faire le plein lorsque le moteur est en fonctionnement ou tant qu'il est encore chaud;
– ne pas démarrer le moteur si de l'essence a été répandue. Éloigner la tondeuse de la zone où le carburant a été renversé et ne provoquer aucune inflammation tant que le carburant ne s'est pas évaporé et que les vapeurs ne se sont pas dissipées;
– remettre et serrer correctement les bouchons du réservoir et du récipient.
4) Remplacer les silencieux d'échappement défectueux.
5) Avant l'utilisation, toujours procéder à une vérification générale et en particulier de l'aspect des lames, des vis de fixation et de l'ensemble de coupe pour s'assurer qu'ils ne sont ni usés ni endommagés. Remplacer les lames et les vis endommagées ou usées par lots complets pour préserver le bon équilibrage.

### C) UTILISATION

1) Ne pas faire fonctionner le moteur dans un endroit confiné où les gaz nocifs contenant du monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.
2) Tondre uniquement à la lumière du jour ou dans une lumière artificielle de bonne qualité.
3) Dans la mesure du possible, éviter de tondre de l'herbe mouillée.
4) Assurer ses pas dans les pentes.
5) Marcher, ne jamais courir. Ne pas se faire tirer par la tondeuse.
6) Tondre les pentes dans le sens transversal, jamais en montant ou en descendant.
7) Être particulièrement prudent lors des changements de direction sur les terrains en pente.
8) Ne pas tondre sur des pentes supérieures à 20°.
9) Faire particulièrement attention lorsque la machine doit être tirée vers soi.
10) Arrêter la lame si la tondeuse doit être inclinée pour le transport, lorsque on traverse des zones sans herbe et lors des déplacements entre les surfaces à tondre.
11) Ne jamais utiliser la tondeuse si ses protecteurs sont endommagés.
12) Ne jamais modifier le réglage du régulateur du moteur, ni mettre le moteur en surrégime.
13) Pour les modèles autopropulsés, désengager l'embrayage d'avancement avant de démarrer le moteur.
14) Démarrer le moteur avec précautions, en respectant les consignes d'utilisation et en tenant les pieds éloignés de la lame.
15) Ne pas incliner la tondeuse pour le démarrage. Effectuer la mise en marche sur une surface plane, exempte de tout obstacle et d'herbe haute.
16) Tenir les mains et les pieds éloignés des pièces tournantes.
17) Ne jamais soulever ou transporter une tondeuse dont le moteur est en fonctionnement.
18) Arrêter le moteur et débrancher le fil de bougie dans les cas suivants:
– avant toute intervention sous le carter de coupe;
– avant toute opération de nettoyage, de vérification ou de réparation de la tondeuse;
– après avoir heurté un objet étranger. Inspecter la tondeuse pour vérifier si elle est endommagée. Effectuer les réparations nécessaires avant toute nouvelle utilisation de la machine;
– si la tondeuse commence à vibrer de manière anormale, (rechercher immédiatement la cause des vibrations et y remédier).
19) Arrêter le moteur dans les cas suivants:
– toutes les fois où la tondeuse doit être laissée sans surveillance. Pour les modèles équipés d'un démarrage électrique, retirer la clé de contact;
– avant de faire le plein de carburant;
– avant de régler la hauteur de coupe.
20) Réduire les gaz avant d'arrêter le moteur. Fermer le robinet d'arrivée d'essence après chaque utilisation, suivant les indications du livret pour le moteur.
21) Pendant le travail, conserver la distance de sécurité par rapport à la lame, donnée par la longueur du guidon.

## D) MAINTENANCE ET STOCKAGE

**1) Maintenir tous les écrous et vis serrés afin d'assurer des conditions d'utilisation sûres. Un entretien régulier est essentiel pour la sécurité et le maintien du niveau de performances.**
**2) Ne jamais entreposer la tondeuse avec du carburant dans le réservoir dans un local où les vapeurs d'essence pourraient atteindre une flamme, une étincelle ou une forte source de chaleur.**
**3) Laisser le moteur refroidir avant de ranger la machine dans un local quelconque.**
**4) Pour réduire les risques d'incendie, débarrasser la tondeuse, en particulier le moteur, le pot d'échappement, et le compartiment de batterie, ainsi que la zone de stockage de carburant, des feuilles, brins d'herbe et des excès de graisse. Ne pas laisser de conteneurs de débris végétaux dans un local.**
**5) Si le réservoir de carburant doit être vidangé, effectuer cette opération à l'extérieur et lorsque le moteur est froid.**
**6) Porter des gants épais pour le démontage et le remontage de la lame de coupe.**
**7) Veiller au maintien de l'équilibrage de la lame lors de son affûtage.**
**8) Ne pas utiliser la machine avec des pièces endommagées ou usées pour des raisons de sécurité. Les pièces doivent être remplacées et non pas réparées. Utiliser des pièces d'origine. (Les lames doivent toujours porter la marque ⚠ ). Des pièces de qualité non équivalente peuvent endommager la machine et nuire à votre sécurité.**
**9) Chaque fois qu'il est nécessaire de déplacer la machine, de la transporter ou de l'incliner il faut:**
**– porter des gants de travail résistants;**
**– prendre la machine en plusieurs points offrant une prise sûre, tout en tenant compte de son poids et de la répartition du poids.**

## ENVIRONNEMENT

Pour protéger l'environnement, nous vous conseillons de suivre les recommandations suivantes:

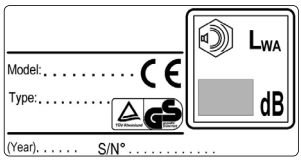
- Utilisez toujours de l'essence acrylique (aussi appelée essence écologique).
- Utilisez toujours un entonnoir et/ou un bidon d'essence avec protection de remplissage pour éviter de répandre de l'essence lors du remplissage.
- Ne remplissez pas le réservoir jusqu'au bord.
- N'utilisez pas trop d'huile moteur et/ou d'huile de transmission.
- Recueillez l'huile usagée lors du changement de l'huile. Evitez de répandre l'huile. Apportez l'huile usagée à un centre de recyclage.
- Ne jetez pas un filtre à huile usagé dans la poubelle. Apportez le filtre usagé à un centre de recyclage.
- Ne jetez pas les batteries au plomb dans la poubelle. Apportez les batteries usagées à un centre de recyclage pour batteries (concerne les machines alimentées par betterie et les machines avec démarrage par batterie).
- Changez le silencieux s'il est abîmé. Utilisez toujours des pièces d'origine lors des réparations.
- Si le pot catalytique des machines équipées d'origine de ce système est abîmé, il devra être remplacé par un nouveau pot catalyque.
- Confiez toujours le réglage du carburateur à un professionnel.
- Nettoyez le filtre à air comme indiqué dans les instructions.
- Si votre machine, après de nombreuses années d'utilisation, doit être remplacée ou si elle n'est plus nécessaire, nous vous recommandons de l'apporter à votre revendeur pour qu'elle soit recyclée.

## IDENTIFICATION DU PRODUIT

L'identification du produit est déterminée par les numéros d'article et de série de la machine.

Ils sont situés sur la plaquette collée sur le châssis de la machine:

N° ART.
N° SERIE




Utilisez ces facteurs d'identification lors des contacts avec les ateliers d'entretien et lors des achats de pièces de rechange.

Aussitôt après l'achat de la machine, reportez ces numéros à la dernière page de cette brochure.

Le fabricant se réserve le droit de modifier le produit sans préavis.

## IMPORTANT

**Pour les instructions concernants le moteur et la batterie, consulter les livrets d'instructions correspondants.**

L'astérisque (*) placé à côté d'un équipement signifie qu'il s'agit de l'équipement standard pour certains modèles ou pays.

Certains modèles ne comportent pas d'accélérateur.
Le régime du moteur est réglé de telle sorte que le moteur travaille à la puissance optimale tout en réduisant les gaz d'échappement.

## SYMBOLES

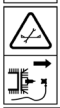
Vous trouverez les symboles suivants sur la machine pour vous rappeler les précautions à prendre lors de son utilisation.

Signification des symboles:

Attention: Lire le manuel d'utilisateur avant d'utiliser la tondeuse.

Attention! Travailler à une distance suffisante de toute présence. Danger de projection d'objets.

Attention! Ne pas mettre les mains et les pieds sous le plateau de coupe pendant que la machine fonctionne.



Attention! Avant de commencer tout travail de réparation, retirer le fil de la bougie.

Attention! Pour nettoyer le soubassement d'une tondeuse, la basculer vers l'arrière pour éviter que l'essence et l'huile ne s'écoulent.

## INSTALLATION

**GUIDON (Types I)**

1. Régler la hauteur supérieure de coupe (position 4, voir rubrique HAUTEUR DE COUPE).

2. Les pièces d'assemblage de la partie inférieure du guidon sont emballées montées. Sortir les pièces du trou inférieur du châssis. Puis déplier la partie inférieure du châssis et assembler les pièces.Attention! Placer la rondelle A entre la vis et le palier en plastique (fig. 1).

3. Déplier la partie supérieure du guidon et serrer à fond les molette de blocage (fig. 2).

**GUIDON (Type II)**

Soulever la partie supérieure du guidon et le placer derrière la machine. Replier la partie inférieure du guidon et serrer les écrous **A** (fig. 3).

Attacher ensuite la partie supérieure du guidon. Un emplacement est prévu du côté droit pour fixer le levier du démarreur (fig. 2).

Position de stationnement: Desserrer les écrous de la partie inférieure du guidon pour le replier vers l'avant. Desserrer ensuite les écrous de la partie supérieure du guidon et le replier vers l'arrière (fig. 4).

**GUIDE-CÂBLE**

Fixer les câbles dans les guides prévus à cet effet **E** (fig. 5):

**BATTERIE (*)**

**L'électrolyte de batterie est nocif et corrosif. Il peut provoquer de dangereuses brûlures. En éviter le contact avec la peau, les yeux et les vêtements.**

La batterie doit être mise en charge pendant 24 heures avant la première utilisation. Voir les instructions au chapitre ENTRETIEN, BATTERIE.

Introduire la clé de contact (*) dans le démarreur.

## UTILISATION DE LA MACHINE

**DEMARRAGE DU MOTEUR**

1. Mettre la tondeuse sur une surface plane et ferme. Ne pas la mettre en route dans de l'herbe haute.

2. S'assurer que le câble d'allumage est relié à la bougie d'allumage.

3. Appuyer l'étrier **G** de Marche/Arrêt vers le guidon. REMARQUE! L'étrier **G** de Marche/Arrêt doit être maintenu enfoncé, sinon le moteur s'arrête (fig. 6).

4a Démarrage manuel: saisir la poignée de démarrage et mettre le moteur en marche en tirant vigoureusement la corde du lanceur.

4b Démarreur électrique (**K***): démarrer le moteur en tournant la clé de contact vers la droite. Lâcher celle-ci dès que le moteur tourne. Ne faire que de brefs essais pour ne pas épuiser la batterie.

5. Pour un meilleur résultat, tondre en faisant tourner le moteur à plein régime.

**ARRÊT DU MOTEUR**

**Le moteur peut être très chaud immédiatement après l'arrêt. Ne pas toucher le pot d'échappement, le cylindre ni les ailettes de refroidissement. Risque de brûlure.**

Pour arrêter le moteur, relâcher l'étrier **G** de Marche/Arrêt (fig. 6).

**Si l'étrier de Marche/Arrêt ne fonctionne plus, arrêter le moteur en débranchant le câble d'allumage de la bougie. Amener immédiatement la tondeuse à un centre de service agréé pour réparation.**

**PROPULSION ARRIÈRE (*)**

Enclencher l'entraînement en poussant l'étrier d'embrayage **J** contre le guidon. Libérer l'entraînement en relâchant l'étrier **J** (fig. 6).

**CONSEILS DE TONTE**

Avant de tondre le gazon, le débarrasser des pierres, jouets ou autres objets durs.

Une machine munie du système MULCHING coupe l'herbe, la hache finement puis la rejette dans le gazon. L'herbe coupée n'est donc pas ramassée.

Pour un fonctionnement optimal du système MULCHING, respecter les règles suivantes:

1. Opérer à régime moteur élevé (pleins gaz).
2. Ne pas couper l'herbe humide.
3. Ne pas couper l'herbe trop courte. N'enlever au maximum que le tiers de sa longueur.
4. Veiller à ce que le soubassement de la tondeuse reste propre.
5. Utiliser des lames bien affûtées.

**HAUTEUR DE COUPE**

**Couper le moteur avant de régler la hauteur de coupe. Ne pas régler la hauteur de coupe trop bas pour éviter que les lames ne heurtent les inégalités du terrain.**

L'axe des roues peut être positionné à quatre niveaux différents pour varier la hauteur de coupe (fig. 7 - 8).

## ENTRETIEN

**IMPORTANT – Il est indispensable d'effectuer des opérations d'entretien régulières et soignées pour maintenir pendant longtemps les niveaux de sécurité et les performances originelles de la machine.**

Porter des gants de travail résistants avant d'effectuer toute intervention de nettoyage, d'entretien ou bien de réglage sur la machine.

Au cas où il serait nécessaire d'accéder à la partie inférieure, incliner la machine exclusivement du côté indiqué dans le manuel du moteur, en suivant les instructions relatives.

**NETTOYAGE**

Après chaque coupe il faut laver la machine soigneusement à l'eau ; enlever les détritus de gazon et la boue qui se sont accumulés à l'intérieur du châssis, pour éviter qu'en séchant ils ne rendent le prochain démarrage particulièrement difficile.

Il est possible que la peinture de la partie interne du châssis se détache au cours du temps à cause de l'action abrasive du gazon coupée ; dans ce cas il faut intervenir rapidement en faisant des retouches avec une peinture antirouille, afin de prévenir la formation de la rouille qui entraînerait la corrosion du métal.

Une ou deux fois par an, démonter le carter de transmission en retirant les vis **S** (fig. 9) et nettoyer la zone des courroies de transmission (*) et d'entraînement (*) à l'aide d'une brosse ou d'un compresseur.

Une fois par saison, nettoyer l'intérieur des roues dentées (*). Démonter les deux roues. À l'aide d'une brosse ou d'un compresseur, débarrasser la roue dentée et la jante de l'herbe et des saletés qui y adhèrent (fig. 10).

**GRAISSAGE**

Régler la hauteur coupe sur le minimum. Retirer les vis et démonter le carter de transmission (fig. 9).

Utiliser de l'huile liquide ou en aérosol pour lubrifier l'arbre de transmission au moins une fois par saison (fig. 11).

**BATTERIE (*)**

En utilisation normale, en cours de saison, la batterie se recharge grâce au moteur. Si le moteur ne démarre pas avec la clé de contact, il se peut que la batterie soit déchargée.

La raccorder au chargeur (fourni), puis brancher celui-ci sur secteur. Laisser en charge pendant 24 heures (fig. 12).

Le chargeur de batterie ne doit en aucun cas être raccordé directement à la borne du moteur. Il est impossible de faire démarrer le moteur en le raccordant au chargeur. Le chargeur risquerait en outre d'être endommagé.

REMISAGE HIVERNAL

Retirer la batterie et la remiser complètement chargée (voir ci-dessus) dans un endroit sec et frais (entre 0 °C et +15 °C). Recharger la batterie au moins une fois au cours de l'hiver.

En début de saison, recharger à nouveau la batterie pendant 24 heures.

**RÉGLAGE DU CÂBLE D'EMBRAYAGE (*)**

Si l'entraînement ne s'enclenche lorsque l'on pousse l'étrier d'embrayage contre le guidon, ou si la tondeuse est lente ou résistante, il se peut que l'embrayage de la transmission patine.

Pour remédier à ce problème, régler le câble d'embrayage de la manière suivante (avec le moteur arrêté):

1. Lorsque l'étrier d'embrayage est relâché, la machine ne présente pas de résistance lorsqu'on la pousse vers l'arrière. Si ce n'est pas le cas, visser le nipple **T** jusqu'à pouvoir déplacer la machine en la poussant (fig. 13).

2. Lorsque l'étrier d'embrayage est enfoncé d'environ 2 cm (position 1), une légère résistance doit être perçue lorsque l'on pousse la tondeuse. Lorsque l'étrier d'embrayage est complètement enfoncé (position 2), il doit être impossible de déplacer la machine. Desserrer le nipple **T** jusqu'à ce que cette position soit atteinte.

**AMORTISSEUR**

Vérifier deux fois par saison l'état de l'amortisseur et des manchons isolants (fig. 14).
Les remplacer s'ils sont endommagés ou usés.

**REMPLACEMENT DES LAMES**

Pour remplacer la lame, desserrer la vis (fig. 15 - 16). Monter la nouvelle lame, le logotype poinçonné étant dirigé vers le haut, vers le support de lame, et non vers le sol.

Procéder au montage suivant l'illustration. Serrer fermement la vis. Couple de serrage: 40 Nm.

Lors du remplacement des lames, il est également nécessaire de changer le boulon central de lame.

**AFFÛTAGE DES LAMES**

L'affûtage s'effectue à l'eau, avec une pierre à aiguiser ou une meule.

Pour des raisons de sécurité la lame ne doit pas être affûtée sur une meule d'émeri. Une température trop élevée risque de fragiliser les lames.

## REMISAGE

Ne pas conserver la même essence pendant plus d'un mois dans le réservoir.

Nettoyer la tondeuse et la remiser dans un endroit sec.

## ENTRETIEN

Les pièces d'origine sont fournies par des services spécialisés et par de nombreux revendeurs.

Nous vous recommandons de confier la machine, una fois par an, à un atelier d'entretien autorisé, pour les opérations d'entretien, de maintenance et de contrôle des dispositifs de sécurité.

Pour le service et l'achat des pièces de rechange, veuillez vous adresser à votre revendeur.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

### A) VOORBEREIDING

1) Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door. Zorg dat u vertrouwd raakt met de bedieningsknoppen en u in staat bent de grasmaaier op de juiste wijze te gebruiken. Leer hoe u de motor snel kunt uitschakelen.
2) Gebruik de grasmaaier uitsluitend voor het doel waarvoor hij is bestemd, dat wil zeggen voor het maaien van gras. Ieder doel waarvoor de grasmaaier wordt gebruikt dat niet uitdrukkelijk in de gebruiksaanwijzing wordt vermeld kan gevaarlijk zijn en zou de machine kunnen beschadigen.
3) Laat kinderen of personen die deze gebruiksaanwijzing niet gelezen hebben de grasmaaier niet gebruiken. De leeftijd van de gebruiker kan landelijk gereglementeerd zijn.
4) Gebruik de grasmaaier in geen geval:
– als er personen, met name kinderen of dieren in de buurt zijn;
– als u onder invloed van medicijnen of alcohol e.d. bent omdat deze uw reactievermogen kunnen verminderen.
5) Denk eraan dat de gebruiker van de grasmaaier aansprakelijk is voor ongevallen en onvoorziene gebeurtenissen die personen of hun eigendommen kunnen overkomen.

### B) VOOR HET GEBRUIK

1) Tijdens het maaien dient u altijd stevige schoenen en een lange broek te dragen. Gebruik de grasmaaier niet met blote voeten of met open sandalen.
2) Controleer het gehele terrein dat u wilt maaien grondig en verwijder alles wat door de machine kan worden uitgestoten of de snijgroep en de motor zou kunnen beschadigen (zoals stenen, takken, ijzerdraad, botten e.d.).
3) LET OP: GEVAAR! De benzine is bijzonder brandbaar:
– bewaar de brandstof in speciale tanks;
– giet de brandstof, met behulp van een trechter en alleen in de open lucht, in de tank. Tijdens deze handeling en bij het hanteren van de brandstof is het verboden te roken.
– giet de brandstof in de tank vóórdat u de motor aanzet: als de motor aanstaat of warm is mag u geen benzine toevoegen of de dop van de benzinetank afdraaien;
– als u benzine gemorst hebt mag u de motor niet starten maar dient u de grasmaaier uit de buurt van de plek waar u de benzine gemorst hebt te brengen en voorkomen dat er brand ontstaat. U dient te wachten totdat de brandstof verdampt is en de benzinedampen opgelost zijn;
– draai de dop altijd weer goed op de benzinetank op de grasmaaier en het benzineblik.
4) Vervang de geluiddempers als deze defect zijn.
5) Vóór het gebruik dient u een algemene controle te verrichten en dient u met name de toestand van de messen te controleren en dient u te kontroleren of de bouten en de messen niet versleten of beschadigd zijn. Vervang het beschadigde of versleten mes en/of bouten altijd samen, om ervoor te zorgen dat het maaidek in balans blijft.

### C) TIJDENS HET GEBRUIK

1) Start de motor niet in gesloten ruimten, waar zich gevaarlijke koolstofmonoxyde kan ontwikkelen.
2) Werk alleen bij daglicht of bij goed kunstlicht.
3) Indien mogelijk, maai niet als het gazon nat is.
4) Kontroleer op een glooiend terrein altijd of u voldoende steunpunten heeft.
5) Ren in geen geval, maar loop gewoon; laat u niet voorttrekken door de grasmaaier;
6) Maai een helling altijd in de dwarsrichting en nooit van boven naar beneden.
7) Pas goed op als u op een helling van richting verandert;
8) Maai geen gazons die een helling van meer dan 20° hebben.
9) Pas goed op als u de grasmaaier naar u toe haalt;
10) Als de grasmaaier om vervoersredenen schuin gehouden moet worden, of als u de grasmaaier over een terrein verplaatst waar geen gras ligt, of als de grasmaaier van of naar het te maaien terrein verplaatst dient u het mes vast te zetten.
11) Gebruik de grasmaaier nooit om gras te maaien als de beveiligingen beschadigd zijn.
12) Wijzig de afstelling van de motor niet en laat het toerental van de motor niet buitengewoon hoog oplopen.
13) Bij de modellen met voorttrekking, dient u vóórdat u de motor start de wielaandrijving uit te schakelen.
14) Start de motor voorzichtig volgens de aanwijzingen en houd uw voeten uit de buurt van het mes.
15) Houd de grasmaaier niet schuin bij het inschakelen. Schakel de grasmaaier op een vlakke ondergrond in waar geen obstakels zijn of hoog gras.
16) Kom niet met uw handen of voeten in de buurt van of onder de roterende gedeelten.
17) Til de grasmaaier niet op of vervoer de grasmaaier niet terwijl de motor draait.
18) Schakel de motor uit en koppel de bougiekabel los:
– vóórdat u enige werkzaamheden onder het maaidek uitvoert;
– vóórdat u de grasmaaier kontroleert, schoonmaakt of ermee werkt;
– nadat u op een vreemd voorwerp gestoten bent, controleer of de grasmaaier beschadigd is en voer de nodige reparaties uit vóórdat u de maaier opnieuw gebruikt;
– als de grasmaaier op ongebruikelijke manier begint te trillen (probeert u onmiddellijk de oorzaak van het trillen te achterhalen en te verhelpen).

**19) Schakel de motor uit:**
**– iedere keer als u de grasmaaier onbeheerd achterlaat. Haal bij de modellen die elektrisch bestuurd worden ook de sleutel eruit;**
**– vóórdat u benzine bijtankt;**
**– vóórdat u de maaihoogte afstelt.**
**20) Neem gas terug vóórdat u de motor uitschakelt. Draai na het maaien de benzinetoevoer dicht, waarbij u de aanwijzingen in het motorinstructieboekje nauwkeurig dient op te volgen.**
**21) Tijdens het maaien dient u altijd een veiligheidsafstand van het roterende mes in acht te nemen, afhankelijk van de lengte van de handgreep.**

## D) ONDERHOUD EN OPSLAG

**1) Laat de bouten en de schroeven vastgedraaid zitten om er zeker van te zijn dat de machine altijd op een veilige manier gebruiksklaar is. Als u regelmatig onderhoud aan de grasmaaier pleegt zal de werking van de maaier veilig blijven en zal het prestatieniveau gelijk blijven.**
**2) Zet de grasmaaier niet met benzine in de tank in een ruimte waar de benzinedampen met vlammen, vonken of een warmtebron in aanraking zouden kunnen komen.**
**3) Laat de motor afkoelen vóórdat u de grasmaaier opbergt.**
**4) Om het brandgevaar zoveel mogelijk te beperken dient u de motor, de geluiddemper van het uitwerpmechanisme, de accubak en de benzinetank vrij te houden van gras, bladeren of teveel vet. Laat geen zakken of bakken met gemaaid gras in de opslagruimte achter.**
**5) Als u de tank moet legen, dient u dit in de open lucht te doen en terwijl de motor koud is.**
**6) Trek werkhandschoenen aan als u het mes demonteert en opnieuw monteert.**
**7) Zorg dat het maaidek opnieuw in balans wordt gebracht nadat het mes geslepen is.**
**8) Gebruik de machine, uit veiligheidsoverwegingen, nooit met onderdelen die versleten of beschadigd zijn. De onderdelen moeten vernieuwd en niet gerepareerd worden. Altijd originele onderdelen gebruiken (de messen moeten altijd gemerkt zijn met dit teken ⚠). Onderdelen van andere kwaliteit kunnen de machine beschadigen en kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker.**
**9) Telkens wanneer de machine verplaatst, vervoerd of overgeheld moet worden, is het noodzakelijk:**
**– stevige werkhandschoenen te dragen;**
**– neem de machine vast op punten waar u een stevige grip hebt, rekening houdend met het gewicht en de spreiding van het gewicht.**

## HET MILIEU

Omwille van het milieu willen wij de volgende punten graag speciaal onder uw aandacht brengen:

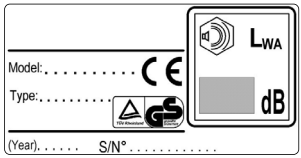
- Gebruikte altijd acrylaatbenzine (zgn. milieubenzine).
- Gebruikte altijd een trechter en/of een benzinejerrycan met een beveiliging tegen overlopen teneinde morsen bij het vullen van de benzinetank te vermijden.
- Vul de benzinetank niet helemaal tot aan de rand.
- Vul niet teveel motor- en/of transmissieolie bij.
- Vang bij verversen alle gebruikte olie op. Niet morsen. Lever de olie in bij een recyclingsstation.
- Gooi gebruikte oliefilters niet een afvalbak. Lever deze in bij een recyclingsstation.
- Gooi gebruikte loodaccu's niet een afvalbak. Lever deze in bij een accuverzameldepot voor recycling (dit betreft door accu's aangedreven machines en machines met accustart).
- Vervang de geluiddemper als deze kapot is. Gebruik bij reparatie altijd originel reserveonderdelen.
- Als de machine oorsprnkelijk is uitgerust met een katalysator en deze is kapot, monteer dan bij het vervangen een nieuwe katalysator.
- Laat de carburateur indien nodig altijd door een vakman afstellen.
- Reining hat luchtfilter ivereenkomstig de gegeven instructies.
- Wanneer de machine na een groot aantal jaren trouwe dienst moet worden vervangen of niet langer nodig is, raden wij u aan de machine voor recycling in te leveren bij uw dealer.

## PRODUCTIDENTITEIT

De identiteit van het product wordt bepaald door het onderdeel-en serienummer van de machine.

Zijn terug te vinden op deze sticker die op het chassis van de machine zit geplakt:

ART. NR
SERIE NR. →




Gebruik deze twee identiteitsaanduidingen bij al uw contacten met de servicewerkplaatsen en wanneer u reserveonderdelen koopt.

Na het uitpakken van de machine moet u deze nummers zo snel mogelijk op de laatste bladzijde van dit boekje schrijven.

De fabrikant behoudt zich het recht voor om de producten te wijzigen zonder aankondiging vooraf.

## BELANGRIJK

**Voor de aanwijzingen met betrekking tot de motor en de accu, raadpleeg de specifieke handleidingen.**

Onderdelen met sterretje (*) zijn standaard voor sommige modellen en landen.

Sommige modellen hebben geen gashendel. Het toerental van de motor is zodanig ingesteld dat de motor optimaal draait en de uitstoot van uitlaatgassen minimaal is.

## SYMBOLEN

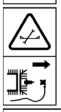
Op de machine ziet u de volgende symbolen om u eraan te herinneren dat voorzichtigheid en oplettendheid bij gebruik geboden is.

Betekenis van de symbolen:

Waarschuwing: Lees de gebruikaanwijzing vóórdat u deze maaier gebruikt.

Waarschuwing! Houd omstanders op afstand. Kijk uit voor uit de machine weggeslingerde voorwerpen.

Waarschuwing! Zorg dat uw handen en voeten niet onder het maaidek kunnen komen als de machine loopt.



Waarschuwing! Vóór het verrichten van reparaties eerst de bougiekabel losmaken van de bougie.

Waarschuwing! Kantel de maaier altijd achterover als u de onderkant wilt schoonmaken. Kantelt u de machine in een andere richting, dan kan er olie of benzine uit lekken.

## MONTAGE

**STUUR (Type I)**

1. Stel de hoogste maaihoogte in (stand 4, zie onder het kopje MAAIHOOGTE).
2. De onderdelen voor het monteren van het onderste gedeelte van het stuur zijn gemonteerd. Verwijder de onderdelen van de onderste opening op het chassis. Klap daarna het onderste gedeelte van het stuur omhoog en bevestig de onderdelen. N.B! De vulring **A** moet tussen de bout en de plastic bus bevestigd worden (fig. 1).
3. Klap het bovenste gedeelte van het stuur op en haal de vergrendelknoppen aan (fig. 2).

**STUUR (Type II)**

Til het bovenste gedeelte van de duwboom op en plaats het achter de grasmaaier. Klap het onderste gedeelte van de duwboom in en draai de draaiknoppen **A** aan (afb. 3).

Bevestig daarna het bovenste gedeelte van de duwboom. Aan de rechterzijde bevindt zich een oog voor de gashendel (afb. 2).

Opslagpositie: Draai de knoppen op het onderste gedeelte van de duwboom los en klap dit gedeelte naar voren.

Draai daarna de knoppen op het bovenste gedeelte van de duwboom los en klap dit gedeelte naar achteren (afb. 4).

LET OP! Zorg dat de kabels niet beklemd raken of knappen bij het naar voren of naar achteren klappen van de duwboom.

**KABELGELEIDER**

Zet de kabels vast in de kabelgeleiders **E** (afb. 5):

**ACCU (*)**

**De accuvloeistof is giftig en bijtend en kan zware brandwonden veroorzaken. Vermijd contact met huid, ogen en kleding.**

Laad de accu voordat u deze voor het eerst gaat gebruiken 24 uur op. Meer informatie vindt u onder ONDERHOUD, ACCU.

Steek de contactsleutel (*) in het slot.

## GEBRUIK VAN DE GRASMAAIER

**STARTEN VAN DE MOTOR**

1. Zet de grasmaaier op een vlakke en vaste ondergrond. Start niet in lang gras.
2. Zorg ervoor dat de bougiekabel aangesloten is op de bougie.
3. Knijp de start/stop-beugel **G** tegen de duwboom. LET OP! De start/stop-beugel **G** ingedrukt houden om de motor niet te laten stoppen (afb. 6).

4a Handmatige start: Pak de starthendel vast en start de motor door een snelle ruk aan het startsnoer.

4b Elektrische start (**K***): Start de motor door de contactsleutel rechtsom te draaien. Laat de sleutel los wanneer de motor start. Houd de startpogingen altijd kort, om de accu niet uit te putten.

5. Voor de beste maairesultaten de motor altijd op volgas gebruiken.

**MOTOR STOPPEN**

**Direct na gebruik kan de motor bijzonder heet zijn. Raak de demper, de cilinder of de koelribben niet aan. Dit kan ernstige brandwonden veroorzaken.**

Laat de start/stop-beugel **G** los (afb. 6) om de motor te laten stoppen.

**Wanneer de start/stopbeugel niet meer werkt, stop dan de motor door de bougiekabel los te maken van de bougie. B**
**reng de grasmaaier onmiddellijk naar een erkende werkplaats voor reparatie.**

**ACHTERWIELAANDRIJVING (*)**

Schakel de overbrenging in door de koppelingsbeugel **J** tegen de duwboom te drukken. Ontkoppel de overbrenging door de koppelingsbeugel **J** los te laten (afb. 6).

**TIPS BIJ HET MAAIEN**

Denk eraan, alvorens het gras gemaaid wordt, stenen, speelgoed en andere harde voorwerpen te verwijderen.

Een machine met MULCHING-systeem maait het gras, hakt het fijn en blaast het daarna in de grasmat.

Het afgeknipte gras hoeft niet verwijderd te worden.
Het beste MULCHING-effect verkrijgt u als de volgende regels in acht genomen worden:

1. Gebruik hoog motortoerental (volgas).
2. Maai niet als het gras nat is.
3. Maai het gras niet te kort. Maai hoogstens 1/3 van de lengte af.
4. De onderzijde van de kap altijd schoon houden.
5. Altijd een scherp mes gebruiken.

**MAAIHOOGTE**

**Schakel de motor uit voordat u de maaihoogte instelt. Stel de maaihoogte niet zo laag in dat het mes (de messen) in contact komt(en) met oneffenheden op de grond.**

Het is mogelijk de maaihoogte te variëren omdat de wielassen in vier standen gezet kunnen worden (afb. 7 - 8).

## ONDERHOUD

**BELANGRIJK – Een regelmatig en zorgvuldig onderhoud is van wezenlijk belang om de veiligheid en oorspronkelijke prestaties van de machine in stand te houden**.
Draag sterke werkhandschoenen vóór elke reiniging, onderhoudsbeurt of afstelling van de machine.

Indien het nodig is toegang te hebben tot de onderkant van de machine, wordt de machine uitsluitend overgeheld langs de zijde aangeduid op de handleiding van de motor, volgens de aangegeven instructies.

**SCHOONMAKEN**

Was de machine zorgvuldig na elk gebruik; verwijder gras en modder die zich opgehoopt hebben aan de binnenkant van het chassis, om te voorkomen dat deze ter plaatse drogen en de machine de daaropvolgende keer moeilijk gestart wordt.

De laklaag aan de binnenkant van het chassis kan mettertijd loskomen door de schurende werking van het gemalen gras; mocht dit voorvallen, werk de laklaag dan tijdig bij met een roestvrije verf, om te voorkomen dat roest ontstaat dat het metaal aantast.

Verwijder de kap van de transmissie door de schroeven **S** (afb. 9) te verwijderen en maak het gebied rond de transmissie (*) en de aandrijfriemen (*) een of twee keer per jaar schoon met een borstel of perslucht.

Ieder seizoen moeten de aandrijfwielen (*) aan de binnenzijde schoongemaakt worden. Verwijder beide wielen. Verwijder met een borstel of perslucht gras en vuil van het tandwiel en de velg (afb. 10).

**SMEREN**

Stel de minimale maaihoogte in. Verwijder de schroeven en de kap van de transmissie (afb. 9).

Smeer de aandrijfas en de lagers minstens één keer per seizoen met olie/oliespray (afb. 11).

**ACCU (*)**

Bij normaal gebruik in het maaiseizoen wordt de accu opgeladen door de motor. Als de motor niet gestart kan worden met de startsleutel, kan de oorzaak een lege accu zijn.

Sluit de accu aan op de acculader (bijgeleverd), sluit de acculader daarna aan op een stopcontact. Laat de accu 24 uur opladen (afb. 12).

De acculader mag niet direct op het aansluitcontact van de motor worden aangesloten. Het is niet mogelijk de motor te starten met de acculader.
De motor en acculader kunnen beschadigd raken.

WINTERSEIZOEN

Verwijder de accu en bewaar deze volledig opgeladen (zie boven) op een droge en koele plaats (tussen de 0°C en +15°C). De accu moet minimaal één keer per winterseizoen worden opgeladen.

Vóór het begin van het seizoen de accu nogmaals 24 uur opladen.

**KOPPELINGSKABEL AFSTELLEN (*)**

Wanneer de overbrenging niet is ingekoppeld wanneer de koppelingsbeugel tegen het stuur wordt geknepen, of wanneer de maaier als traag of langzaam wordt ervaren, kan de oorzaak zijn dat de koppeling in de transmissie slipt.

Om dit te herstellen, stelt u de koppelingskabel als volgt af (bij stilstaande motor):

1. Wanneer de koppelingsbeugel is losgelaten moet de machine zonder weerstand naar achteren geduwd kunnen worden. Als dat niet het geval is, schroef dan stelnippel **T** in totdat de machine kan rollen (afb. 13).

2. Als de koppelingsbeugel ong. 2 cm (stand 1) wordt ingedrukt, moet er weerstand zijn als de grasmaaier vooruit wordt geduwd. Met de beugel geheel ingedrukt (stand 2) zou rollen niet moeten gaan. Schroef de stelnippel **T** helemaal uit tot deze stand is bereikt.

**SCHOKDEMPER**

Controleer de schokdemper en isolatiekousen (afb. 14) twee keer per seizoen. Vervang deze onderdelen bij gevaar of slijtage.

**VERWISSELEN VAN DE MESSEN**

Maak de schroef los om het mes te vervangen (afb. 15 - 16). Monteer het nieuwe mes zo dat het gestanste STIGA-logo naar boven naar de mesbevestiging gericht is (niet naar het gras).

Monteer opnieuw zoals aangeven op de afbeelding. Draai de schroef stevig vast. Aanhaalmoment 40 Nm.
Bij het vervangen van een mes moet ook de mesbout worden vervangen.

**MESSEN SLIJPEN**

Eventuele slijpwerkzaamheden moeten worden uitgevoerd op een wet- of slijpsteen (nat slijpen).

Uit veiligheidsoverwegingen mag het mes niet worden geslepen op een amarilschijf. Een te hoge temperatuur kan het mes broos maken.

## OPBERGEN

Dezelfde benzine mag niet meer dan één maand in de tank blijven.

Maak de grasmaaier goed schoon en zet hem binnen op een droge plaats.

## ONDERHOUD

Originele reserveonderdelen worden geleverd door servicewerkplaatsen en een groot aantal dealers.

We raden u aan de machine één keer per jaar naar een erkende servicewerkplaats te brengen voor service, onderhoud en controle van de veiligheidsvoorzieningen.

Voor service en reserveonderdelen moet u zich wenden tot de winkel waar u de machine gekocht heeft.

## NORME DI SICUREZZA

### A) ADDESTRAMENTO

**1) Leggere attentamente le istruzioni. Prendere familiarità con i comandi e con un uso appropriato del rasaerba. Imparare ad arrestare rapidamente il motore.**
**2) Utilizzate il rasaerba per lo scopo al quale è destinato, cioè il taglio dell'erba. Qualsiasi altro impiego può rivelarsi pericoloso e causare il danneggiamento della macchina.**
**3) Non permettere mai che il rasaerba venga utilizzato da bambini o da persone che non abbiano la necessaria dimestichezza con le istruzioni. Le leggi locali possono fissare un'età minima per l'utilizzatore.**
**4) Non utilizzare mai il rasaerba:**
**– con persone, in particolare bambini, o animali nelle vicinanze;**
**– se l'utilizzatore ha assunto farmaci o sostanze ritenute nocive alle sue capacità di riflessi e attenzione.**
**5) Ricordare che l'operatore o l'utilizzatore è responsabile di incidenti e imprevisti che si possono verificare ad altre persone o alle loro proprietà.**

### B) OPERAZIONI PRELIMINARI

**1) Durante il taglio, indossare sempre calzature solide e pantaloni lunghi. Non azionare il rasaerba a piedi scalzi o con sandali aperti.**
**2) Ispezionare a fondo tutta l'area di lavoro e togliere tutto ciò che potrebbe venire espulso dalla macchina o danneggiare il gruppo di taglio e il motore (sassi, rami, fili di ferro, ossi, ecc.).**
**3) ATTENZIONE: PERICOLO! La benzina è altamente infiammabile.**
**– conservare il carburante in appositi contenitori;**
**– rabboccare il carburante, utilizzando un imbuto, solo all'aperto e non fumare durante questa l'operazione e ogni volta che si maneggia il carburante;**
**– rabboccare prima di avviare il motore; non aggiungere benzina o togliere il tappo del serbatoio quando il motore è in funzione o è caldo;**
**– se fuoriesce della benzina, non avviare il motore, ma allontanare il rasaerba dall'area nella quale il carburante è stato versato, ed evitare di creare possibilità di incendio, fintanto che il carburante non sia evaporato ed i vapori di benzina non si siano dissolti.**
**– rimettere sempre e serrare bene i tappi del serbatoio e del contenitore della benzina;**
**4) Sostituire i silenziatori difettosi**
**5) Prima dell'uso, procedere ad una verifica generale ed in particolare dell'aspetto delle lame, e controllare che le viti e il gruppo di taglio non siano usurati o danneggiati. Sostituire in blocco le lame e le viti danneggiate o usurate per mantenere l'equilibratura.**

### C) DURANTE L'UTILIZZO

**1) Non azionare il motore in spazi chiusi, dove possono accumularsi pericolosi fumi di monossido di carbonio.**
**2) Lavorare solamente alla luce del giorno o con buona luce artificiale.**
**3) Se possibile, evitare di lavorare nell'erba bagnata.**
**4) Accertarsi sempre del proprio punto d'appoggio sui terreni in pendenza.**
**5) Non correre mai, ma camminare; evitare di farsi tirare dal rasaerba.**
**6) Tagliare nel senso trasversale al pendio e mai su e giù.**
**7) Prestare la massima attenzione nel cambio di direzione sui pendii.**
**8) Non tagliare su terreni con pendenza superiore a 20°.**
**9) Prestare estrema attenzione quando tirate il rasaerba verso di voi.**
**10) Fermare la lama se il rasaerba deve essere inclinato per il trasporto, nell'attraversare superfici non erbose, e quando il rasaerba viene trasportato da o verso l'area che deve essere tagliata.**
**11) Non azionare mai il rasaerba se i ripari sono danneggiati.**
**12) Non modificare le regolazioni del motore, e non fare raggiungere al motore un regime di giri eccessivo.**
**13) Nei modelli con trazione, disinnestare l'innesto della trasmissione alle ruote, prima di avviare il motore.**
**14) Avviare il motore con cautela secondo le istruzioni e tenendo i piedi ben distanti dalla lama.**
**15) Non inclinare il rasaerba per l'avviamento. Effettuare l'avviamento su una superficie piana e priva di ostacoli o erba alta.**
**16) Non avvicinare mani e piedi accanto o sotto le parti rotanti.**
**17) Non sollevare o trasportare il rasaerba quando il motore è in funzione.**
**18) Fermare il motore e staccare il cavo della candela:**
**– prima di qualsiasi intervento sotto il piatto di taglio;**
**– prima di controllare, pulire o lavorare sul rasaerba;**
**– dopo aver colpito un corpo estraneo. Verificare eventuali danni sul rasaerba ed effettuare le necessarie riparazioni prima di usare nuovamente la macchina;**
**– se il rasaerba comincia a vibrare in modo anomalo (Ricercare immediatamente la causa delle vibrazioni e porvi rimedio).**
**19) Fermare il motore:**
**– ogni qualvolta si lasci il rasaerba incustodito. Nei modelli con avviamento elettrico, togliere anche la chiave;**
**– prima di fare rifornimento di carburante;**
**– prima di regolare l'altezza di taglio.**
**20) Ridurre il gas prima di fermare il motore. Chiudere l'alimentazione del carburante al ter-**

**mine del lavoro, seguendo le istruzioni fornite sul libretto del motore.**
**21) Durante il lavoro, mantenere sempre la distanza di sicurezza dalla lama rotante, data dalla lunghezza del manico.**

### D) MANUTENZIONE E MAGAZZINAGGIO

**1) Mantenere serrati dadi e viti, per essere certi che la macchina sia sempre in condizioni sicure di funzionamento. Una manutenzione regolare è essenziale per la sicurezza e per mantenere il livello delle prestazioni.**
**2) Non riporre il rasaerba con della benzina nel serbatoio in un locale dove i vapori di benzina potrebbero raggiungere una fiamma, una scintilla o una forte fonte di calore.**
**3) Lasciare raffreddare il motore prima di collocare il rasaerba in un qualsiasi ambiente.**
**4) Per ridurre il rischio d'incendio, mantenere il motore, il silenziatore di scarico, l'alloggiamento della batteria e la zona di magazzinaggio della benzina liberi da residui d'erba, foglie o grasso eccessivo. Non lasciare contenitori con l'erba tagliata all'interno di un locale.**
**5) Se il serbatoio deve essere vuotato, effettuare questa operazione all'aperto e a motore freddo.**
**6) Indossare guanti da lavoro per lo smontaggio e rimontaggio della lama.**
**7) Curare l'equilibratura della lama, quando viene affilata.**
**8) Non usare mai la macchina con parti usurate o danneggiate, per motivi di sicurezza. I pezzi devono essere sostituiti e mai riparati. Usare ricambi originali (le lame dovranno sempre essere marcate ⚠). I pezzi di qualità non equivalente possono danneggiare la macchina e nuocere alla vostra sicurezza.**
**9) Ogni volta che è necessario movimentare, trasportare o inclinare la macchina occorre:**
**– indossare robusti guanti da lavoro;**
**– afferrare la macchina in punti che offrano una presa sicura, tenendo conto del peso e della sua ripartizione.**

## L'AMBIENTE

Per la difesa dell'ambiente, vi raccomandiamo di osservare attentamente i seguenti punti:

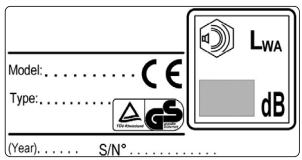
- Usare sempre benzina all'acrilato (benzina verde).
- Usare sempre un imbuto e/o un'apposita tanica con protezione dal sovrariempimento, in modo da evitare perdite di carburante in sede di rifornimento.
- Non riempire il serbatoio della benzina fino all'orlo.
- Non mettere troppo olio nel motore o nell'impianto di trasmissione.
- Raccogliere l'olio usato ad ogni cambio d'olio. Non disperdere l'olio nell'ambiente. Consegnare l'olio ad un centro di raccolta autorizzato.
- Non gettare i filtri dell'olio usato nella spazzatura. Consegnarli ad un centro di raccolta autorizzato.
- Non gettare le batterie al piombo nella spazzatura. Consegnarle ad un centro di raccolta autorizzato (norma applicabile a macchine a batteria e macchine con avviamento a batteria).
- Sostituire il silenziatore se danneggiato. Usare sempre ricambi originali in sede di riparazione.
- Se la marmitta catalitica installata di serie sulla macchina è danneggiata, sostituirla con una nuova marmitta catalitica.
- All'occorrenza, fare regolare il carburatore da un esperto.
- Pulire il filtro dell'aria secondo le istruzioni.
- Quando, dopo molti anni di lavoro, è necessario cambiare la vostra macchina oppure non vi serve più, vi raccomandiamo di restituirla al rivenditore per il riciclaggio.

## IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO

L'identità del prodotto è stabilita dal numero di serie e dell'articolo della macchina.

Questi sono presenti sull'adesivo incollato al telaio della macchina:

ART. NR
SERIE NR. →




Per ogni contatto con l'officina autorizzata e per l'acquisto dei ricambi usare sempre questi due mezzi di identificazione.

Immediatamente dopo l'acquisto della macchina riportare i numeri di cui sopra nell'ultima pagina di questa pubblicazione.

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto senza preavviso.

## IMPORTANTE

**Per le istruzioni riguardanti il motore e la batteria, consultare i relativi libretti.**

Le attrezzature contrassegnate da un asterisco (*) sono standard solo su alcuni modelli o paesi.

Alcuni modelli non sono dotati di comando del gas. La velocità del motore è impostata per garantire un funzionamento ottimale e scarichi minimi.

## SIMBOLI

I seguenti simboli vengono utilizzati sulla macchina per ricordare l'attenzione con cui la si deve utilizzare.

Significato dei simboli:

Attenzione: Leggere il libretto di istruzioni prima di usare la macchina.

Avvertenza! Fare attenzione a eventuali persone presenti sul posto. Fare attenzione a eventuali oggetti scagliati fuori dalla macchina.

Avvertenza! Quando la macchina è in funzione, tenere i piedi e le mani lontani dal piatto di taglio.

Avvertenza! Prima di eseguire qualsiasi intervento di riparazione, rimuovere il cavo della candela dalla candela stessa.

Attenzione! Per pulire il lato inferiore del tosaerba inclinarlo sempre all'indietro. Inclinandolo nella direzione opposta possono verificarsi fuoriuscite di benzina e olio.

## INSTALLAZIONE

**MANICO (Tipo I)**

1 Impostare l'altezza di taglio massima (posizione 4, vedere nella sezione ALTEZZA DI TAGLIO).

2. I particolari per il montaggio della sezione inferiore del manico sono preassemblati nella confezione. Staccare i particolari dal foro inferiore del telaio. Ripiegare quindi la sezione inferiore del manico e montare i dettagli.NOTA BENE - La rondella **A** deve essere inserita fra la vite e la boccola di plastica (fig. 1).

3. Ripiegare la sezione superiore del manico e serrare i pomelli di bloccaggio (fig. 2).

**MANICO (Tipo II)**

Sollevare la parte superiore del manico e sistemarla dietro la macchina. Ripiegare verso l'alto la parte inferiore del manico e serrare le manopole **A** (fig. 3).

Montare la parte superiore del manico. Sulla destra si trova anche un'aletta per la manopola di avviamento (fig. 2).

Posizione di conservazione: Allentare le manopole sulla parte inferiore del manico e ripiegarlo in avanti. Allentare quindi le manopole sulla parte superiore del manico e ripiegarlo all'indietro (fig. 4).

N.B! Quando si apre o si ripiega il manico, controllare che i cavi non si impiglino o si spezzino.

**FASCETTE SERRACAVO**

Fissare i cavi tramite le fascette **E** (fig. 5).

**BATTERIA (*)**

**L'elettrolito della batteria è tossico e corrosivo. Può provocare corrosione e altri danni. Evitare il contatto con la pelle, gli occhi e gli abiti.**

Prima di avviare la macchina per la prima volta, la batteria deve essere caricata per 24 ore; per maggiori informazioni consultare il paragrafo MANUTENZIONE DELLA BATTERIA.

Inserire la chiavetta (*) nel blocchetto di accensione.

## UTILIZZO DEL TOSAERBA

**AVVIO DEL MOTORE**

1. Mettere il tosaerba in posizione orizzontale e ben appoggiato sul terreno. Non avviare nell'erba alta.

2. Assicurarsi che il cavo della candela sia collegato alla candela stessa.

3. Premere la leva di avvio/arresto **G** verso il manico. NOTA! La leva di avvio/arresto **G** deve essere mantenuta premuta per evitare l'arresto del motore (fig. 6).

4a Avvio manuale: Afferrare la manopola di avviamento e avviare il motore tirando con decisione la fune di avviamento.

4b Avviamento elettrico (**K***): Avviare il motore ruotando la chiavetta in senso orario. Rilasciare la chiavetta appena il motore parte. Per evitare di scaricare la batteria, fare sempre dei tentativi brevi.

5. Per ottenere risultati ottimale, il motore deve sempre funzionare a pieno regime.

**ARRESTO DEL MOTORE**

**Il motore potrebbe essere molto caldo subito dopo lo spegnimento. Non toccare la marmitta, il motore o le flange della testa. Vi è il pericolo di ustioni.**

Per arrestare il motore, rilasciare la leva di avvio/arresto **G** (fig. 6).

**In caso di guasto della leva di avvio/arresto, fermare il motore scollegando il cavo della candela dalla candela stessa. Portare immediatamente il tosaerba in un'officina di assistenza autorizzata per la riparazione.**

**TRAZIONE POSTERIORE (*)**

Innestare la trazione premendo la leva della frizione **J** verso il manico. Disinnestare la trazione rilasciando la leva della frizione **J** (fig. 6).

**SUGGERIMENTI PER L'USO**

Prima di tosare il prato, assicurarsi di aver rimosso eventuali sassi, giocattoli e altri oggetti duri.

Le macchine dotate del sistema MULCHING tagliano l'erba, la sminuzzano finemente e la distribuiscono nuovamente sul prato.

In questo modo non è necessario raccogliere l'erba così sminuzzata.
Rispettare le seguenti regole per ottenere un MULCHING ottimale:

1. Far funzionare il motore ad alta velocità (pieno regime).
2. Non utilizzare la macchina sull'erba bagnata.
3. Non tagliare l'erba troppo corta. Non si dovrebbe tagliare più di 1/3 della lunghezza dell'erba.
4. Assicurarsi che la zona sottostante il telaio del tosaerba sia sempre pulita.
5. Utilizzare sempre una lama ben affilata.

**ALTEZZA DI TAGLIO**

**Spegnere il motore prima di regolare l'altezza di taglio. Non impostare l'altezza di taglio troppo in basso, per evitare che la/e lama/e possa/no venire a contatto con le asperità del terreno.**

È possibile modificare l'altezza di taglio spostando gli assi delle ruote da una all'altra delle quattro posizioni (fig. 7 - 8).

## MANUTENZIONE

**IMPORTANTE – La manutenzione regolare e accurata è indispensabile per mantenere nel tempo i livelli di sicurezza e le prestazioni originali della macchina.**

Indossare robusti guanti da lavoro prima di ogni intervento di pulizia, manutenzione o regolazione sulla macchina.

Nel caso fosse necessario accedere alla parte inferiore, inclinare la macchina esclusivamente dal lato indicato sul libretto del motore, seguendo le relative istruzioni.

**PULIZIA**

Lavare accuratamente la macchina con acqua dopo ogni taglio; rimuovere i detriti d'erba e il fango accumulati all'interno dello chassis per evitare che, disseccandosi, possano rendere difficoltoso il successivo avviamento.

La verniciatura della parte interna dello chassis può staccarsi nel tempo per l'azione abrasiva dell'erba tagliata; in questo caso, intervenire tempestivamente ritoccando la verniciatura con una pittura antiruggine, per prevenire la formazione di ruggine che porterebbe alla corrosione del metallo.

Rimuovere il contenitore della trasmissione svitando le viti **S** (fig. 9) e pulire la zona intorno alla trasmissione (*) e le cinghie (*) con una spazzola e con aria compressa una volta o due all'anno.

All'inizio della stagione è necessario pulire all'interno delle ruote di trasmissione (*). Rimuovere entrambe le ruote. Pulire l'ingranaggio e la corona eliminando l'erba e la sporcizia con una spazzola o con aria compressa (fig. 10).

**INGRASSAGGIO**

Regolare l'altezza di taglio minima. Svitare le viti e smontare il contenitore della trasmissione (fig. 9). Lubrificare l'albero motore in corrispondenza dei cuscinetti a strisciamento con olio/olio nebulizzato almeno una volta ogni stagione (fig. 11).

**BATTERIA (*)**

Durante il normale utilizzo, la batteria viene caricata dal motore. Nel caso in cui il motore non si avvii tramite la chiavetta di accensione, la batteria potrebbe essere completamente scarica.

Collegare il carica batteria (in dotazione) alla batteria e quindi collegare il carica batteria a una presa a muro e caricare per 24 ore (fig. 12).

Non collegare il carica batteria direttamente al morsetto del motore. Non è possibile avviare il motore utilizzando il carica batteria come fonte di alimentazione, poiché quest'ultimo potrebbe danneggiarsi.

IMMAGAZZINAMENTO INVERNALE

Rimuovere la batteria e immagazzinarla perfettamente carica (vedere sopra) in un locale asciutto e fresco (fra 0°C e +15°C). Almeno una volta durante l'inverno è necessario procedere a una ricarica di mantenimento della batteria.

Prima dell'inizio della stazione, ricaricare la batteria per 24 ore.

**REGOLAZIONE DEL CAVO DELLA FRIZIONE (*)**

Nel caso in cui la frizione non si innesti quando la relativa leva viene premuta contro il manico, oppure se il tosaerba risulta pesante o lento, la causa potrebbe essere uno slittamento della frizione. Per eliminare il problema, regolare il cavo della frizione come segue (a motore fermo).

1. Con la leva della frizione rilasciata, è possibile spingere facilmente all'indietro il tosaerba. In caso contrario, avvitare il nipplo **T** fino a quando è possibile spingere il tosaerba (fig. 13).

2. Premendo la leva della frizione in dentro di circa 2 cm (posizione 1), quando si spinge il tosaerba si dovrebbe incontrare una certa resistenza. Quando invece la leva della frizione è totalmente premuta in dentro (posizione 2) non dovrebbe più essere possibile spingere il tosaerba. Svitare il nipplo **T** fino ad ottenere questa posizione.

**AMMORTIZZATORE**

Fig. 14. Controllare l'ammortizzatore e i manicotti isolanti due volte ogni stagione e sostituirli se risultano danneggiati o usurati.

**SOSTITUZIONE DELLE LAME**

Per sostituire la lama, allentare la vite (figg. 15 e 16). Montare la lama nuova in modo che il logo risulti in alto rivolto verso il portalama (non verso l'erba). Rimontare come illustrato. Serrare correttamente la vite. Serrare con una coppia di 40 Nm.

Quando si sostituisce la lama è necessario sostituire anche la relativa vite.

**AFFILATURA DELLE LAME**

L'affilatura della lama deve essere eseguita a umido, utilizzando una pietra a umido o una mola.

Per ragioni di sicurezza, le lame non devono essere affilate con una ruota smerigliatrice. In caso di temperature molto elevate, le lame diventano fragili.

## RIMESSAGGIO

La benzina non deve rimanere nel serbatoio per un periodo superiore a un mese.

Pulire accuratamente il tosaerba e riporlo al coperto in un luogo asciutto.

## ASSISTENZA

I ricambi originali vengono forniti dalle officine di assistenza e dai rivenditori autorizzati.
Si consiglia di lasciare la macchina presso una officina autorizzata una volta l'anno per la revisione generale, la manutenzione e il servizio dei dispositivi di sicurezza.
Per quanto riguarda il servizio e i ricambi, contattare il rivenditore.

## NORMAS DE SEGURIDAD

### A) APRENDIZAJE

1) Leer atentamente las instrucciones. Familiarizarse con los mandos y con el uso correcto de la cortadora de pasto. Aprender a parar rápidamente el motor.
2) Utilizar la cortadora de pasto para el uso al que está destinado, o sea, el corte de hierba. Cualquier otro uso puede resultar peligroso y provocar la avería de la máquina.
3) No dejar nunca que los niños o personas que no tengan la suficiente práctica con las instrucciones usen la cortadora de pasto. Las leyes locales pueden fijar una edad mínima para el usuario.
4) No utilizar nunca la cortadora de pasto:
– Con personas, sobre todo niños, o animales en las cercanías;
– Si el usuario ha ingerido fármacos o sustancias consideradas nocivas para su capacidad de reflejo y atención.
5) Hay que recordar que el usuario es el responsable de los accidentes e imprevistos que se pudieran ocasionar a otras personas o a sus propiedades.

### B) OPERACIONES PRELIMINARES

1) Durante el corte, usar siempre calzado robusto y pantalones largos. No utilizar la cortadora de pasto con los pies descalzos o con sandalias abiertas.
2) Inspeccionar a fondo toda el área de trabajo y quitar todo lo que pudiera ser expulsado por la máquina o lo que pudiera dañar el grupo de corte y el motor (piedras, ramas, hilos de hierro, huesos, etc.).
3) ¡ATENCION: PELIGRO! La gasolina es muy inflamable:
– Conservar el carburante en contenedores adecuados;
– Echar el carburante sirviéndose de un embudo sólo al aire libre y no fumar durante esta operación ni cada vez que se maneje el carburante;
– Llenar el depósito antes de poner en marcha el motor; no añadir gasolina ni quitar el tapón del depósito cuando el motor esté funcionando o esté caliente;
– Si pierde gasolina no encender el motor; alejar la cortadora de pasto del área en la que se ha vertido el carburante y evitar provocar un incendio hasta que el carburante se evapore y los vapores de gasolina se disuelvan;
– Volver a colocar siempre y cerrar bien los tapones del depósito y del contenedor de gasolina.
4) Sustituir los silenciadores defectuosos.
5) Antes del uso proceder a una inspección general, sobre todo del aspecto de las cuchillas, y controlar que los tornillos y el grupo de corte no estén usurados o dañados. Sustituir en bloque las cuchillas y los tornillos dañados o usurados para mantener el equilibrado.

### C) DURANTE EL CORTE

1) No accionar el motor en espacios cerrados porque pueden acumularse humos peligrosos de monóxido de carbono.
2) Trabajar sólo a la luz del día o con una buena luz artificial.
3) Si es posible, evitar cortar la hierba mojada.
4) Asegurarse siempre del propio punto de apoyo en los terrenos inclinados.
5) No correr nunca, sino caminar: evitar que la cortadora de pasto le arrastre.
6) Cortar en sentido transversal a la pendiente y nunca de arriba abajo.
7) Prestar la máxima atención al cambio de dirección en las pendientes.
8) No cortar en terrenos con una inclinación superior a 20°.
9) Prestar extrema atención cuando empuje la cortadora de pasto hacia sí.
10) Parar la cuchilla si hay que inclinar la cortadora de pasto para transportarlo mientras se atraviesa superficies no herbosas, y cuando la cortadora de pasto se transporta desde o hacia el área que se tiene que cortar.
11) No accionar nunca la cortadora de pasto si las protecciones están dañadas.
12) No modificar la regulación del motor y no dejar que alcance un número de revoluciones excesivo.
13) En los modelos con tracción desembragar la transmisión a las ruedas antes de poner en marcha el motor.
14) Poner en marcha el motor con cautela según las instrucciones y teniendo los pies bien distantes de la cuchilla.
15) No inclinar la cortadora de pasto para ponerla en marcha. Efectuar la puesta en marcha sobre una superficie llana y sin obstáculos, o bien, sobre hierba alta.
16) No acercar las manos o los pies a las partes rotantes, ni ponerlos debajo de las mismas.
17) No alzar ni transportar la cortadora de pasto mientras el motor esté en funcionamiento.
18) Parar el motor y quitar el cable de la bujía:
– Antes de cualquier intervención bajo el plato de corte;
– Antes de controlar la cortadora de pasto, limpiarla o trabajar con él;
– Después de golpear un cuerpo extraño. Verificar los posibles daños de la cortadora de pasto y efectuar las reparaciones necesarias antes de usar nuevamente la máquina;
– Si la cortadora de pasto empieza a vibrar de modo anómalo. (Buscar inmediatamente la causa de las vibraciones y ponerle remedio);
19) Parar el motor:
– Cada vez que se deje la cortadora de pasto sin vigilancia. En los modelos con encendido eléctrico quitar también la llave;
– Antes de echar gasolina;
– Antes de regular la altura del corte.
20) Reducir el gas antes de parar el motor. Cerrar la alimentación del carburante al final del trabajo, siguiendo las instrucciones que aparecen en el libro del motor.

**21) Durante el trabajo mantener siempre la distancia de seguridad respecto a la cuchilla rotante, dada por la longitud del mango.**

## D) MANUTENCION Y ALMACENAJE

**1) Mantener bien apretados tuercas y tornillos para asegurarse que la máquina esté siempre en condiciones de funcionamiento seguras. Una manutención regular es esencial para la seguridad y para mantener el nivel de prestación.**
**2) No colocar la cortadora de pasto con gasolina en el depósito en un local en el que los vapores de gasolina pudieran llegar hasta una llama, una chispa o una fuerte fuente de calor.**
**3) Dejar enfríar el motor antes de guardar la cortadora de pasto en un lugar cualquiera.**
**4) Para reducir el riesgo de incendios mantener el motor, el silenciador de salida, el alojamiento de la batería y la zona de almacenamiento de la gasolina libres de residuos de hierba, hojas o grasa excesiva. No dejar los contenedores con la hierba cortada en el interior de un local.**
**5) Si hay que vaciar el depósito de la gasolina, efectuar esta operación al aire libre y con el motor frío.**
**6) Usar guantes de trabajo para desmontar y montar la cuchilla.**
**7) Cuidar el equilibrado de la cuchilla cuando se afila.**
**8) Por motivos de seguridad, no usar nunca la máquina con partes usuradas o dañadas. Las piezas se deben sustituir, nunca reparar. Usar recambios originales (las cuchillas siempre deberán estar marcadas con el símbolo ⚠). Las piezas de calidad inferior pueden dañar la máquina y atentar contra su seguridad.**
**9) Cada vez que desee maniobrar, transportar o inclinar la máquina, será necesario:**
**– utilizar guantes robustos de trabajo;**
**– sujetar la máquina en puntos que ofrezcan una sujeción segura, teniendo en cuenta el peso y la repartición del mismo.**

## MEDIO AMBIENTE

Para cuidar el medio ambiente, recomendamos tener especialmente en cuenta los siguientes puntos:

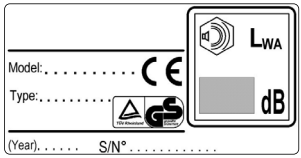
- Utilice siempre gasolina Acrilat (la así llmada “Gasolina Ecológica”).
- Utilice siempre un embudo y/o bidón de gasolina con protección contra desbordes para evitar derrames al repostar.
- No llene el depósito de gasolina hasta el borde.
- No cargue demasiado aceite en el motor ni en la transmisión.
- Al cambiar el aceite junte todo el aceite viejo. No deje que se derrame. Entregue el aceite a una central de reciclaje.
- No tire los filtros viejos en la basura. Entréguelos a la central de reciclaje.
- No tire las baterías de plomo en la basura. Entréguelas a una central de reciclaje (válido para las máquinas a batería y para las máquinas con arranque a batería).
- Si el silenciadot está roto cámbielo. Utilice siempre repuestos originales al reparar.
- Si la máquina tiene catalizador de serie y se ha roto, monte un nuevo catalizador.
- Haga regular el carburador por un técnico.
- Limpie el filtro de aire según las recomendadiones.
- Cuando tenga que cambiar una máquina después de muchos años de uso o cuando no la necesite más, le recomendamos que la entregue a un representante para que sea reciclada.

## IDENTIDAD DEL PRODUCTO

La identidad del producto queda definida por los números de artículo y serie de la máquina.

Se encuentran en esta etiqueta pegada en el chasis de la máquina:

ART. NR
SERIE NR. →




Utilice estos datos en todo contacto con talleres de servicio y al comprar recambios.

Inmediatamente después de la compra de la máquina, los números precedentes deben anotarse en la última hoja de este folleto.

El fabricante se reserva el derecho de modificar el producto sin previo aviso.

## IMPORTANTE

**Para las instrucciones relativas al motor y a la batería, consulte los manuales correspondientes.**

El equipamiento que aparece marcado con un asterisco (*) viene de serie en determinados modelos o países.

Algunos modelos no tienen estrangulador. El régimen de revoluciones del motor está regulado para un funcionamiento óptimo y una emisión mínima de gases residuales.

## SÍMBOLOS

Hemos incluido los siguientes símbolos en la máquina para recordarle que debe manejarla con el debido cuidado y atención.

El significado de los símbolos es el siguiente:

Atención: Leer el libro de instrucciones antes de usar la máquina.

¡Advertencia! No deje que se acerque nadie a la zona de trabajo. Esté atento a los objetos que puedan salir disparados.

¡Advertencia! No acerque las manos ni los pies a la placa de corte cuando la máquina esté en funcionamiento.

¡Advertencia! Antes de comenzar cualquier trabajo de reparación, desconecte el cable de la bujía.

¡Advertencia! Incline siempre el cortacésped hacia atrás para limpiar la parte inferior. La gasolina y el aceite se pueden salir si el cortacésped se inclina en la otra dirección.

## MONTAJE

**MANILLAR (Tipo I)**

1. Ponga la altura de corte más alta (posición 4, vea el apartado ALTURA DE CORTE.
2. Las piezas de montaje de la parte inferior del manillar están ensambladas en el embalaje. Saque las piezas del orificio inferior del chasis. Abra la parte inferior del manillar y monte las piezas. ATENCION! La arandela A se monta entre el tornillo y el casquillo de plástico (fig. 1).
3. Abra la parte superior del manillar y apriete las manijas de fijación (fig. 2).

**MANILLAR (Tipo II)**

Levante la sección superior del manillar y colóquela detrás de la máquina. Incline la sección inferior del manillar y apriete las ruedas de bloqueo **A** (fig. 3).

A continuación, fije la sección superior del manillar. El lateral derecho dispone de un soporte para el tirador de arranque (fig. 2).

Posición de almacenamiento: retire las ruedas de bloqueo de la sección inferior del manillar e incline éste hacia delante. A continuación, retire las ruedas de bloqueo de la sección superior del manillar e incline éste hacia atrás (fig. 4).

NOTA: tenga cuidado para que los cables no se enganchen ni se rompan al plegar o desplegar el manillar.

**SOPORTE DEL CABLE**

Coloque los cables en sus respectivos soportes **E** (fig. 5):

**BATERÍA (*)**

**El electrolito de la batería es tóxico y corrosivo, pudiendo producir graves lesiones. Evite su contacto con la piel, ojos y ropas.**

Antes de utilizar la batería por primera vez, debe cargarse durante 24 horas.
Encontrará más información en la sección MANTENIMIENTO, BATERÍA.
Introduzca la llave de encendido (*) en el dispositivo de encendido.

## USO DE LA MÁQUINA

**ARRANQUE DEL MOTOR**

1. Ponga la máquina sobre suelo llano y firme. No la arranque en lugares donde haya hierba alta.
2. Compruebe que el cable de la bujía está acoplado a ésta.
3. Presione el estribo Arranque/Parada **G** contra el manillar. Nota: Para que no se pare el motor, el estribo de Arranque/Parada **G** tiene que mantenerse apretado (fig. 6).

4a Arranque manual: Agarre el tirador de arranque y ponga en marcha el motor con un tirón del cordón de arranque.

4b Arranque eléctrico (**K***): Arranque el motor girando la llave de encendido en el sentido de las agujas del reloj. Suéltela cuando el motor arranque. Haga siempre intentos cortos para no desgastar la batería.

5. Para obtener excelentes resultados, el motor debe funcionar siempre a pleno gas.

**PARADA DEL MOTOR**

**Es posible que el motor esté muy caliente inmediatamente después de apagarlo.**
**No toque el silenciador, el cilindro o las bridas de enfriamiento. Pueden producirse quemaduras.**

Suelte el estribo Arranque/Parada **G** (fig. 6) para que se pare el motor.

**Si el estribo de arranque/parada deja de funcionar, pare el motor desconectando el cable de la bujía. Lleve inmediatamente el cortacésped a un taller autorizado para ser reparado.**

**TRANSMISIÓN TRASERA (*)**

Embrague el motor apretando el estribo de embrague **J** hacia el manillar. Desembrague soltando el estribo **J** (fig. 6).

**CONSEJOS DE UTILIZACIÓN**

Antes de cortar el césped, límpielo de piedras, juguetes y otros objetos duros.
Las máquinas con el sistema MULCHING cortan la hierba en partículas muy pequeñas y luego las expulsan al césped.

De este modo, no es necesario recoger la hierba cortada.
Para obtener el mejor efecto MULCHING, hay que seguir las reglas siguientes:

1. Haga funcionar el motor a un régimen alto (a pleno gas).
2. No corte la hierba cuando esté mojada.
3. No corte la hierba demasiado corta. No hay que cortar más de 1/3 de su longitud.
4. Asegúrese de que la zona situada debajo de la cubierta de corte está limpia.
5. Utilice siempre cuchillas bien afiladas.

**ALTURA DE CORTE**

**Pare el motor antes de ajustar la altura de corte. No ajuste la altura de corte tan bajo que las cuchillas puedan entrar en contacto con irregularidades del terreno.**

La altura de corte se puede cambiar situando los ejes de las ruedas en cuatro posiciones diferentes (fig. 7 - 8).

## MANTENIMIENTO

**IMPORTANTE – El mantenimiento regular y preciso es indispensable para mantener a lo largo del tiempo los niveles de seguridad y las prestaciones originales de la máquina.**

Llevar guantes robustos de trabajo antes de cada intervención de limpieza, mantenimiento o regulación en la máquina.

Si fuera necesario acceder a la parte inferior, inclinar la máquina exclusivamente del lado indicado en el manual del motor, siguiendo las instrucciones oportunas.

**LIMPIEZA**

Lavar cuidadosamente la máquina con agua después de cada corte, extraer los restos de hierba y el fango que se acumulan en el interior del chasis para evitar que, cuando se disequen, dificulten el arranque sucesivo.

El barniz de la parte interna del chasis puede desprenderse a lo largo del tiempo a causa de la acción abrasiva de la hierba cortada, en este caso, intervenir tempestivamente retocando el barniz con una pintura antioxidante, para prevenir la formación de óxido que causaría la corrosión del metal.

Desmonte la cubierta de transmisión quitando los tornillos **S** (fig. 9) y limpie la superficie de la transmisión (*) y las correas (*) con un cepillo o aire comprimido. Realice esta operación una o dos veces al año.

Una vez por temporada, se deben limpiar por dentro las ruedas motrices (*).
Para ello, quite las dos ruedas. Limpie la hierba y la suciedad que haya en la rueda y la llanta utilizando un cepillo o aire comprimido (fig. 10).

**LUBRICACIÓN**

Ajuste la altura de corte al mínimo. Afloje los tornillos y desmonte la cubierta de transmisión (fig. 9).
Para lubricar el eje de transmisión, eche aceite/aceite en spray en los rodamientos al menos una vez por temporada (fig. 11).

**BATERÍA (*)**

En uso normal, durante la temporada, la batería es cargada por el motor. Si éste no arranca con la llave de encendido puede ser debido a que la batería está descargada.

Conecte el cargador (incluido) a la batería y, a continuación, enchúfelo a la toma de la pared y deje la batería cargando durante 24 horas (fig. 12).

El cargador de baterías no se debe conectar directamente al conector del motor. No se puede arrancar el motor con el cargador como fuente de corriente, la que se puede dañar el cargador.

INVERNAJE

Quite la batería y guárdela completamente cargada (véase más arriba) en un lugar seco y fresco (entre 0 °C y +15°C).
Al menos en una ocasión durante el invernaje hay que cargar la batería.

Antes de iniciar la temporada de uso, es necesario volver a cargarla durante 24 horas.

**AJUSTE DEL CABLE DEL EMBRAGUE (*)**

Si el motor no embraga al presionar el estribo contra el manillar, o si el cortacésped parece lento, puede ser que la transmisión gire en falso.
Para corregirlo, ajuste el cable como se indica a continuación (con el motor parado):

1. Al soltar el estribo, la máquina debe moverse hacia atrás sin ofrecer resistencia. Si no es así, ajuste la tuerca **T** hasta que la máquina pueda rodar (fig. 13).

2. Cuando el estribo está apretado unos 2 cm. (posición 1), la máquina debe ofrecer algo de resistencia al empujarla. Con el estribo completamente presionado (posición 2) la máquina no debe rodar. Afloje la tuerca **T** hasta llegar a esta posición.

**AMORTIGUADOR**

Fig. 14. Compruebe el elemento amortiguador y los manguitos de aislamiento dos veces por temporada. Sustitúyalos si presentan daños o desgaste.

**CAMBIO DE CUCHILLAS**

Para cambiar la cuchilla, retire el tornillo (fig. 15 y 16). Monte la nueva cuchilla de manera que el logotipo quede orientado hacia arriba, es decir, hacia el soporte de la cuchilla (no hacia la hierba).

Para ello, proceda tal y como se muestra en la correspondiente figura.
Apriete el tornillo correctamente aplicando un par de 40 Nm.

Al cambiar las cuchillas, se debe cambiar también el perno.

**AFILADO DE LAS CUCHILLAS**

En caso de proceder al afilado de las cuchillas, deberá hacerse en húmedo, con piedra de afilar manual o mecánica.
Por razones de seguridad, las cuchillas no se deben afilar con una muela de rectificar. No exponga las cuchillas a una temperatura demasiado elevada, ya que podrían volverse quebradizas.
Si se afilan las cuchillas, es necesario equilibrarlas posteriormente para evitar daños causados por la vibración.

## ALMACENAMIENTO INVERNAJE

No hay que dejar la gasolina en el depósito más de 1 mes.

Limpie bien la máquina y guárdela bajo techo y en lugar seco.

## SERVICIO TÉCNICO

Podrá adquirir piezas de repuesto originales en talleres de reparación y otros establecimientos.

Recomendamos encargar la revisión, mantenimiento y control de los sistemas de seguridad de la máquina a un taller autorizado una vez por año.

En cuando al servicio y repuestos, tenga la amabilidad de contactar con el lugar de compra de la máquina.

## NORMAS DE SEGURANÇA

### A) PREPARAÇÃO

1) Ler atentamente as instruções. Familiarizar-se com os controles e com a utilização correcta da relvadeira. Aprender a parar rapidamente o motor.
2) Utilizar a relvadeira exclusivamente para a finalidade à qual se destina, isto é, cortar a relva. Qualquer outro uso pode vir a ser perigoso e causar danos à máquina.
3) Nunca permitir que a relvadeira seja usada por crianças ou por pessoas que não tenham a necessária familiaridade com as instruções. As leis locais podem estabelecer uma idade mínima para o usuário.
4) Nunca utilizar a relvadeira:
– se houver pessoas, sobretudo crianças, ou animais ao redor;
– se o usuário tiver tomado remédios ou outras substâncias consideradas prejudiciais para a sua capacidade de concentração e para os reflexos.
5) Lembrar que o operador ou usuário é responsável por acidentes e imprevistos que forem causados a outras pessoas ou às suas propriedades.

### B) OPERAÇÕES PRELIMINARES

1) Ao cortar a relva, usar sempre calças compridas e sapatos resistentes. Não activar a relvadeira com os pés descalços ou com sandálias.
2) Inspeccionar bem toda a área de trabalho e retirar tudo o que poderia vir a ser expulso pela máquina ou danificar o conjunto de corte e o motor (pedras, ramos, arames, ossos, etc).
3) ATENÇÃO: PERIGO! A gasolina é altamente inflamável.
– deixar o combustível nos recipientes apropriados;
– encher o tanque de combustível com um funil, ao ar livre e não fumar durante esta operação e também todas as vezes que manusear o combustível;
– encher o tanque antes de accionar o motor, não acrescentar gasolina e nem tirar a tampa do tanque quando o motor estiver a funcionar ou estiver quente;
– se a gasolina transbordar, não accionar o motor, mas afastar a relvadeira do local onde o combustível foi derramado, e evitar que se crie a possibilidade de incêndio, até quando o combustível tenha evaporado e os vapores da gasolina tenham-se dissolvido;
– recolocar e apertar bem a tampa do tanque da gasolina, sempre que for aberto.
4) Trocar os silenciadores defeituosos.
5) Antes de usar, efectuar uma verificação geral e em especial do aspecto das lâminas e certificar-se que os parafusos do conjunto de corte não estejam gastos ou danificados. Trocar completamente todas as lâminas e os parafusos que estiverem gastos ou danificados, para manter o equilíbrio.

### C) DURANTE A UTILIZAÇÃO

1) Não accionar o motor em sítios fechados, onde possam se acumular fumaças nocivas de monóxido de carbono.
2) Trabalhar somente à luz do dia ou com uma boa luz artificial.
3) Se for possível, não trabalhar com a relva molhada.
4) Certificar-se sempre do próprio ponto de apoio ao trabalhar em terrenos inclinados.
5) Nunca correr, caminhar somente. Evitar de se fazer puxar pela relvadeira.
6) Em terrenos inclinados, cortar a relva transversalmente e nunca para cima ou para baixo.
7) Em terrenos inclinados, prestar a máxima atenção ao mudar de direcção.
8) Não cortar a relva em terrenos com inclinação superior à 20°.
9) Prestar a máxima atenção quando for preciso puxar a relvadeira para si.
10) Bloquear a lâmina quando a relvadeira for colocada em posição inclinada para ser transportada, quando atravessar superfícies sem relva, e quando a relvadeira for transportada de ou para o local onde será usada.
11) Nunca accionar a relvadeira se as protecções estiverem danificadas;
12) Não modificar as regulações do motor, e não acrescentar ao motor um sistema de rotações excessivas.
13) Nos modelos com tracção, desactivar o engate da transmissão para as rodas, antes de accionar o motor.
14) Accionar o motor com cuidado, de acordo com as instruções e manter os pés bem longe das lâminas.
15) Não inclinar a relvadeira para accioná-la. Accionar a relvadeira numa superfície plana, sem obstáculos e sem relva alta.
16) Não aproximar as mãos ou os pés das partes cortantes.
17) Não levantar e nem transportar a relvadeira quando o motor estiver a funcionar.
18) Parar o motor e soltar o cabo da vela:
– antes de fazer qualquer coisa em baixo do prato de corte;
– antes de inspeccionar, limpar ou consertar a relvadeira;
– após ter batido em algum corpo estranho. Verificar se foi danificado e efectuar os consertos necessários antes de usar novamente a máquina;
– se a relvadeira começar a vibrar de maneira anómala. (Procurar imediatamente as causas da vibração e repará-la).
19) Desligar o motor:
– todas as vezes que a relvadeira for deixada sozinha. Nos modelos com accionamento eléctrico, tirar a chave da ignição;
– antes de encher o tanque com o combustível;
– antes de regular a altura de corte.
20) Diminuir as rotações antes de desligar o motor. Fechar a entrada de combustível ao fim do trabalho, de acordo com as instruções dadas no manual do motor.

**21) Ao trabalhar, manter-se sempre à distância de segurança da lâmina cortante dada pelo comprimento do cabo.**

### D) MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO

**1) Manter bem apertados os parafusos e as porcas, para ter certeza que a máquina esteja sempre em boas condições de funcionamento. Uma manutenção regular é indispensável para a segurança e para manter o nível do rendimento da máquina.**
**2) Não guardar a relvadeira com gasolina no tanque dentro de um ambiente onde os vapores da gasolina possam alcançar uma chama, uma fagulha ou uma grande fonte de calor.**
**3) Deixar arrefecer o motor antes de colocar a relvadeira em qualquer ambiente.**
**4) Para diminuir o risco de incêndio, manter o motor, o silenciador de escapamento, o alojamento da bateria e a área do tanque de gasolina sem nenhum resíduo de relva, folhas e sem graxa demais. Não deixar os sacos de relva cortada dentro de um recinto.**
**5) Caso o tanque deva ser esvaziado, efectuar esta operação ao ar livre e com o motor frio.**
**6) Usar luvas de trabalho para montar e desmontar a lâmina.**
**7) Prestar atenção ao equilíbrio da lâmina, quando esta for afiada.**
**8) Por razões de segurança, nunca usar a máquina se estiver com peças gastas ou danificadas. As peças devem ser trocadas e nunca consertadas. Usar peças sobressalentes originais (as lâminas devem ter sempre a marca ⚠). Peças de outra qualidade podem danificar a máquina e prejudicar a segurança do usuário.**
**9) Todas as vezes que for necessário movimentar, transportar ou inclinar a máquina, é preciso:**
**– usar luvas de trabalho resistentes;**
**– agarrar a máquina nos pontos que oferecem uma garra segura, levando em consideração o peso e a sua distribuição.**

## O AMBIENTE

Po motivos ecológicos, queríamos realçar os seguientes pontos:

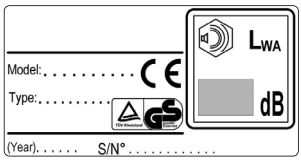
- Use sempre gasolina acrílica (a chamada gasolina ecológica).
- Use sempre um funil e/ou uma lata de gasolina com protecção contra o trasbordamento para evitar que se despeje gasolina ao encher o tanque de gasolina.
- Não enche o tanque inteiramente.
- Não adicione excessivamente óleo de moter e/ou de transmissão.
- Ao substituir o óleo, capte todo o óleo usado.Não despeje. Dê o óleo junto a uma estação de reciclagem.
- Não deite baterias de chumbo usados num depósito de lixo. Dê-os a um armazém de baterias onde podem ser reciclados (diz respeito a máquinas accionadas por baterias e máquinas com arranque por bateria).
- Substitua os silenciador quando estiver avariado. Use sempre peças de reserva originais para reparar a máquina.
- Se a máquina originalmente estiver equipada com um catalisador estando este avariado, substitua-o por um catalisador novo.
- Se for necessário, mande ajustar o carburador por um especialista.
- Limpe o filtro de ar de acordo com as instruções.
- Quando a máquina, depois de um serviço fiel de muitos anos, tiver de ser substituída ou quando já não precisar dela, aconselhamos entregálo ao seu fornecedor para ser reciclada.

## DADOS DO PRODUTO

A identidade do produto se determina pelos números de artigo e de série da máquina.

Estes podem ser encontrados na etiqueta afixada ao chassi da máquina:

ART. NR
SERIE NR. →




Use estas duas identificações em todos os seus contactos com as oficinas de serviço e ao comprar peças de reserva.

Após ter desembalado o cortador de relva, note estes números na última página deste livro quanto antes.

O fabricante reserva-se o direito de modificar os produtos sem aviso prévio.

## IMPORTANTE

**Para as instruções relativas ao motor e à bateria, consultar os respectivos manuais.**

O equipamento que está marcado com um asterisco (*) é fornecido de série em alguns modelos ou países.

Alguns modelos não têm acelerador. A rotação do motor está regulada de forma a optimizar o funcionamento do motor e a minimizar as emissões de gases de escape.

## SÍMBOLOS

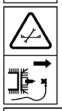
Os símbolos seguintes encontram-se na máquina para que se lembre do cuidado e atenção necessários à sua utilização.

Os símbolos significam:

Cuidado: Antes de utilizar a máquina ler o livrete de instruções.

Aviso! Mantenha os curiosos afastados. Tenha cuidado com objectos arremessados.

Aviso! Mantenha as mãos e os pés afastados da plataforma de corte quando a máquina está a trabalhar.



Aviso! Antes de iniciar trabalhos de reparação, retire o cabo da vela de ignição.

Aviso! Incline sempre a máquina de cortar relva para trás quando limpar a parte inferior. Poderá escorrer gasolina ou óleo se inclinar a máquina para outro lado.

## INSTALAÇÃO

**GUIADOR (Tipo I)**

1. Ajuste a altura de corte mais alta (posição 4, ver título ALTURA DE CORTE).

2. As peças para montagem da parte inferior do guiador vêm montadas para transporte. Retire as peças do orifício inferior do chassi. Levante em seguida a parte inferior do guiador e monte as peças. NOTA: A anilha **A** tem que ser montada entre o parafuso e o casquilho de plástico (fig. 1).

3. Levante a parte superior do guiador e aperte os freios de maçaneta (fig. 2).

**GUIADOR (Tipo II)**

Levante a parte superior do guiador e coloque-a por trás da máquina. Desdobre a parte inferior do guiador e aperte as rodas de bloqueio **A** (fig. 3).

A seguir, fixe a parte de cima do guiador. Há também uma patilha do lado direito para a pega de arranque (fig. 2).

Posição de armazenamento: Desaperte as rodas de bloqueio na parte inferior do guiador e dobre-o para a frente. Depois, desaperte as rodas de bloqueio na parte superior do guiador e dobre-o para trás (fig. 4).

NOTA! Verifique se os fios eléctricos não ficam presos nem se partem quando se dobra ou desdobra o guiador.

**SUPORTE PARA OS CABOS**

Prenda os cabos nos suportes para os cabos **E** (fig. 5).

**BATERIA (*)**

**O electrólito da bateria é tóxico e corrosivo. Pode causar graves lesões por corrosão etc. Evite o contacto com a pele, os olhos e o vestuário.**

Antes de ser utilizada pela primeira vez, a bateria deve estar a carregar durante 24 horas; para mais informações ver MANUTENÇÃO, BATERIA.
Introduza a chave da ignição (*) no comutador da ignição.

## UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA DE CORTAR RELVA

**PÔR O MOTOR A TRABALHAR**

1. Coloque a máquina de cortar relva em solo plano e firme. Não ponha a máquina a trabalhar em cima de relva alta.

2. Certifique-se de que o cabo da vela está ligado à vela de ignição.

3. Empurre o arco de Arranque / Paragem **G** na direcção do guiador. NOTA! O arco de Arranque / Paragem **G** tem que ser mantido premido para evitar que o motor vá abaixo (fig. 6).

4a Arranque manual: Agarre na pega de arranque e ponha o motor a trabalhar dando um puxão no cabo de arranque.

4b Arranque eléctrico (**K***): Dê o arranque ao motor rodando a chave de ignição para a direita. Quando o motor pegar, solte a chave. Faça sempre tentativas de arranque curtas para não descarregar a bateria.

5. Para obter os melhores resultados de corte, o motor deve funcionar sempre com a máxima aceleração.

**PARAR O MOTOR**

**O motor pode estar muito quente imediatamente a seguir a ser desligado. Não toque no silenciador, no cilindro ou nas aletas de arrefecimento. Tal poderá causar ferimentos devido a queimaduras.**

Solte o arco de Arranque/Paragem **G** (fig. 6) para parar o motor.

**Se o arco de arranque/paragem deixar de funcionar, pare o motor desligando o cabo da vela de ignição. Leve imediatamente a máquina de cortar relva a uma oficina autorizada para reparação.**

**RODAS TRASEIRAS MOTRIZES (*)**

Engate o accionamento, premindo o arco da embraiagem **J** contra o guiador. Desengate o accionamento soltando o arco da embraiagem **J** (fig. 6).

**SUGESTÕES PARA CORTE DE RELVA**

Antes de cortar o relvado, tenha o cuidado de retira pedras, brinquedos e outros objectos duros.

Uma máquina com sistema MULCHING corta a relva, corta-a miudinha e sopra-a em seguida para o relvado.

A relva cortada não precisa de ser recolhida.
Para se obter o melhor MULCHING, devem seguir-se as seguintes regras:

1. Use uma rotação alta do motor (aceleração máxima).
2. Não corte a relva quando está molhada.
3. Não corte a relva demasiado curta. Não se deve cortar mais do que 1/3 do comprimento.
4. Certifique-se de que a área por baixo da caixa da máquina de cortar relva está sempre limpa.
5. Use sempre uma lâmina bem afiada.

**ALTURA DE CORTE**

**Desligue o motor antes de ajustar a altura de corte. Não ajuste a altura de corte tão baixa que a(s) lâmina(s) entre(m) em contacto com irregularidades do solo.**

É possível variar a altura de corte deslocando os eixos das rodas para quatro posições (fig. 7 - 8).

## MANUTENÇÃO

**IMPORTANTE – A manutenção regular e minuciosa é indispensável para manter ao longo do tempo os níveis de segurança e as prestações originais da máquina.**

Usar luvas de trabalho resistentes antes de qualquer operação de limpeza, manutenção ou regulação da máquina.

Se for necessário ter acesso à parte inferior, inclinar a máquina exclusivamente pelo lado indicado no manual do motor, seguindo as relativas instruções.

**LIMPEZA**

Lavar a máquina cuidadosamente com água depois de cada corte; remover os detritos de grama e a lama acumulados dentro do chassis para evitar que, ao secar, possam dificultar o arranque sucessivo.

A pintura da parte interna do chassis com o tempo pode desprender-se devido à acção abrasiva da grama cortada; neste caso, intervir imediatamente retocando a pintura com uma tinta anti-ferrugem, para prevenir a formação de ferrugem que levaria à corrosão do metal.

Desmonte a tampa da transmissão retirando os parafusos **S** (fig. 9) e limpe à volta da transmissão (*) e das correias de transmissão (*) com uma escova ou ar comprimido, uma ou duas vezes por ano.

Uma vez por estação, as rodas motrizes (*) devem ser limpas por dentro. Retire as duas rodas. Limpe a relva e sujidade da roda dentada e da coroa da roda utilizando uma escova ou ar comprimido (fig. 10).

**LUBRIFICAÇÃO**

Regule a altura de corte mínima. Retire os parafusos e desmonte a tampa da transmissão (fig. 9). Lubrifique o veio de comando nos mancais de escorregamento com óleo ou névoa de óleo pelo menos uma vez por estação (fig. 11).

**BATERIA (*)**

Quando em uso normal, durante a estação, a bateria é carregada pelo motor. Se for impossível pôr o motor a trabalhar com a chave de ignição, pode ser devido à bateria estar descarregada.

Ligue o carregador da bateria (fornecido) à bateria e depois ligue o carregador à tomada de parede e deixe a carregar durante 24 horas (fig. 12).

Não se pode ligar o carregador da bateria directamente ao contacto de ligação do motor. Não é possível pôr o motor a trabalhar com o carregador como fonte de alimentação e o carregador poderá ficar danificado.

ARMAZENAMENTO DE INVERNO

Retire a bateria e armazene-a completamente carrregada (ver acima) num local seco, fresco (entre 0°C e +15°C). Pelo menos uma vez durante o período de armazenamento de Inverno, a bateria tem que receber carga de manutenção.

Antes do início da estação, a bateria tem que ser carregada novamente, durante 24 horas.

**REGULAÇÃO DO CABO DA EMBRAIAGEM (*)**

Se o accionamento não acoplar quando o arco da embraiagem for empurrado contra o guiador, ou se a máquina de cortar relva parecer funcionar com dificuldade ou lentidão, pode ser devido ao facto da embraiagem da transmissão estar patinar. Nesse caso a solução será ajustar o cabo da embraiagem de acordo com o seguinte (com motor parado):

1. Quando o arco da embraiagem está solto, deve poder rodar a máquina para trás sem resistência. Se isso não acontecer, aparafuse para dentro o casquilho de ajuste **T** até se poder deslocar a máquina (fig. 13).

2. Quando o arco da embraiagem é pressionado para dentro cerca de 2 cm (posição 1), deverá sentir-se resistência ao deslocar a máquina. Com o arco da embraiagem totalmente pressionado (posição 2), não deverá ser possível deslocar a máquina. Desaperte o casquilho de ajuste **T** até obter essa posição.

**ELEMENTO AMORTECEDOR**

Fig. 14. Inspeccione o amortecedor e as mangas isoladoras duas vezes por cada estação. Substitua se apresentarem danos ou desgaste.

**MUDAR AS LÂMINAS**

Para substituir a lâmina, desaperte o parafuso (fig. 15, 16). Encaixe a lâmina nova de forma a que o logotipo estampado fique para cima, virado para o suporte da lâmina (não virado para a relva). Volte a instalar conforme ilustrado.

Aperte bem os parafusos. Binário de aperto 40 Nm. Quando mudar a lâmina, o parafuso da lâmina também deve ser mudado.

**AFIAR AS LÂMINAS**

A amolação das lâminas deverá ser feita pelo método de amolação a húmido, utilizando uma lima ou pedra de amolar.
Por razões de segurança, as lâminas não devem ser afiadas num disco de esmeril. A temperatura demasiado alta pode tornar as lâminas quebradiças.

## ARMAZENAMENTO

Não deixe a mesma gasolina no depósito mais do que um mês.

Limpe bem a máquina e guarde-a em recinto coberto e seco.

## ASSISTÊNCIA TÉCNICA

As peças sobressalentes genuínas são fornecidas pelas oficinas de assistência técnica e por muitos revendedores.
Aconselhámos que leve a máquina uma vez por ano a uma oficina de serviçio, a manutenção e o controlo dos sistemas de segurança.
Para o serviçio e as peças de reserva, dirija-se à loja onde comprou o cortador de relva.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

### A) PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

1) Przeczytać uważnie instrukcje obsługi. Zapoznać się dokładnie z systemem sterowania i właściwym sposobem użytkowania niniejszego urządzenia. Nauczyć się szybko zatrzymać silnik kosiarki.
2) Używać kosiarkę wyłącznie w celu, do którego jest ona przeznaczona, tzn. do koszenia trawnika. Jakiekolwiek inne zastosowanie może okazać się niebezpieczne lub uszkodzić kosiarkę.
3) Kosiarka nie może być obsługiwana przez dzieci oraz osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją. Miejscowe przepisy prawne mogą określić najniższą granicę wieku dla użytkowników.
4) Nigdy nie używać kosiarki:
- kiedy osoby (zwłaszcza dzieci) lub zwierzęta znajdują się w pobliżu;
- jeśli użytkownik jest pod wpływem leków lub innych środków, które mogą mieć negatywny wpływ na koncentrację lub spowolnić jego odruchy.
5) Należy pamiętać, że użytkownik ponosi wszelką odpowiedzialność za bezpieczeństwo osób trzecich oraz ich posiadłości.

### B) PRZYGOTOWANIE DO PRACY

1) Do koszenia należy zakładać pełne obuwie i długie spodnie. Nie uruchamiać urządzenia bez obuwia lub w sandałach.
2) Przed przystąpieniem do pracy usunąć z trawnika wszelkie ciała obce, które mogłyby zostać wyrzucone przez kosiarkę lub uszkodzić noże i silnik (kamienie, gałęzie, druty, kości itp.).
3) UWAGA: NIEBEZPIECZEŃSTWO! Benzyna jest płynem łatwopalnym.
- przechowywać benzynę wyłącznie w pojemnikach do tego przeznaczonych;
- zbiornik paliwa napełniać używając lejek. Czynność wykonywać wyłącznie na otwartej przestrzeni. Nigdy nie palić kiedy używa się benzynę;
- dolewać paliwo przed uruchomieniem silnika; nie dodawać benzyny i nie wyjmować zakrętki zbiornika gdy silnik jest uruchomiony lub kiedy jest nagrzany;
- w przypadku rozlania benzyny nie uruchamiać silnika lecz przenieść kosiarkę w czyste miejsce i aby uniknąć ryzyko pożaru, odczekać aż rozlane paliwo odparuje.
- nałożyć i dokładnie zakręcić korki baku i pojemnika benzyny;
4) Wymienić uszkodzone tłumiki
5) Przed użyciem dokonać dokładnych oględzin urządzenia, a w szczególności noża tnącego oraz śruby mocującej ostrze, sprawdzić czy nie zostały one zużyte lub uszkodzone. Wymienić w całości ostrza i uszkodzone lub zużyte śruby, aby zapewnić ich prawidłowe wyważenie.

### C) UŻYTKOWANIE

1) Nie uruchamiać silnika w pomieszczeniach zamkniętych, gdzie mogą się zbierać niebezpieczne spaliny tlenku węgla.
2) Wykonywać pracę wyłącznie przy świetle dziennym lub dobrym oświetleniu sztucznym.
3) Jeśli to możliwe, nie kosić mokrej trawy.
4) Podczas koszenia na zboczach znaleźć sobie zawsze punkt oparcia.
5) Nigdy nie biegać, prowadzić kosiarkę spokojnie; nie pozwolić, aby kosiarka ciągnęła za sobą użytkownika.
6) Kosić tylko i wyłącznie wzdłuż zbocza, nigdy z góry do dołu lub z dołu do góry.
7) Zachować szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku koszenia na zboczu.
8) Nie kosić trawy na zboczach, których kąt nachylenia przekracza 20Ą.
9) Zachować szczególną ostrożność podczas przyciągania kosiarki we własnym kierunku.
10) Zatrzymać noże, jeśli kosiarka musi być przechylona w trakcie przenoszenia, przy przechodzeniu przez powierzchnie bez trawy lub kiedy kosiarka jest przenoszona z lub do strefy, która musi być skoszona.
11) Nie pracować kosiarką z uszkodzonymi osłonami.
12) Nie zmieniać ustawień silnika i nie pracować na zbyt szybkich obrotach.
13) W modelach samobieżnych przed uruchomieniem silnika zwolnić dźwignię włączenia napędu.
14) Ostrożnie uruchomić silnik wg podanych instrukcji, trzymając stopy z dala od noży kosiarki.
15) Nie przechylać kosiarki podczas jej uruchamiania. Uruchamiać silnik na równej powierzchni, gdzie nie znajdują się przeszkody, ciała obce lub wysoka trawa.
16) Nie przybliżać rąk i stóp w stronę wirujących elementów kosiarki.
17) Nie podnosić ani nie przenosić kosiarki kiedy silnik jest uruchomiony.
18) Zatrzymać silnik i odłączyć przewód świecy zapłonowej:
- przed przystąpieniem do wszelkich robót od strony wewnętrznej korpusu kosiarki;
- przed kontrolą, czyszczeniem lub dokonaniem prac konserwacyjnych;
- po uderzeniu o twardy przedmiot. Sprawdzić czy urządzenie zostało uszkodzone i dokonać, w razie potrzeby, napraw przed powtórnym uruchomieniem urządzenia i przystąpieniem do jego użytkowania;
- jeśli podczas pracy kosiarki pojawią się nienormalne wibracje
(Natychmiast znaleźć i usunąć ich przyczynę).
19) Wyłączyć silnik:
- za każdym razem kiedy kosiarka jest pozostawiona bez dozoru. W modelach z napędem elektrycznym wyciągnąć także kluczyk ze stacyjki;
- przed tankowaniem paliwa;
- przed regulacją wysokości koszenia.
20) Zmniejszyć gaz przed zatrzymaniem silnika: Po zakończonej pracy zamknąć dopływ paliwa, postępując wg instrukcji obsługi silnika.
21) Podczas pracy zachować zawsze bezpieczną

**odległość od wirującego noża, równą długości uchwytu kosiarki.**

## D) KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

**1) Regularnie sprawdzać prawidłowość dokręcenia śruby i nakrętek kosiarki tak, aby zapewnić bezpieczne działanie. Regularna kontrola stanu technicznego kosiarki jest warunkiem zachowania bezpieczeństwa oraz wydajności urządzenia.**
**2) Nie pozostawiać urządzenia ze zbiornikiem wypełnionym benzyną w pomieszczeniu, gdzie opary benzyny mogłyby zetknąć się z płomieniem lub iskrą.**
**3) Przed wprowadzeniem urządzenia do jakiegokolwiek pomieszczenia odczekać, aż silnik się ochłodzi.**
**4) W celu zmniejszenia ryzyka pożaru dbać o to, aby w silniku, tłumiku, akumulatorze oraz pomieszczeniu, w którym przechowywana jest benzyna nie znajdowały się pozostałości trawy, liści lub nadmiar oleju. Należy zawsze opróżnić worek na ściętą trawę i nie pozostawiać zbiorników z pokosem wewnątrz pomieszczeń.**
**5) Jeśli zaistnieje potrzeba opróżnienia zbiornika, należy dokonać tego na otwartej przestrzeni oraz kiedy silnik jest zimny.**
**6) Podczas montowania i zdejmowania noża używać rękawice robocze.**
**7) Po naostrzeniu noża zadbać o poprawne jego wyważenie.**
**8) W celu zachowania bezpieczeństwa nigdy nie używać urządzenia, gdy jego części składowe są zużyte lub uszkodzone. Zużyte lub uszkodzone części składowe muszą być wymienione, nigdy naprawiane. Używać tylko oryginalnych części zamiennych (używać wyłącznie noży tnących, na których znajduje się znak firmowy ). Części zamienne o nieodpowiedniej jakości mogą uszkodzić urządzenie lub stanowić zagrożenie bezpieczeństwa użytkownika.**
**9) Za kazdym razem, gdy potrzebne jest przestawienie, przenoszenie lub przechylenie maszyny, nalezy:**
**- ubrac grube robocze rekawice;**
**- ujac maszyne w miejscach, które pozwalaja na bezpieczny chwyt, biorac pod uwage ciezar i jego rozmieszczenie.**

## TROSKA O ŚRODOWISKO

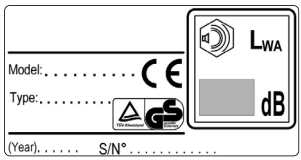
W trosce o środowisko naturalne należy szczególnie przestrzegać poniższych punktów:

- Należy stosować wyłącznie czystą benzynę bezołowiową.
- Do tankowania należy zawsze używać lejka lub kanistra z zabezpieczeniem.
- Przeciwprzelewowym, aby unikać rozlewania benzyny.
- Nie należy nalewać benzyny pod sam korek.
- Nie nalewać za dużo oleju silnikowego lub/oraz przekładniowego.
- Zużyty olej należy zlać, zabezpieczyć przed rozlaniem i oddać do stacji odzysku surowców.
- Nie wyrzucać do śmietnika zużytych akumulatorów/baterii ołowiowych. Należy oddać je do punktu zbiórki akumulatorów/baterii w celu ponownego wykorzystania (dotyczy maszyn napędzanych lub uruchamianych akumulatorowo/bateryjnie).
- Należy wymienić uszkodzony tłumik. Do naprawy maszyny stosuj tylko oryginalne części zamienne.
- Uszkodzony katalizator należy wymienić na nowy (dotyzy maszyn fabrycznie wyposażonych w katalizator).
- W razie potrzeby wyregulowania ga 1/4nika, należy czynność tę powierzyć do wykonania fachowcowi.
- Należy czyścić filtr powietrza ściśle według załączonej instrukcji.
- W razie wymiany maszyny na nową lub chęci pozbycia sięjej po latach zalecane jest oddanie jej do punktu sprzedaży w celu odzyskania surowców do ponownego użytku.

## DANE IDENTYFIKACYJNE PRODUKTU

Dane identyfikacyjne, podane w postaci numeru artykułu i numeru seryjnego maszyny, znajdują się na tabliczce znamionowej umieszczonej na korpusie lub obudowie maszyny.

NR ART
NR SERYJNY




Dane identyfikacyjne maszyny należy podawać zawsze w punktach obsługi technicznej lub przy zakupie częci zamiennych.

Zaraz po zakupie maszyny należy zanotować te dane na ostatniej stronie niniejszej broszury.

Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian produktu bez uprzedzenia.

## WAŻNE

**Dla wskazówek dotyczących silnika i baterii, skonsultować odpowiednie instrukcje obsługi.**

Wyposażenie oznaczone gwiazdką (*) w przypadku niektórych modeli lub krajów stanowi wyposażenie standardowe.

Niektóre modele nie są wyposażone w cięgło gazu. Prędkość silnika została w nich tak ustawiona, żeby zapewnić optymalną pracę i minimalną emisję spalin.

## SYMBOLE

Na maszynie znajdują się następujące symbole, których zadaniem jest przypominanie o konieczności zachowania ostrożności podczas jej używania.

Znaczenie symboli:

Uwaga: Przed użyciem zapoznać się z instrukcją obsługi.

Ostrzeżenie! Przy maszynie powinien znajdować się tylko operator. Należy uważać na przedmioty wyrzucane przez wirujące ostrze.

Ostrzeżenie! Podczas pracy maszyny należy trzymać dłonie i stopy z dala od platformy koszącej.

Ostrzeżenie! Przed przystąpieniem do naprawy należy zdjąć kabel korpusu świecy zapłonowej ze świecy.

Ostrzeżenie! Podczas czyszczenia spodu zawsze należy przechylać kosiarkę do tyłu. Benzyna i olej mogą wyciec, jeśli kosiarka zostanie przechylona w inną stronę.

## MONTAŻ

**UCHWYT STEROWNICZY (Typ I)**

1. Ustaw największą wysokość koszenia (położenie 4, patrz pod rubryką WYSOKOĆ KOSZENIA).

2. Elementy potrzebne do montażu dolnej części uchwytu sterowniczego zostały złożone fabrycznie. Wyjmij elementy z dolnego otworu znajdującego się w podwoziu. Następnie rozłó dolną część uchwytu sterowniczego i zamontuj elementy. UWAGA! Podkładkę **A** należy założyć między śrubą i plastikową uszczelką (rys. 1).

3. Rozłóż górną część uchwytu sterowniczego i dokręć pokrętła mocujące (rys. 2).

**UCHWYT STEROWNICZY (Typ II)**

Unieść część górną uchwytu i umieścić ją z tyłu maszyny. Złożyć część dolną i dokręcić kółka blokujące **A** (rys. 3).

Następnie przymocować część górną. Z prawej strony znajduje się również uchwyt do rączki rozrusznika (rys. 2).

Pozycja przechowywania: Poluzować kółka blokujące w części dolnej uchwytu i złożyć go do przodu. Następnie poluzować kółka blokujące w części górnej uchwytu i złożyć go w tył (rys. 4).

UWAGA! Należy uważać, żeby podczas składania lub rozkładania uchwytu nie przyciąć, ani nie zerwać linek.

**UCHWYT LINKI**

Zamocować linki w uchwytach **E** (rys. 5):

**AKUMULATOR (*)**

**Elektrolit w akumulatorze to toksyczna i powodująca korozję substancja. Może on być przyczyną poważnych uszkodzeń w wyniku korozji. Należy unikać wszelkiego kontaktu ze skórą, oczami i odzieżą.**

Przed pierwszym uruchomieniem kosiarki, akumulator należy ładować przez 24 godziny.

Dodatkowe informacje znajdują się w sekcji KONSERWACJA pod nagłówkiem AKUMULATOR.

Włożyć kluczyk zapłonu (*) do stacyjki.

## KORZYSTANIE Z KOSIARKI

**URUCHAMIANIE SILNIKA**

1. Ustawić kosiarkę na równym, stabilnym podłożu. Nie należy rozpoczynać koszenia od wysokiej trawy.

2. Sprawdzić, czy kabel korpusu świecy zapłonowej zostą podłączony.

3. Przyciągnąć rączkę Start/Stop **G** w stronę uchwytu. UWAGA! Żeby zapobiec przerwaniu pracy silnika, rączka Start/Stop **G** musi pozostać w tej pozycji (rys. 6).

4a Uruchamianie ręczne: Chwycić za uchwyt rozrusznika i uruchomić silnik, energicznie ciągnąc za linkę.

4b Uruchamianie elektryczne (**K***): Uruchomić silnik przekręcając kluczyk zapłonu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Gdy tylko silnik się uruchomi należy puścić kluczyk. Podczas uruchamiania należy krótko trzymać przekręcony kluczyk, co zapobiegnie rozładowaniu akumulatora. Dla ułatwienia można nacisnąć na uchwyt, zeby przednie koła nieco się uniosły nad podłoże.

5. W celu osiągnięcia najlepszych rezultatów podczas koszenia, silnik zawsze powinien pracować na najwyższych obrotach.

**ZATRZYMYWANIE SILNIKA**

**Po wyłączeniu silnika, może on być bardzo gorący. Nie należy dotykać tłumika, cylindra ani kołnierzy chłodzących. Może to spowodować oparzenia.**

Puścić rączkę Start/Stop **G** (rys. 6), żeby zatrzymać silnik.

**Jeśli rączka Start/Stop przestanie dziąać, należy zatrzymać silnik, zdejmując kabel korpusu świecy zapłonowej ze świecy. Kosiarkę należy natychmiast zawieźć do autoryzowanego warsztatu do naprawy.**

**NAPĘD KÓŁ TYLNYCH (*)**

Włączyć napęd, dociskając rączkę sprzęgła **J** w stronę uchwytu. Wyłączyć napęd, puszczając rączkę sprzęgła **J** (rys. 6).

**KOSZENIA**

Przed przystąpieniem do koszenia trawy należy usunąć wszelkie kamienie, zabawki i inne twarde przedmioty.

Maszyna z systemem MULCHING kosi trawę, siecze ją na drobno i wydmuchuje na trawnik. Nie trzeba już zbierać skoszonej trawy.

Żeby osiągnąć jak najlepsze efekty podczas pracy z systemem MULCHING, należy przestrzegać następujących zasad:

1. Utrzymywać silnik na wysokich obrotach (na pełnym gazie).
2. Nie kosić mokrej trawy.
3. Nie przycinać trawy zbyt krótko. Nie należy jej skracać o więcej niż 1/3 długości.
4. Pamiętać, żeby wewnętrzna część osłony kosiarki zawsze była czysta.
5. Zawsze używać dobrze naostrzonych noży.

**WYSOKOŚĆ KOSZENIA**

**Przed przystąpieniem do regulacji wysokości koszenia należy wyłączyć silnik.**
**Nie należy ustawiać wysokości koszenia na zbyt niską, ponieważ nóż/noże może dotykać nierównego podłoża.**

Możliwa jest zmiana wysokości koszenia poprzez poruszanie osiami kół w obrębie czterech pozycji (rys. 7 - 8)

## KONSERWACJA

**WAZNE – Regularny i dokladny przeglad jest niezbedny do utrzymania w czasie poziomu bezpieczenstwa i pierwotnej wydajnosci maszyny.**

Ubrac grube robocze rekawice przed kazda czynnoscia czyszczenia , przegladu lub regulacji maszyny.

W wypadku, gdyby okazalo sie potrzebne dojscie do dolnej czesci maszyny, przechylic ja wylacznie ze strony wskazanej w karcie silnika, stosujac odpowiednie instrukcje.

**CZYSZCZENIE**

Po kazdym scinaniu, maszyne nalezy umyc dokladnie woda, usunac resztki trawy i ziemi, które zebraly sie wewnatrz podwozia, aby uniknac, ze po zeschnieciu sie utrudnia one ponowny rozruch.

Lakier po wewnetrznej stronie podwozia moze po pewnym czasie odpriskiwac, wskutek dzialania tracego scietej trawy; w tym wypadku, poprawic w odpowiednim czasie pomalowanie lakierem antykorozyjnym, aby zapobiec powstaniu rdzy, która prowadzi do korozji metalu.

Raz lub dwa razy w roku należy zdjąć osłonę przekładni, odkręcając śrubki **S** (rys. 9), po czym wyczyścić okolice przekładni (*) i paski napędowe (*), używając do tego szczotki lub sprężonego powietrza.

Raz na sezon należy dokładnie wyczyścić koła napędowe (*). Zdjąć obydwa koła. Oczyścić koło zębate i obręcz z trawy i brudu, używając do tego szczotki lub sprężonego powietrza (rys. 10).

**SMAROWANIE**

Wysokość koszenia ustawić na minimum. Odkręcić śrubki i zdjąć osłonę przekładni (rys. 9).
Przynajmniej raz na sezon należy smarować wał napędowy przy łożyskach ślizgowych olejem/olejem w sprayu (rys. 11).

**AKUMULATOR (*)**

Podczas normalnej pracy w sezonie akumulator ładowany jest przez silnik. Jeśli nie można

uruchomić silnika przy pomocy kluczyka zapłonu, przyczyną może być rożadowany akumulator.

Podłączyć akumulator do ładowarki (stanowi element dostawy), po czym podłączyć ją do gniazdka ściennego na 24 godziny (rys. 12).

Nie wolno podłączać ładowarki akumulatora bezpośrednio do końcówki silnika. Nie jest możliwe uruchomienie silnika z ładowarką jako źródłem zasilania. Może wówczas dojść do jej uszkodzenia.

PRZECHOWYWANIE W OKRESIE ZIMOWYM

Wyjąć akumulator i przechować po pełnym naładowaniu (patrz powyżej) w suchym, chłodnym miejscu (między 0 ˚C i +15 ˚C). W okresie zimowym, przechowywany akumulator
należy przynajmniej raz naładować w celach konserwacyjnych.

Przed rozpoczęciem sezonu należy ponownie naładować akumulator, podłączając go do ładowarki na 24 godziny.

**REGULACJA LINKI SPRZĘGŁA (*)**

Jeśli pomimo dociskania rączki sprzęgła do uchwytu nie można włączyć biegu, lub jeśli kosiarka porusza się opornie lub powoli, możliwe, że sprzęgło ślizga się w przekładni. Żeby to naprawić, należy przeprowadzić regulację linki sprzęgła, stosując następującą procedurę (przy wyłączonym silniku):

1. Kiedy rączka sprzęgła jest zwolniona, powinno być możliwe przesuwanie kosiarki wstecz bez oporu. Jeśli nie można tego zrobić, należy wkręcać żączkę **T**, aż da się przesunąć kosiarkę (rys. 13).

2. Kiedy rączka sprzęgła jest wciśnięta o ok. 2 cm (pozycja 1), podczas przesuwania kosiarki powinno się czuć nieznaczny opór. Przy rączce sprzęgła całkowicie wciśniętej (pozycja 2), przesuwanie kosiarki nie powinno być możliwe. Odkręcać żączkę **T** do momentu osiągnięcia tej pozycji.

**AMORTYZATOR**

Rys. 14. Amortyzator i tuleje izolacyjne należy sprawdzać dwa razy na sezon. Wymienić w razie uszkodzenia lub zużycia.

**WYMIANA NOŻY**

Zawsze należy używać oryginalnych części zamiennych. W celu wymiany noża należy odkręcić śrubkę (rys. 15 - 16). Założyć nowy nóż w taki sposób, aby wybite logo było skierowane w stronę uchwytu noża (nie w stronę trawy). Założyć ponownie zgodnie z ilustracją. śrubkę należy odpowiednio dokręcić, stosując moment obrotowy 40 Nm.

Podczas wymiany noża należy również wymienić śrubkę mocującą.

**OSTRZENIE NOŻY**

Noże należy ostrzyć "na mokro", używając do tego osełki lub kamienia do ostrzenia. Ze względów bezpieczeństwa nie wolno ostrzyć noży na tarczy ostrzącej. Zbyt wysoka temperatura może sprawić, że noże łatwo będą się kruszyć.

## PRZECHOWYWANIE

Ta sama benzyna nie powinna pozostawać w zbiorniku dłużej, niż przez miesiąc.

Należy dokładnie wyczyścić kosiarkę i przechować ją w suchym pomieszczeniu.

## SERWISOWANIE

Oryginalne części zamienne dostarczane są przez warsztaty serwisowe i przedstawicieli handlowych.

Zalecane jest oddanie maszyny raz do roku do autoryzowanego punktu obsługi technicznej w celu przeprowadzenia przeglądu, obsługi technicznej oraz kontroli urządze i elementów zapewniających bezpieczeństwo pracy.

W sprawach dotyczących obsługi technicznej i częci zamiennych prosimy skontaktować się z tym punktem sprzedaży, w którym maszyna została nabyta.

## DROŠ IBAS NOTEIKUMI

### A) IEPAZĪŠANĀS AR IEKĀRTU

**1) Uzmanīgi izlasiet instrukciju. Iepazīstieties ar pļaujmašīnas vadības rīkiem un pareizu pļaujmašīnas lietošanu. Iemācieties ātri apturēt motoru.**
**2) Lietojiet pļaujmašīnu tikai tam, kam tā paredzēta, respektīvi, zāles pļaušanai. Jebkurš cits pielietojums var izrādīties bīstams un radīt mašīnai bojājumus.**
**3) Nekādā gadījumā nepieļaujiet, ka pļaujmašīnu lieto bērni vai cilvēki, kas nav nepieciešamā līmenī iepazinušies ar instrukciju. Vietējā likumdošanā var būt noteikts minimālais vecums, kādā drīkst strādāt ar pļaujmašīnu.**
**4) Nelietojiet pļaujmašīnu:**
- **– ja tuvumā atrodas cilvēki, it seviš i – bērni, vai dzīvnieki;**
- **– ja lietotājs ir ieņēmis medikamentus vai citas vielas, kas tiek uzskatītas par reakcijas vai uzmanības spēju kavējošām.**

**5) Atcerieties, ka operators jeb lietotājs ir atbildīgs par nelaimes gadījumiem vai neparedzētām situācijām, kas var rasties citām personām vai viņu īpašumam.**

### B) SAGATAVOŠANĀS

**1) Pļaušanas laikā vienmēr valkājiet stingrus apavus un garās bikses. Strādājot ar pļaujmašīnu, nedrīkst iet ar basām kājām vai valkāt vaļējas sandales.**
**2) Pārbaudiet rūpīgi visu darba lauku un novāciet visu, kam varētu uzgrūsties mašīna vai kas varētu sabojāt mašīnas griezējdaļu un dzinēju (akmeņus, zarus, metāla vadus, kaulus, u.c.).**
**3) UZMANĪBU: BĪSTAMI! Benzīns ir ļoti viegli uzliesmojošs.**
- **– glabājiet degvielu piemērotās kannās;**
- **– uzpildiet degvielu ar piltuves palīdzību, veiciet to tikai ārpus telpām, kā arī nesmē ējiet, kad veicat šo vai kādu citu darbību ar degvielu;**
- **– uzpildīšanu veiciet pirms motora ieslēgšanas; nelejiet iekšā benzīnu un nenoņemiet tvertnes vāciņu, kad motors darbojas vai ir karsts;**
- **– ja notiek benzīna noplūde, neieslēdziet motoru, bet gan attāliniet pļaujmašīnu no vietas, kur izlijis benzīns, raugieties, lai nerastos aizdegšanās iespēja, kamēr degviela nav iztvaikojusi un benzīna tvaiki nav izklīduši.**
- **– vienmēr atlieciet vietā un labi noslēdziet benzīna tvertnes un glabāšanas kannas vāciņus;**

**4) Nomainiet defektīvus klusinātājus.**
**5) Pirms sākat lietot pļaujmašīnu, veiciet vispārēju tās pārbaudi, īpašu uzmanību pievēršot asmeņu stāvoklim, kā arī kontrolējiet, vai griešanas elementu grupas skrūves nav nodilušas vai bojātas. Nomainiet uzreiz visu asmeņu bloku un bojātās vai nodilušās skrūves, lai saglabātu mezgla līdzsvaru.**

### C) DARBINĀŠANAS LAIKĀ

**1) Nedarbiniet motoru slēgtās telpās, jo var uzkrāties bīstamā tvana gāze – CO.**
**2) Strādājiet tikai dienas gaismā, vai arī labā mākslīgajā apgaismojumā.**
**3) Ja iespējams, nepļaujiet slapju zāli.**
**4) Strādājot uz slīpa zemes gabala, visu laiku centieties atrasties uz stabila atbalsta punkta.**
**5) Nekādā gadījumā neskrieniet, bet tikai ejiet. Neļaujiet pļaujmašīnai jūs vilkt.**
**6) Pļaujiet virzienā, kas perpendikulārs nogāzei, bet nevis augšup vai lejup pa nogāzi.**
**7) Atrodoties uz nogāzes, mainiet virzienu maksimāli uzmanīgi.**
**8) Nepļaujiet zālājus, kas atrodas uz zemes gabaliem ar slīpumu, kas ir lielāks par 20.**
**9) Esiet ārkārtīgi uzmanīgi, kad velkat pļaujmašīnu uz savu pusi.**
**10) Apturiet asmeni, ja pļaujmašīnu transportēsit pieliektā veidā, vedīsit pāri teritorijām bez zāles, kā arī kad pļaujmašīnu transportē uz pļaujamo zālāju vai no tā.**
**11) Nedarbiniet pļaujmašīnu, ja tās daļas ir bojātas.**
**12) Nepārveidojiet motora iestatījumus un nelieciet motoram izveidot palielināta apgriezienu skaita režīmu.**
**13) Pļaujmašīnu modeļiem ar vilkmi atslēdziet riteņu transmisijas sajūgu un tikai pēc tam iedarbiniet motoru.**
**14) Motoru ieslēdziet piesardzīgi, atbilstoši instrukcijai, kā arī turot kājas pietiekami tālu no asmens.**
**15) Nesagāziet pļaujmašīnu slīpi, kad to iedarbināt. Ieslēgšana jāveic uz līdzenas virsmas, uz kuras nav š ēršļu un garas zāles.**
**16) Netuviniet rokas un kājas līdzās vai zem rotējošām daļām.**
**17) Nepaceliet un netransportējiet pļaujmašīnu, kad ir ieslēgts motors.**
**18) Izslēdziet motoru un izņemiet aizdedzes auklu:**
- **– pirms sākat jebkādus darbus zem griešanas plātnes;**
- **– pirms sākat pārbaudīt, tīrīt vai veikt citas darbības ar pļaujmašīnu;**
- **– kad esat uzdūrušies sveš ermenim. Pārbaudiet, vai pļaujmašīnai nav radušies bojājumi un veiciet nepieciešamo remontu, pirms atsākat lietot mašīnu;**
- **– ja pļaujmašīnai tiek konstatēta anomāla vibrācija (nekavējoties meklējiet vibrācijas cēloni un centieties to novērst).**

**19) Izslēdziet motoru:**
- **– vienmēr, ja pļaujmašīna tiek atstāta bez uzraudzības. Modeļiem ar elektrisko star-**

**tēšanu jāizņem arī atslēga;**
**– pirms sākat degvielas uzpildīšanu;**
**– pirms sākat regulēt pļaušanas augstumu.**
**20) Samaziniet gāzi, pirms apturat motoru. Aizveriet degvielas padevi, kad esat beiguši darbu, saskaņā ar norādījumiem, kas sniegti motora instrukcijas grāmatiņā.**
**21) Darba laikā vienmēr turieties drošā attālumā no rotējošā asmens, kā to jau nosaka roktura garums.**

**D) APKOPE UN GLABĀŠANA**

**1) Rūpējieties lai uzgriežņi un skrūves būtu pieskrūvēti, lai mašīnas darbības apstākļi tādējādi būtu droši. Būtiski ir veikt regulāru apkopi – lai mašīnas darbība būtu gan droša, gan arī saglabātu efektivitāti.**
**2) Neuzpildiet pļaujmašīnas tvertni ar benzīnu tādā vietā, kur benzīna tvaiki var saskarties ar liesmu, dzirksteli vai spēcīgu siltuma avotu.**
**3) Ļaujiet motoram atdzist, pirms novietojat pļaujmašīnu jebkādā telpā.**
**4) Lai samazinātu aizdegšanās risku, uzturiet motoru, izplūdes klusinātāju, akumulatora nodalījumu un benzīna glabāšanas vietu brīvu no zāles paliekām, lapām un pārlieka eļļas daudzuma. Neatstājiet konteinerus ar nopļauto zāli iekštelpās.**
**5) Ja jāiztukšo tvertne, dariet to ārpus telpām un ar atdzisušu motoru.**
**6) Uzmontējot vai nomontējot asmeni, uzvelciet darba cimdus.**
**7) Rūpējieties, lai asmens būtu līdzsvarots, kad tiek uzlikts.**
**8) Nelietojiet mašīnu, ja tās detaļas ir nolietojušās vai bojātas, lai nepārkāptu drošības noteikumus. Daļas ir nepieciešams nomainīt, bet nevis labot. Lietojiet oriģinālās rezerves daļas (asmeņiem vienmēr ir jābūt iezīmētiem ). Neatbilstošas kvalitātes daļas var sabojāt mašīnu un apdraudēt jūsu drošību.**
**9) Katru reizi, kad mašīna ir jāpārvieto, jātransportē vai jānoliec, sekojiet sekojošajiem noradījumiem:**
**- izmantojiet izturīgus darba cimdus;**
**- paņemiet mašīnu tajās vietās, kuras nodrošina labu satveršanu, kā arī ņemiet vērā mašīnas svaru un tā sadalījumu.**

## APKĀRTĒJĀ VIDE

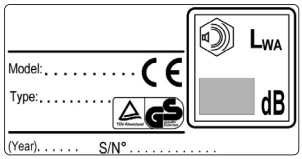
Ar mēr i pasargāt apkārtējo vidi mēs jūs lūdzam sekot sekojošajiem norādījumiem:
- Izmantojiet tikai benzīnu ar akrilātu (apkārtējai videi nekaitīgs benzīns)
- Vienmēr izmantojiet piltuvi un/vai atbilstošu kannu ar aizsardzību pret tās pārpildīšanu, lai nepieļautu degvielas ieliešanos uzpildes laikā.
- Neuzpildiet benzīna tvertni līdz pašai apmalei.
- Neuzlejiet dzinējā un transmisijā pārāk daudz eļļas.
- Eļļas mainīšanas laikā savāciet nostrādāto eļļu. Neizlejiet eļļu apkārtējā vidē. Piegādājiet eļļu uz pilnvaroto utilizācijas centru.
- Neizsviediet izlietotus eļļas filtrus atkritumu tvertnē. Piegādājiet tos uz pilnvaroto utilizācijas centru.
- Neizsviediet svina akumulatorus atkritumu tvertnē. Piegādājiet tos uz pilnvaroto utilizācijas centru (tas attiecās uz mašīnām ar elektrisko dzinēju un uz mašīnām ar elektrisko aizdedzi).
- Ja trokšņa slāpētājs ir bojāts, nomainiet to. Vienmēr izmantojiet oriģinālās rezerves daļas, kuras var iegādāties servisa darbnīcās.
- Ja uz mašīnas uzstādītā katalizatora plāksnīte ir bojāta, nomainiet to pret jaunu katalizatora plāksnīti.
- Periodiski ļaujiet speciālistam veikt karburatoru regulēšanu.
- Tīriet gaisa filtru saskaņā ar norādījumiem.
- Ja pēc vairākiem mašīnas izmantošanas gadiem tā ir jāmaina, vai ja tā jums vairs nav vajadzīga, mēs jūs lūdzam atdot to atpakaļ izplātītājam, kurš to utilizēs.

## PRODUKTA IDENTIFIKĀCIJA

Produktu identificē pēc ierīces artikula un sērijas numuriem.

Tie redzami uz uzlīmes, kas novietota uz pļāvēja korpusa.

ART. NR
SĒRIJAS NR. →




Vienmēr uzrādiet šos identifikācijas apzīmējumus sazinoties ar servisa dienestu vai pērkot rezerves daļas.

Pēc iespējas drīzāk pēc zāles pļāvēja iegādes ierakstiet iepriekšminētus numurus šīs pamācības pēdējā lappusē.

Izgatavotājs saglabā tiesības izdarīt izmaiņas produktā bez iepriekšēja brīdinājuma.

## SVARĪGI

**Norādījumus par dzinēja un akumulatora izmantošanu var atrast attiecīgajās rokasgrāmatās.**

Ierīces, kas mar ētas ar zvaigznīti (*), dažos modeļos vai dažās valstīs ir iekļautas standartaprīkojumā.

Dažiem modeļiem nav akseleratora vadības roktura. Motora ātrums ir noregulēts optimālai darbībai un minimālam izplūdes gāzu daudzumam.

## SIMBOLI

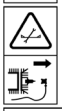
Lai lietošanas laikā jums atgādinātu par nepieciešamo rūpību un uzmanību, uz ierīces ir novietoti šādi simboli.

Simbolu nozīme:

Uzmanību! Pirms mašīnas lietošanas izlasiet instrukciju grāmatu un drošības rokasgrāmatu.

Uzmanību! Nelaidiet tuvumā novērotājus. Uzmanieties no priekšmetiem, ko izsviež ierīce.

Uzmanību! Ierīcei darbojoties, neturiet kājas un rokas pļaušanas bloka tuvumā.



Uzmanību! Pirms veikt jebkāda veida remontu, atvienojiet aizdedzes sveces kabeli no aizdedzes.

Uzmanību! Tīrot pļāvēja apakšdaļu, vienmēr sagāziet pļāvēju atpakaļ. Ja pļāvējs tiek sagāzts jebkurā citā virzienā, var iztecēt benzīns un eļļa.

## UZSTĀDĪŠANA

**ROKTURIS (ITips)**

1. Nofiksējiet visaugstākajā pļaušanai paredzētajā stāvoklī (4. pozīcija, sk. arī nodaļu “PĻAUŠANAS AUGSTUMS”)

2. Stūres roktura apakšējās daļas pielikšanai paredzētās detaļas ir iesaiņojumā. Izņem detaļas no zemākā cauruma šasijā. Tad apakšējo stūres roktura daļu tur uz augšu un detaļas savieno. JĀATCERAS, ka blīve A jāieliek starp skrūvi un plastmasas ieliktni (1. attēls).

3. Stūres roktura augšējo daļu tur uz augšu un pievelk fiksatorus (2. zīm.).

**ROKTURIS (II Tips)**

Paceliet roktura augšējo daļu un novietojiet to aiz mašīnas. Salokiet roktura apakšējo daļu un nostipriniet blo ēšanas ripas A (3. zīm.).

Pēc tam piestipriniet roktura augšējo daļu. Labajā pusē atrodas arī skava startera rokturim (2. zīm.).

Glabāšanas stāvoklis: Atbrīvojiet roktura apakšējās daļas blo ēšanas ripas un salokiet tās uz priekšu. Pēc tam atbrīvojiet roktura augšējās daļas blo ēšanas ripas un salokiet tās atpakaļ (4. zīm.).

Piezīme! Pārliecinieties, vai rokturi saliecot un atliecot netiek ierauti vai bojāti vadi.

**KABEĻA TUREKLIS**

Piestipriniet kabeļus pie turekļiem **E** (5. zīm.).

**AKUMULATORS (*)**

**Akumulatora elektrolīts ir toksisks un kodīgs. Tas var izraisīt nopietnus korozijas bojājumus u. tml.. Nav pieļaujama jebkāda elektrolīta saskare ar adu, acīm un apģērbu.**

Pirms sāk lietot jaunu akumulatoru, tas 24 stundas jāuzlādē, sīkāku informāciju sk. apakšnodaļu “AKUMULATORS” nodaļā “APKOPE”.

Ielieciet aizdedzes atslēgu (*) aizdedzes slēdzenē.

## PĻAUJAMAS MAŠĪNAS LIETOŠANA

**MOTORA IESLĒGŠANA**

1. Novietojiet zāles pļāvēju uz gludas, stabilas virsmas. Neiedarbiniet garā zālē.

2. Pārliecinieties, vai aizdedzes sveces kabelis ir pievienots aizdedzes svecei.

3. Nospiediet Ieslēgšanas/Izslēgšanas gredzenu **G** roktura virzienā. Piezīme! Ieslēgšanas/Izslēgšanas gredzenam **G** jābūt nospiestam, lai motors neapstātos (zīm. 6).

4a Iedarbināšana ar roku. Satver startera rokturi un, strauji pavelkot startera auklu, motoru iedarbina.

4b Iedarbināšana ar elektrību (**K***). Motoru iedarbina, pagriežot aizdedzes atslēgu pulksteņa rādītāja kustības virzienā. Tiklīdz motors sāk darboties, atslēgu atlaiž. Iedarbināšanas mēģinājumiem jābūt īsiem, lai neizlādētu akumulatoru.

5. Lai sasniegtu labākos pļaušanas rezultātus, motors vienmēr jādarbina ar pilnu jaudu.

**MOTORA IZSLĒGŠANA**

**Tūlīt pēc izslēgšanas motors var but ļoti sakarsis. Nevajag pieskarties trokšņa slāpētajam, cilindram vai dzesēšanas ribām. Pieskaroties var apdedzināties.**

Ieslēgšanas/izslēgšanas sviru atlaiž **G** (6. zīm.), lai izslēgtu motoru.

**Ja ieslēgšanas/izslēgšanas gredzens nedarbojas, izslēdziet motoru, atvienojot kabeli no aizdedzes sveces. Nekavējoties nogādājiet zāles pļāvēju tuvākajā licencētajā remontdarbnīcā.**

**AIZMUGURES RITEŅU PIEDZIŅA (*)**

Piedziņu ieslēdz, nospiežot sajūga sviru **J** roktura virzienā. Piedziņu izslēdz, atlaižot sajūga sviru **J** (6. zīm.).

**PADOMI ZĀLES PĻAUŠANĀ**

Pirms mauriņa pļaušanas aizvāciet visus akmeņus, rotaļlietas un citus cietus priekšmetus.

Mašīna ar "MULCHING" sistēmu pļauj zāli, smalki to sakapā un pēc tam izkliedē to mauriņā. Nogrieztā zāle nav jāsavāc.

Lai sasniegtu labāko "MULCHING" iedarbību, jāievēro šādi nosacījumi:

1. Izmantojiet lielu motora ātrumu (pilna jauda).
2. Nepļaujiet slapju zāli.
3. Nepļaujiet zāli pārāk īsu. Jāpļauj ne vairāk kā 1/3 no zāles garuma.
4. Pārliecinieties, vai laukums zem zāles pļāvēja vienmēr ir tīrs.
5. Vienmēr izmantojiet labi uzasinātu asmeni.

**PĻAUŠANAS AUGSTUMS**

**Pirms pļaušanas augstuma iestatīšanas izslēdziet motoru. Iestatiet pļaušanas augstumu tādā līmenī, lai asmens nevarētu aiz ert nelīdzenas virsmas.**

Pļaušanas augstumu var mainīt, pārvietojot riteņu asis un izmantojot četras pozīcijas (7. - 8. zīm).

## APKOPE

**SVARĪGI – Regulāra un rūpīga tehniskā apkalpošana ir nepieciešama drošības līmeņa un mašīnas sākotnējo rādītāju saglabāšanai.**

Tīrīšanas, tehniskās apkalpošanas vai regulēšanas laikā izmantojiet izturīgus darba cimdus.

Gadījumā kad ir jāpiekļūst pie mašīnas apakšējas daļas, mašīna ir jānoliec vienīgi uz to pusi, kura ir norādīta dzinēja rokasgrāmatā, turklāt ir jāseko attiecīgajiem norādījumiem.

**TĪRĪŠANA**

Uzmanīgi mazgājiet mašīnu ar ūdeni pēc katras pļaušanas operācijas; iztīriet zāles atliekas un netīrumus, kuri ir savākušies šasijas iekšpusē, lai izvairītos no problēmām, saistītām ar mašīnas iedarbināšanu, kuras var rasties, ja šie netīrumi iežūs.

Šasijas iekšpuses krāsojums ar laiku var pazust nopļautas zāles abrazīvas iedarbības dēļ; šajā gadījumā nekavējoties nokrāsojiet to ar pretkorozijas krāsu, lai novērstu rūsas veidošanos, kas var novest pie metāla korozijas.

Reizi vai divas reizes gada izskrūvē skrūves **S** (9. zīm.), noņem transmisijas apvalku un ar suku vai saspiestu gaisu iztīra transmisijas (*) un piedziņas siksnas (*).

Dzenošie riteņi (*) jātīra no iekšpuses reizi sezona. Noņem abus riteņus. Iztīra zāli un netīrumus no vedzobrata un riteņa aploces sazobes ar suku vai ar saspiestu gaisu (10. zīm.).

**EEĻĻOŠANA**

Iestatiet viszemāko pļaušanas augstumu.

Izskrūvējiet skrūves un noņemiet transmisijas (9 zīm).apvalku. Ieeļļpjiet piedziņas vārpstas gultņus ar eļļu vai eļļojošu aerosolu vismaz reizi sezonā (11 zīm).

**AKUMULATORS (*)**

Normālas lietošanas režīmā sezonas laikā akumulators uzlādējas no motora. Ja motoru nevar iedarbināt ar aizdedzes atslēgu, akumulators var būt tukšs.

Akumulatoru savieno akumulatora lādētāju (ir komplektā), tad lādētāju savieno ar sienas rozeti un lādē 24 stundas (12. zīm.).

Akumulatora lādētāju nedrīkst pievienot tieši pie motora spailes. Iedarbināt motoru, izmantojot akumulatora lādētāju kā strāvas avotu, nav iespējams, un lādētāju tā var sabojāt.

GLABĀŠANA ZIEMĀ

Akumulatoru izņem un glabā pilnībā uzlādētu (sk. iepriekš) sausā vēsā vietā (no 0°C līdz +15°C ). Ziemas glabāšanas perioda laikā akumulators vismaz vienu reizi jāuzlādē.

Pirms sezonas uzsākšanas akumulators vēlreiz jāuzlādē vismaz 24 stundas .

**SAJŪGA TROSES KABEĻA (*) REGULĒŠANA**

Ja pēc sajūga sviras nospiešanas roktura virziena piedziņa neieslēdzās vai ari ja zāliena pļaujama mašīna darbojas smagnēji vai lēni, iespējamais iemesls var but sajūga slīdēšana transmisijā. Lai to novērstu, sajūga troses kabeli norēgulē šādi (ar izslēgtu motoru)

1. Kad sajūga svira ir atlaista, pļaujamo mašīnu jāvar stumt atpakaļ bez jebkādas pretestības. Ja tā nenotiek, pievelciet trosi ar nipeli, **T** līdz pļaujamo mašīnu var stumt (13. zīm.).

2. Ja sajūga svira ir piespiesta apmēram 2 cm (1. stāvoklis), stumjot zāliena pļaujamo mašīnu, ir zināma pretestība. Ja sajūga svira nospiesta pilnībā (2. stāvoklis), pļaujamo mašīnu stumt nav iespējams. Atlaidiet trosi, griežot nipeli, **T** līdz šāds stāvoklis ir panākts.

**AMORTIZATORS**

Priekšējais amortizators P (14. zīm.) uzņem lielāku slodzi. Pārbaudiet amortizatoru divas reizes sezonā. Ja amortizators izskatās bojāts vai nodilis, tas ir jānomaina.

**ASMEŅU MAIŅA**

Lai nomainītu asmeni, atskrūvējiet skrūvi (15. - 16. zīm) Ievietojiet jauno asmeni tā, lai mar ētais logo būtu vērsts uz augšu iepretim asmens tureklim (nevis vērsts pret zāli). Ievietojiet atpakaļ, kā attēlots zīmējumā. Cieši pieskrūvējiet skrūvi.

Savilkšanas griezes moments 40 Nm.

Nomainot asmeni, ir jānomaina arī asmens skrūve.

**ASMEŅU ASINĀŠANA**

Asmeņu asināšana jāveic ar slapjās metodes uztrīšanu, izmantojot galodu vai tecīlu.

Drošības labad asmeņus nevajag asināt ar smirģeli. Pārāk augsta temperatūra asmeni var padarīt trauslu.

## GLABĀŠANA

Benzīns nedrīkst atrasties tvertnē ilgāk par vienu mēnesi.

Rūpīgi iztīriet pļaujmašīnu un glabājiet to telpās sausā vietā.

## APKOPE

Oriģinālās rezerves daļas piegādā servisa darbnīcas un daudzi izplatītāji.

Mēs iesakām reizi gadā nogādāt ierīci pie kāda no oficiālajiem servisa dienestiem pārbaudei.

Ja nepieciešams remonts un jāiegadās rezerves daļas, droši griezties pie tirgotāja, no kura iegādājāties zāles pļāvēju.

# SAUGOS TAISYKLĖS

## A) APMOKYMAS

1) Atidžiai perskaitykite instrukcijas. Gerai įsiminkite prietais pulto funkcijas ir kaip reikia teisingai dirbti žoliapjove. Išmokite greitai sustabdyti motorą.
2) Žoliapjovę naudokite tik pagal paskirtį, tai yra žolės pjovimui. Bandymas mašiną panaudoti bet kuriam kitam tikslui, gali būti pavojingas arba kenksmingas pa iai mašinai.
3) Neleiskite, kad žoliapjove naudot si vaikai arba žmonės, kaip reikiant nesusipažinę su instrukcijomis. Gali būti, kad vietiniai įstatymai leidžia dirbti žoliapjove tik asmenims, sulaukusiems ne mažesnio nei nustatytas amžiaus.
4) Žoliapjove jokiu būdu negalima dirbti, jei:
– netoliese yra žmoni , ypa vaik ar gyvūn ;
– operatorius išgėrė medikament ar medžiag , galin i neigiamai paveikti jo dėmesį ir reakciją.
5) Būtina nepamiršti, kad operatorius ar mašinos naudotojas atsako už avarijas bei žalą, padarytą kitiems asmenims arba j turtui.

## B) PASIRUOŠIMAS

1) Pjaudami žolę, visada avėkite ilgas kelnias ir kietą avalynę. Niekada nejunkite žoliapjovės būdami basi ar avėdami atvirą avalynę.
2) Nuodugniai apžiūrėkite visą darbo plotą ir pašalinkite viską, ką mašina galėt išmesti arba kas galėt pakenkti pjovimo įrankiams ir varikliui (akmenis, šakas, metalinius laidus, kaulus ir kt.).
3) DĖMESIO: PAVOJUS! Benzinas yra labai degus.
– degalus laikykite tik tam skirtose talpose;
– degalus įpilkite, naudodami tam piltuvą, tik atvirame ore; darydami šiuos ir bet kuriuos kitus veiksmus su degalais, jokiu būdu nerūkykite;
– degalus papildykite prieš paleisdami motorą; benzino nepilkite, bako kamš io neatsukinėkite, jei motoras veikia arba yra įkaitęs;
– jei teka benzinas, motoro nepaleiskite ir patraukite žoliapjovę nuo vietos, kurioje degalai išsipylė; žiūrėkite, kad nekilt gaisro pavojus, kol degalai neišsivadės ir bezino garai neišsisklaidys.
– visada ir gerai užsukite bako ir benzino talpos kamš ius;
4) Pakeiskite defekt turin ius duslintuvus.
5) Prieš pradėdami darbą, atlikite bendrą mašinos, ypa gelež i apžiūrą; įsitikinkite, ar nėra susidėvėję ar kitaip nukentėję mašinos varžtai bei pjovimo mazgas.
Pakeiskite iškart visas geležtes ir pažeistus varžtus, kad mašinos būsena visose jos dalyse būt subalansuota.

## C) DIRBANT

1) Nejunkite motoro nedidelėje erdvėje, kur gali susikaupti pavojing anglies monoksido dūm .
2) Dirbkite tik dienos šviesoje arba prie gero dirbtinio apšvietimo.
3) Jei įmanoma, venkite dirbti, kai žolė yra šlapia.
4) Visada pažiūrėkite, ar dirbdami šlaituose turite patikimą atramą.
5) Niekada nebėgiokite, o tik žingsniuokite; taip pat žoliapjovė neturi jūs ir tempti.
6) Šlaituose žolę pjaukite tik skersai, o ne į viršų ar pa ią.
7) Šlaituose, keisdami pjovimo kryptį, būkite labai atsargūs.
8) Nepjaukite žolės šlaituose, kuri nuolydžio kampas viršija 20°.
9) Būkite labai atsargūs, kai žoliapjovę traukiate link savęs.
10) Sustabdykite geležtę, jei žoliapjovę ją reikia pakreipti, kai ji transportuojama per nežolėtus plotus iš darbo vietos arba į ją.
11) Niekada nejunkite žoliapjovės, jei pažeistos apsaugos.
12) Nekeiskite motoro nustatym , neleiskite motorui dirbti per dideliu apsisukim režimu.
13) Modeliuose, kuriuose yra trakcija, prieš paleisdami motorą, atjunkite pavaros sankabą nuo rat .
14) Motorą užveskite atsargiai, vadovaudamiesi instrukcijomis ir laikydami kojas kuo toliau nuo geležtės.
15) Užvesdami žoliapjovę, jos nepalenkite. Mašiną reikia užvesti jai esant ant lygaus paviršiaus, kur nėra kliuvini ar aukštos žolės.
16) Nekiškite rank ir koj prie besisukan i mašinos dali ar po jomis.
17) Žoliapjovės nekelkite ir netransportuokite, kai motoras veikia.
18) Sustabdykite motorą ir atjunkite žvakės laidą:
– Prieš atlikdami bet kokius darbus po pjovimo plokšte;
– prieš žoliapjovę tikrindami, valydami ar ją prižiūrėdami;
- kai susidūrėte su kokiu nors kliuviniu. Patikrinkite, ar žoliapjovė nenukentėjo ir, prieš vėl mašina naudodamiesi, atlikite būtinus remonto darbus;
– jei žoliapjovė ima neįprastai vibruoti (tuojau pat būtina išsiaiškinti toki vibracij priežastį ir ją pašalinti).
19) Motoras sustabdomas:
– kaskart, kai žoliapjovė paliekama be priežiūros. Jei tai elektra užvedamas modelis, ištraukite ir raktą;
– prieš pildami degalus;
– prieš sureguliuojant pjovimo aukštį.
20) Prieš sustabdant motorą, sumažinti gazą. Baigus darbą, uždaryti karbiuratoriaus maitinimą, laikantis motoro knygelėje pateikt instrukcij .
21) Darbo metu, visada išlaikyti saug atstumą nuo besisukan io peilio – jį atitinka rankenos ilgis

## D) PRIEŽIŪRA IR SANDĖLIAVIMAS

**1) Norėdami būti tikri mašinos patikimumu, žiūrėkite, kad veržlės ir varžtai būt prisukti. Reguliari mašinos priežiūri – pagrindinė taisyklė, norint, kad mašina būt saugi ir dirbt kokybiškai.**
**2) Nestatykite žoliapjovės, kurios bake yra benzino, į patalpą, kurioje benzino garai galėt susidurti su liepsna, kibirkštimi ar stipriu šilumos šaltiniu.**
**3) Prieš statydami žoliapjovę į bet kokią patalpą, palaukite, kol atauš motoras.**
**4) Kad gaisro pavojus būt kuo mažesnis, žiūrėkite, kad motoras, išmetimo duslintuvas, baterija bei benzino laikymo vieta nebūt apkibę žole, lapais ar pernelyg gausiu tepal kiekiu. Talp su nupjauta žole nepalikite patalpos viduje.**
**5) Jei baką reikia ištuštinti, atlikite šį veiksmą atvirame ore, kai motoras yra atvėsęs.**
**6) Montuodami ar išmontuodami geležtę, mūvėkite pirštines.**
**7) Žiūrėkite, kad geležtė būt gerai subalansuota, kai ji galandama.**
**8) Saugumo sumetimais niekada nenaudokite mašinos, kai jos dalys yra susidėvėjusios arba pažeistos. Detales būtina keisti, į negalima taisyti. Būtina naudoti tik originalias atsargines dalis (geležtės visada turi būti pažymėtos ⚠ ). Kitokios kokybės detalės gali pakenkti mašinai arba jūs sveikatai.**
**9) Kiekvieną kartą, kai mašiną reikia išjudinti, vežti ar palenkti, reikia:**
**– užsimauti patvarias darbines pirštines;**
**– mašiną paimti už viet , kurios užtikrina saug paėmimą, atsižvelgiant į svorį ir jo pasiskirstymą.**

## APLINKA

Kad būt tausojama aplinka, patariame kruopščiai laikytis toki punkt :

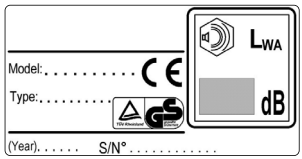
- Naudoti tik ekologišką benziną – su akrilatu.
- Degalus visada pilti su piltuvėliu ir (arba) pasirūpinti tinkamu kanistru su apsauga nuo perpildymo, kad pilami degalai nenutekėt .
- Benzino į baką nepilti iki pat krašt .
- Į variklį arba į transmisiją nepripilti per daug alyvos.
- Panaudotos alyvos neišpilti į aplinką, o atiduoti specialiai įmonei, galinčiai tinkamai ją utilizuoti.
- Nebetinkam alyvos filtr neišmesti kartu su šiukšlėmis, o atiduoti specialiai įmonei.
- Baterij su švinu neišmesti kartu su šiukšlėmis. Jas atiduoti specialiai įmonei (taikoma automobiliams, veikiantiems ir užvedamiems su baterijomis).
- Nedelsiant pakeisti pažeistą duslintuvą. Visada naudoti tik originalias atsargines dalis.
- Jeigu serijinis automobilio išmetamasis vamzdis pažeistas, jį pakeisti nauju.
- Prireikus pasirūpinti, kad karbiuratori sureguliuot specialistas.
- Oro filtrą valyti pagal instrukcijas.
- Po tam tikro keičiamą arba nebereikalingą automobilį nugabenti į automobili laužyną, kad jis būt perdirbtas.

## PRODUKTO TAPATYBĖS TECHNINIAI DUOMENYS

Produkto tapatybę žymi variklio prekinis ir serijos numeris.

Pažymėtas etiketėje, priklijuotoje prie mašinos važiuoklės.

ART. NR
SERIJOS NR. →




Naudokitės šiomis tapatybės žymėmis, kai kreipiatės į aptarnavimo parduotuvę arba perkate dalis pakeitimui.

Kai tik nusiperkate mašiną, įrašykite aukščiau minimus numerius šio bukleto paskutiniame puslapyje.

Gamintojas pasilieka teisę atlikti pakeitimus produkte be išankstinio įspėjimo.

## SVARBU

**Variklio ir baterijos instrukcijos pateikiamos atitinkamose knygelėse.**

Įranga, pažymėta žvaigždute (*), yra standartinė tam tikrose šalyse arba modeliuose.

Kai kuriuose modeliuose nėra akceleratoriaus rankenėlės. Variklio greitis nustatomas pagal optimal veikimą ir minimal teršal kiekį išmetamosiose dujose.

## SIMBOLIAI

Ant mašinos galima rasti toliau nurodytus simbolius, primenančius jums apie reikiamą atsargumą ir dėmesį, naudojantis mašina.

Simboli reikšmės tokios:

Dėmesio! Prieš pradėdami naudotis mašina, perskaitykite instrukciją ir saugumo vadovą.

Dėmesio! Pasirūpinkite, kad pašaliniai asmenys stovėt atokiai. Saugokitės išmetam objekt .

Dėmesio! Rankas ir kojas laikykite atokiai nuo pjovimo srities, kai mašina veikia.

Dėmesio! Prieš pradėdami bet kokius remonto darbus, nuo uždegimo žvaki nuimkite laidus.

Įspėjimas! Valydami apatinę vejapjovės pusę, visada atverskite vejapjovę atgal. Jei vejapjovę pakreipsite kita kryptimi, gali išbėgti kuras ir alyva.

## MONTAVIMAS

**VAIRAS (I tipai)**

1. Nustatykite didžiausiąpjovimo aukštį (4 padėtis, žr. skyriuje PJOVIMO AUKŠTIS)

2. Valdymo rankenos apatinės dalies instaliavimo detalės yra sumontuotos komplekte. Išimkite detales iš apatinės važiuoklės angos. Tada atlenkite apatinė valdymo rankenos dalį aukštyn ir įstatykite detales. ĮSIDĖMĖKITE, kad poveržlė A turi būti įmontuota tarp varžto ir plastikinės įvorės (pav. 1).

3. Atlenkite viršutinė valdymo rankenos dalį aukštyn ir priveržkite fiksavimo mygtukus (pav. 2).

**VAIRAS (II tipas)**

Pakelkite viršutinę rankenos dalį ir pastatykite ją už mašinos. Užlenkite apatinę rankenos dalį ir priveržkite specialias veržles A (3 pav.).

Tuomet pritvirtinkite viršutinę rankenos dalį. Dešinėje pusėje yra kilpa starterio rankenėlei (2 pav.).

Saugojimo padėtis: Atlaisvinkite specialias veržles apatinėje rankenos dalyje ir užlenkite ją į priekį.

Tuomet atlaisvinkite specialias veržles viršutinėje rankenos dalyje ir užlenkite ją atgal (4 pav.).

**KABELIO LAIKIKLIS**

Įtvirtinkite kabelius kabelio laikikliuose **E** (pav. 5).

**AKUMULIATORIUS (*)**

**Akumuliatoriaus elektrolitas yra toksiškas ir sukelia koroziją. Jis gali sukelti rimtą gedimą dėl korozijos ir pan. Venkite bet kokio kontakto su oda, akimis ir drabužiais.**

Prieš pirmą kartą pradedant darbą akumuliatori reikėt krauti 24 val., žr. išsamesnę informaciją skyriuje su antrašte TECHNINĖ PRIEŽIŪRA, AKUMULIATORIUS.

Įkiškite uždegimo raktą (*) į uždegimo spyną.

## VEJAPJOVĖS NAUDOJIMAS

**VARIKLIO UŽVEDIMAS**

1. Pastatykite vejapjovę ant lygaus, tvirto žemės paviršiaus. Nepaleidinėkite variklio aukštoje žolėje.

2. Įsitikinkite, jog žvakės laidas prijungtas prie uždegimo žvakės.

3. Paspauskite paleidimo/užgesinimo kilpą **G** rankenos link. PASTABA! Kad variklis neužgest , paleidimo/užgesinimo kilpą **G** reikia laikyti nuspaustą (6 pav.).

4a Rankinis užvedimas: Suspauskite starterio

rankeną ir užveskite variklį smarkiai timptelėdami starterio trosą.

4b Elektrinis starteris (**K***): Užveskite variklį pasukdami uždegimo raktą laikrodžio rodyklės kryptimi. Varikliui užsivedus raktą atleiskite. Jei norite, kad baterija neišsikraut , variklį visuomet bandykite užvesti trumpais intervalais.

5. Kad mašina gerai pjaut , leiskite varikliui visuomet veikti visu greičiu.

**VARIKLIO SUSTABDYMAS**

**Tik išjungtas variklis dar gali būti labai įkaitęs. Nelieskite duslintuvo, cilindr ar aušinimo flanš . Galite nudegti.**

Atleiskite užvedimo/išjungimo kilpą **G** (pav. 6) ir sustabdysite variklį.

**Jei paleidimo/užgesinimo kilpa nebeveikia, variklį išjunkite nuo žvakės nuimdami uždegimo laidą. Nedelsiant atiduokite vejapjovę remontuoti į įgalioto atstovo dirbtuves.**

**GALINI RAT PAVARA (*)**

Įjunkite pavarą spausdami sankabos kilpą **J** prie rankenos. Išjunkite pavarą atleisdami sankabos kilpą **J** (pav. 6).

**VEJOS PJOVIMO PATARIMAI**

Prieš pradėdami pjauti vejį, išrinkite akmenis, žaislus ir kitus kietus objektus.

Mašina su MULCHING sistema nupjauna žolę, smulkiai ją sukapoja ir išpučia žemyn į vejį.

Susmulkintos žolės likuči rinkti nereikia.
Kad MULCHING sistemos efektas būt geriausias, reikia paisyti ši taisykli :

1. Leiskite varikliui veikti dideliu greičiu (visu greičiu).
2. Nepjaukite vejos, kai žolė šlapia.
3. Nepjaukite vejos pernelyg trumpai. Nupjauti reikia ne daugiau kaip 1/3 žolės ilgio.
4. Užtikrinkite, kad sritis po vejapjovės korpusu būt visuomet švari.
5. Prižiūrėkite, kad peilio ašmenys visuomet būt gerai išgaląsti.

**PJOVIMO AUKŠTIS**

**Prieš reguliuodami pjovimo aukštį, išjunkite variklį.**
**Pjovimo aukš io negalima pernelyg sumažinti, kad ašmenys nekliūt už žemės paviršiaus nelygum .**

Pjovimo aukštį galima reguliuoti, perkeliant rat ašis į vieną iš keturi padėči (7 - 8 pav.).

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

**SVARBU – Kad laikui bėgant nebūt pakenkta saugumo lygiams ir mašinos atliekamoms operacijoms, būtina nuolatinė ir kruopšti priežiūra.**

Prieš atliekant bet kokius mašinos valymo, priežiūros ar nustatymo veiksmus, užsimauti patvarias darbines pirštines.

Jeigu reikt prieiti prie apatinės dalies, mašiną lenkti tik iš šono, nurodyto variklio knygelėje, laikantis atitinkam instrukcij .

**VALYMAS**

Po kiekvieno pjovimo mašiną kruopščiai nuplauti vandeniu; pašalinti važiuoklės viduje susikaupusius žolės likučius ir dumblą, nes jiems išdžiūvus kitą kartą gali būti sunku paleisti mašiną.

Laikui bėgant dėl nupjautos žolės abrazyvinio poveikio važiuoklės vidinės dalies lakas gali atsilupti; tokiu atveju laką laiku perdažyti antikoroziniais dažais, kad nesusidaryt rūdys ir dėl to nesurūdyt metalas.

Nuimkite transmisijos gaubtą atsukę varžtus **S** (pav. 9) ir nuvalykite plotą apie transmisiją (*) bei pavaros diržus (*) šepečiu ar suspaustu oru vieną ar du kartus per metus.
Vieną kartą per sezoną iš vidaus nuvalykite pavaros ratukus (*). Nuimkite abu ratukus.
Išvalykite krumpliaratį ir rato krumplinį žiedą nuo žolės ir purvo šepečiu ar suspaustu oru (pav. 10).

**TEPIMAS**

Nustatykite žemiausią pjovimo aukštį. Atsukite varžtus ir nuimkite transmisijos gaubtą (9 pav.). Sutepkite pavaros ašį prie slydimo guoli alyva arba purškiama alyva bent vieną kartą per sezoną (11 pav.).

**AKUMULIATORIUS (*)**

Įprasto naudojimo metu per sezoną akumuliatori krauna variklis. Jei variklio negalima užvesti uždegimo raktu, gali būti, kad išsikrovė akumuliatorius.

Prijunkite akumuliatoriaus įkroviklį (pridedamas) prie akumuliatoriaus, tada prijunkite įkroviklį prie kištukinio lizdo ir kraukite 24 val. (pav. 12).

Akumuliatoriaus įkroviklio nejunkite tiesiai prie variklio gnybto. Neįmanoma užvesti variklio prijungus įkroviklį kaip srovės šaltinį, o įkroviklį galima sugadinti.

LAIKYMAS ŽIEMĄ

Išimkite akumuliatori ir laikykite ji visiškai įkrautą (žr. aukščiau) sausoje, vėsioje vietoje (nuo 0°C iki +15°C). Akumuliatoriui reikia atlikti techninę priežiūrą – nors kartą per žiemą įkrauti.

Prieš pradedant sezoną akumuliatori vėl reikia krauti 24 val.

**SANKABOS KABELIO REGULIAVIMAS (*)**

Jei pavara neįsijungia, kai sankabos kilpa prispausta prie rankenos arba vejapjovė veikia sunkiai ar lėtai, gali būti, kad transmisijoje prasisuka sankaba. Galite viską sutvarkyti šitaip sureguliuodami sankabos kabelį (kai variklis išjungtas)

1. Kai sankabos kilpa atleista, turi būti įmanoma stumti vejapjovę atgal be jokio pasipriešinimo. Jei stumti neįmanoma, įsukite atvamzdi **T** kol galėsite pastumti vejapjovę (pav. 13).

2. Kai sankabos kilpa yra įspausta apie 2 cm (1 padėtis), stumiant vejapjovę turėtumėte jausti šiokį tokį pasipriešinimą. Kai sankabos kilpa yra visiškai įspausta (2 padėtis) vejapjovės nepajudinsite iš vietos. Atsukite atvamzdį **T** kol pasieksite tą padėti.

**AMORTIZATORIUS**

Du kartus per sezoną patikrinkite amortizatori ir izoliuojančias movas (14 pav.). Pakeiskite jas, jei jos buvo sugadintos ar susidėvėjo.

**PEILI KEITIMAS**

Kad pakeistumėte ašmenis, atlaisvinkite varžtą (pav 15 - 16). Uždėkite naują geležtę taip, kad štampuotas logotipas būt nukreiptas į virš , ašmen laikiklio link (ne nukreiptas į žolę).

Surinkite, kaip parodyta paveikslėliuose. Gerai priveržkite varžtą. Veržimo momentas 40 Nm.

Keičiant ašmenis, reikia pakeisti ir ašmen tvirtinimo varžtą.

**PEILI GALANDIMAS**

Ašmenys galandami šlapio šlifavimo būdu, naudojant galąstuvą arba tekėlą.

Saugumo sumetimais ašmen negalima galąsti švitriniu šlifavimo disku. Dėl pernelyg aukštos temperatūros ašmenys gali tapti trapūs.

## LAIKYMAS

Tas pats benzinas negali būti bake ilgiau nei vieną mėnesį.
Kruopščiai nuvalykite vejapjovę ir laikykite ją sausoje patalpoje.

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Originalias dalis tiekia techninės priežiūros dirbtuvės ir daugelis prekybos atstov .

Mes siūlome jums kartą per metus pristatyti savo mašiną į įgaliotą aptarnavimo punktą sureguliavimui, priežiūrai ir saugumo prietais patikrinimui.

Dėl aptarnavimo ir atsargini dali maloniai prašome kreiptis ten, kur buvo įsigyta mašina.

# НОРМЫ БЕЗОПАСНОСТИ

## A) ОБУЧЕНИЕ

1) Внимательно прочтите инструкции. Ознакомьтесь с органами управления и опробуйте газонокосилку в работе. Научитесь быстро останавливать двигатель.
2) Используйте газонокосилку только по предусмотренному назначению, то есть для скашивания травы. Все остальные виды использования могут создать опасность и причинить ущерб машине.
3) Ни в коем случае не разрешайте пользоваться газонокосилкой детям или лицам, недостаточно хорошо знакомым с правилами обращения с ней. Местное законодательство может устанавливать минимальный возраст для пользователя.
4) Никогда не пользуйтесь газонокосилкой:
– если вблизи находятся люди (особенно дети) или животные;
– если пользователь принял медикаменты или вещества, которые снижают быстроту реакции и уровень внимания.
5) Помните, что оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи и ущерб, который может быть нанесен другим лицам или их имуществу.

## B) ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

1) При скашивании всегда надевайте прочную обувь и длинные брюки. Не работайте с газонокосилкой босиком или в открытых сандалиях.
2) Внимательно осмотрите рабочий участок и уберите все, что может быть выброшено машиной, либо может повредить режущий узел и двигатель (камни, ветки, проволоку, кости и т.д.).
3) ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТЬ! Бензин легко воспламеняется.
– храните топливо в специальных канистрах;
– заливайте топливо через воронку, только на открытом месте и не курите при этой операции, а также вообще при обращении с топливом;
– заливайте топливо перед запуском двигателя; не добавляйте бензин и не снимайте пробку бака, когда двигатель работает или когда он горячий;
– при разливах бензина не запускайте двигатель, уберите газонокосилку с места разлива и примите меры по предупреждению возгорания до тех пор, пока топливо не испарится и его испарения не рассеются.
– всегда помещайте на место и хорошо затягивайте пробки бака и канистры с бензином;
4) Замените дефектные глушители;
5) Перед пользованием проведите общий осмотр и осмотр ножей, проверяя, что винты и режущий узел не изношены и не повреждены. Замените поврежденные или изношенные ножи и винты все вместе, для сохранения балансировки.

## C) ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

1) Не включайте двигатель в закрытом пространстве, где могут скопиться опасные газы монооксиси углерода.
2) Работайте только днем или при хорошем искусственном освещении.
3) Если возможно, избегайте работы на мокрой траве.
4) На склонах всегда имейте собственную точку опоры.
5) Никогда не работайте бегом, только шагом; избегайте ситуаций, когда газонокосилка тянет за собой работающего.
6) Косите траву на склонах только в поперечном направлении, а не вверх и вниз.
7) Будьте очень внимательными при перемене направления на склонах.
8) Не косите траву на участках с уклоном более 20°.
9) Будьте чрезвычайно осторожными, если приходится тянуть газонокосилку на себя.
10) Останавливайте нож, если требуется наклонить газонокосилку для переноски, пересечь участки без растительности или транспортировать газонокосилку к месту работы и обратно.
11) Никогда не включайте газонокосилку, если ограждения повреждены.
12) Не изменяйте регулировок двигателя и не выводите двигатель на слишком высокий режим оборотов.
13) В моделях с тяговым агрегатом отключите сцепление передачи на колеса до того, как запустить двигатель.
14) Запускайте двигатель осторожно, согласно инструкциям, держа ноги подальше от ножа.
15) Не наклоняйте газонокосилку для запуска. Выполняйте запуск на плоском участке, где нет препятствий и высокой травы.
16) Не приближайте руки и ноги к вращающимся частям и не помещайте их под ними.
17) Не поднимайте и не транспортируйте газонокосилку с включенным двигателем.
18) Остановите двигатель и отсоедините кабель свечи:
– перед любой операцией под режущей пластиной;
– до того, как приступить к проверке, очистке или;
– после удара о посторонний предмет. Проверить, не была ли повреждена газонокосилка и провести необходимый ремонт до того, как снова воспользоваться машиной;
– если газонокосилка начинает сильно вибрировать, (немедленно выявить причину вибрации и устранить ее).
19) Остановите двигатель:
– каждый раз, когда газонокосилка остается без присмотра. В моделях с электрическим стартером также выньте ключ;
– перед заправкой горючим;
– перед регулировкой высоты скашиваемой травы.
20) Снизьте обороты перед остановкой двигателя. Перекройте подачу топлива по окончании работы, следуя инструкциям в руководстве на двигатель.
21) Во время работы всегда держитесь на безопасном расстоянии от вращающегося ножа, насколько позволяет длина рукоятки.

## D) ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

**1) Содержите затянутыми гайки и винты для уверенности в том, что машина всегда безопасна при работе. Регулярное техобслуживание чрезвычайно важно для надежности и поддержания эксплуатационных характеристик на нужном уровне.**
**2) Не ставьте газонокосилку с бензином в баке в помещение, где бензиновые испарения могут вступить в контакт с пламенем, искрой или источником сильного тепла.**
**3) Дайте остыть двигателю до того, как поставить газонокосилку в любое помещение.**
**4) Для предотвращения опасности возгорания освободите двигатель, глушитель, гнездо аккумулятора и зону хранения бензина от остатков травы, листьев или излишков смазки. Не оставляйте контейнеры со скошенной травой внутри помещения.**
**5) Если бак нужно опорожнить, выполняйте эту операцию на открытом воздухе и при остывшем двигателем.**
**6) При демонтаже и монтаже ножа надевайте рабочие рукавицы.**
**7) Выполняйте балансировку ножа при его заточке.**
**8) По соображениям безопасности никогда не пользуйтесь машиной, если ее части изношены или неисправны. Детали следует всегда заменять, их никогда не ремонтируют. Пользуйтесь только фирменными запчастями (ножи должны быть всегда маркированы ⚠). Запчасти другого качества могут привести к повреждению машины и опасным для здоровья ситуациям.**
**9) Каждый раз, когда требуется передвинуть, перевезти или наклонить машину, следует:**
**– надевать плотные рабочие рукавицы;**
**– поднимать машину, ухватив ее в таких точках, чтобы она не выскользнула, учитывая ее вес и особенности конструкции.**

## ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

В целях охраны окружающей среды мы рекомендуем выполнять следующее:

- Пользуйтесь только очищенным от свинца бензином.
- Пользуйтесь лейками и/или канистрами с контролем уровня, чтобы не произошло разливания бензина при заправке.
- Не заливайте слишком много бензина.
- Не заливайте слишком много моторного или трансмиссионнго масла.
- При замене масла, соберите все слитое масло, старайтесь, чтобы ничего не разлить и сдайте его на станцию переработки.
- Не выбрасывайте масляный фильтр в мусор, а сдайте его на станцию переработки.
- Не выбрасывайте использованные батареи в мусор. Сдайте их на станцию переработки (относится к инструменту с аккумуляторами).
- Всегда заменяйте неисправный глушитель. При ремонте используйте только детали завода-изготовителя.
- Если косилка была оборудована катализатором, который вышел из строя, установите новый катализатор.
- Для регулировки карбюратора, обращайтесь к специалисту.
- Производите чистку воздушного фильтра как описано в инструкции.
- Если после многих лет работы, вы решите заменить инструмент, то сдайте старую косилку туда, где вы ее приобрели для переработки.

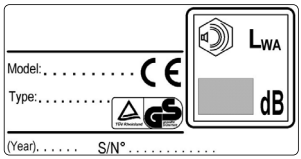
## ИДЕНТИФИКАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Идентификация изделия определяется двумя компонентами:

**- Номер изделия н серийный номер инструмента.**

Идентификационные данные приведены на табличке на шасси:

АРТИКУЛ No
СЕРИЯ No




При покупке запасных деталей, указывайте идентификационные данные.

Сразу же после покупки, перепешите данные с таблички на иоследнюю страницу данной брошюры.

Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений без предварительного предупреждения.

## ВАЖНО

**Указания относительно двигателя и батареи см. в соответствующих инструкциях по эксплуатации.**

Оборудование, отмеченное звездочкой (*), для некоторых моделей или стран поставляется как стандартное.

В некоторых моделях отсутствует регулирование дроссельной заслонки. Частота оборотов двигателя установлена в режим оптимальной работы с минимальным выбросом выхлопных газов.

## ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЗНАКИ

На машине имеются описанные ниже предупреждающие знаки, напоминающие о том, что, работая с машиной, нужно быть осторожным и внимательным.

Значение предупреждающих знаков:

Внимание**:** Ознакомиться с инструкциями до того, как пользоваться газонокосилкой.

Внимание! На месте работы не должно быть посторонних лиц. Осторожно! Возможен выброс предметов из-под машины!

Внимание! При работе машины следите за тем, чтобы руки и ноги находились на безопасном расстоянии от режущего блока.

Внимание! До начала любого ремонта отсоедините кабель от свечи зажигания.

Внимание! При нижней поверхности наклоняйте газонокосилку назад. Если газонокосилка будет опрокинута в любом другом направлении, возможна утечка бензина и масла.

## СБОРКА

### РУЧКА (Тип I)

1. Установите максимальную высоту стрижки (положение 4, см. раздел ВЫСОТА СТРИЖКИ).

2. Необходимые детали для сборки нижней части руля находятся в упаковках. Достаньте детали из отверстия в нижней части шасси. Затем откиньте нижнюю часть руля и установите детали. Внимание! Шайба **A** должна быть установлена между болтом и пластмассовой втулкой (рис. 1).

3. Откиньте верхнюю часть руля и затяните ручки (рис. 2).

### РУЧКА (Тип II)

Поднимите верхнюю часть ручки и расположите ее за машиной. Сложите нижнюю часть ручки и затяните контргайки **A** (рис. 3).

Прикрепите верхнюю часть ручки. Для ручки стартера с правой стороны имеется выступ (рис. 2).

Положение при хранении: Открутите контргайки на нижней части ручки и подайте ее вперед. Затем открутите контргайки на верхней части ручки и подайте ее назад (рис. 4).

Внимание! Проверьте, что при манипуляциях складывания и раскладывания ручка не защемляет и не повреждает провода

### ДЕРЖАТЕЛЬ ТРОСИКА

Прикрепите тросики к держателям тросиков **E** (рис. 5).

### АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ (*)

**Электролит в аккумуляторной батарее представляет собой ядовитое и едкое вещество. Он может вызывать серьезные коррозионные повреждения и т.п. Избегайте попадания электролита в глаза, на кожу и одежду.**

Перед первым применением батарея должна быть заряжена в течение 24 часов; см. главу “ОБСЛУЖИВАНИЕ, АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ”.

Вставьте ключ зажигания в замок зажигания (*).

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГАЗОНОКОСИЛКИ

### ПУСК ДВИГАТЕЛЯ

1. Установите газонокосилку на ровную твердую поверхность. Не запускайте двигатель на участках, покрытых высокой травой.

2. Проверьте, что кабель свечи зажигания соединен со свечой.

3. Прижмите скобу пуска и остановки **G** по направлению к ручке. Внимание! Скоба пуска и остановки **G** должна быть прижата во избежание остановки двигателя (рис. 6).

4а Ручной пуск: Удерживая рукоятку стартера,

запустите двигатель, резко потянув шнур стартера.

4b Пуск от электростартера (**K***): Запустите двигатель, повернув ключ зажигания по часовой стрелке. Отпустите ключ сразу после того, как двигатель начал работать.Всегда выдерживайте короткую паузу во избежание разряда аккумуляторной батареи.

5 Для достижения лучшего качества стрижки двигатель всегда должен работать на полных оборотах.

### ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

**Двигатель может быть горячим сразу после выключения. Не прикасайтесь к глушителю, блоку цилиндров или ребрам охлаждения. Это может привести к ожогам.**

Отпустите скобу пуска и остановки **G** (рис.6) для остановки двигателя.

**Если скоба пуска и остановки не работает, остановите двигатель отсоединением кабеля от свечи зажигания. Немедленно обратитесь для ремонта газонокосилки в уполномоченную ремонтную мастерскую.**

### ПРИВОД ЗАДНИХ КОЛЕС (*)

Включите привод, прижав скобу муфты сцепления **J** по направлению к ручке.
Отключите привод, отпустив скобу муфты сцепления **J** (рис. 6).

### СОВЕТЫ ПО СТРИЖКЕ ГАЗОНОВ

Перед началом стрижки уберите с газона камни, игрушки и другие предметы.

Газонокосилка с системой MULCHING срезает траву, измельчает ее и отбрасывает на газон. При этом измельченную траву собирать не требуется.

Для достижения наилучших результатов при использовании системы MULCHING необходимо соблюдать следующие правила:

1. Работайте при полных оборотах двигателя (полностью открытое положение дроссельной заслонки).
2. Не подстригайте влажную траву.
3. Не подстригайте траву слишком коротко. Не следует срезать траву более, чем на одну треть высоты.
4. Всегда содержите нижнюю поверхность корпуса газонокосилки в чистом состоянии.
5. Работайте только с хорошо заточенными ножами.

### ВЫСОТА СТРИЖКИ

**Перед регулировкой высоты стрижки отключите двигатель. Не устанавливайте высоту стрижки чрезмерно низкой во избежание задевания ножами неровностей поверхности земли.**

Высота стрижки может быть изменена установкой осей колес в одно из четырех положений (рис. 7 - 8).

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

**ВАЖНО – Для того, чтобы надолго обеспечить безопасную работу и сохранить первоначальные рабочие характеристики машины, необходимо регулярно и тщательно проводить техобслуживание.**

Перед проведением любой операции по очистке, техобслуживанию или регулировке машины необходимо надевать плотные рабочие рукавицы.

Если Вам необходимо провести какие-либо действия в нижней части машины, наклоняйте машину только на тот бок, который указан в Руководстве, приложенном к двигателю, и следуйте соответствующим указаниям, изложенным в Руководстве.

### ЧИСТКА

Тщательно промывайте машину водой после каждого использования; удаляйте остатки травы и грязь, скопившиеся внутри шасси, так как, засохнув, они могут затруднить последующий пуск.

Со временем слой краски на внутренней части шасси может сойти под воздействием скошенной травы; в этом случае надо своевременно нанести слой противокоррозионной краски, чтобы избежать появления ржавчины, которая приведет к коррозии металла.

Снимите крышку коробки переключения передач, выкрутив винты **S** (рис. 9), и очистьте прилегающие к передачам (*) области и приводные ремни (*) щеткой или сжатым воздухом; такая чистка должна производиться один-два раза в год.

Один раз за сезон следует производить внутреннюю чистку привода колес (*). Снимите оба колеса. Очистите шестерни и зубчатые венцы от травы щеткой или сжатым воздухом (рис. 10).

### СМАЗКА

Установите высоту максимально короткой стриеки. Отверните винты и демонтируйте коробку передач (рис. 9). Смажьте маслом или аэрозольной смазкй

вал прзва и подшипник скольжения; смазку произвогите не резе одного раза в сезон (рис. 11).

### АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ (*)

При нормальной эксплуатации зарядка аккумуляторной батареи происходит во время работы двигателя. Если двигатель не запускается от ключа зажигания, это может свидетельствовать о том, что аккумуляторная батарея разряжена.

Присоедините батарею к зарядному устройству (поставляется), подключите зарядное устройство к настенной электророзетке и произведите зарядку в течение 24 часов (рис. 12).

Не допускается присоединять зарядное устройство непосредственно к электрической цепи двигателя. Двигатель не может быть запущен при использовании зарядного устройства в качестве источника питания, но само зарядное устройство может быть выведено из строя.

ХРАНЕНИЕ В ЗИМНИЙ ПЕРИОД

Снимите аккумуляторную батарею и храните ее в полностью заряженном состоянии (см. далее) в сухом прохладном помещении (при температуре от 0 до +15 °C). По меньше мере один раз во время хранения в зимний период должна быть произведена профилактическая подзарядка аккумуляторной батареи.
Перед началом сезона произведите зарядку аккумуляторной батареи еще раз в течение 24 часов.

### РЕГУЛИРОВКА ТРОСИКА МУФТЫ СЦЕПЛЕНИЯ (*)

Если привод не включается при прижатии скобы муфты сцепления к ручке или отмечаются затруднения или замедление в работе газонокосилки, то причиной этому может быть проскальзывание муфты сцепления. Для исправления нарушения следует произвести регулировку муфты сцепления следующим образом (при выключенном двигателе):

1. При отпущенной скобе муфты сцепления газонокосилка должна перемещаться назад от толчка без какого-либо сопротивления. Если этого не происходит, закручивайте ниппель **T**, пока не станет возможным толкать газонокосилку (рис. 13).

2. Если скоба муфты сцепления прижата к ручке с зазором приблизительно 2 см (позиция 1), должно отмечаться некоторое сопротивление при толкании газонокосилки. При полностью прижатой скобе муфты сцепления (позиция 2) газонокосилку должно быть невозможно сдвинуть толчком. Откручивайте ниппель **T**, пока не будет достигнуто такое состояние.

### АМОРТИЗАТОР

Проверяйтеамортизатори изоляционные втулки дважды за сезон (рис. 14). Производите замену в случае повреждения или износа.

### ЗАМЕНА НОЖЕЙ

Для замены ножа отверните винты (рис. 15 - 16).
Установите новое лезвие таким образом, чтобы выбитый логотип был обращен к держателю ножа (не к траве). Установите в соответствии с иллюстрацией. Тщательно затяните винт. Крутящий момент для затягивания - 40 Нм.
При замене ножа также должна быть произведена замена крепежного винта ножа.

### ЗАТОЧКА НОЖЕЙ

Заточка ножей должна производиться мокрым способом на точильном камне или шлифовальном круге.
В соответствии с правилами техники безопасности запрещается затачивать ножи на абразивных кругах. Под воздействием повышенных температур металл ножей может стать хрупким.

## ХРАНЕНИЕ

Бензин не должен находиться в бензобаке более одного месяца.
Тщательно очистите газонокосилку и храните ее в помещении в сухом месте.

## СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Фирменные запасные части поставляются сервисными мастерскими и дилерами. Мы рекомендуем раз в год сдавать инструмент на обслуживание и проверку оборудования безопасности.
По вопросу приобретения запасных частей обращайтесь туда, где вы приобрели йнструмент.

# BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

## A) ZÁKLADNÍ POUČENÍ

1) Před prvním použitím sekačky si pečlivě prostudujte tento návod k použití. Seznamte se s ovládáním sekačky a nacvičte si, jak okamžitě vypnout sekačku.
2) Používejte sekačku výhradně k účelu, ke kterému je určena, to znamená k sekání trávy. Jakékoliv jiné použití může být nebezpečné a může způsobit poškození stroje.
3) Nedovolte, aby sekačku používaly děti, mladiství anebo osoby, které neumí sekačku obsluhovat. V každém státě je třeba respektovat zákony, které určují minimální věk pro uživatele.
4) Nepoužívejte stroj za těchto podmínek:
– za přítomnosti osob, dětí nebo zvířat v blízkosti sekačky;
– v případě, že jste požil léky nebo látky, které snižují pozornost a oslabují reflexní činnost.
5) Jako obsluha nesete plnou odpovědnost vůči jiným osobám, které se zdržují v blízkém okolí pracovního prostoru, a za škody způsobené na předmětech ve vlastnictví jiných osob.

## B) PŘÍPRAVA

1) Během práce se sekačkou používejte pevnou uzavřenou obuv a kalhoty s dlouhými nohavicemi. Nikdy nezapínejte sekačku, pokud jste bosi nebo v otevřených sandálech.
2) Než začnete sekat, vyčistěte sekanou plochu od pevných předmětů (např. Kamenů, větví, drátů, kostí apod.), které mohou být nožem sekačky zasaženy. Prudký náraz nože do pevné překážky může být příčinou poškození sekačky nebo motoru.
3) POZOR: NEBEZPEČÍ! Benzín je hořlavina I. třídy
– palivo skladujte pouze v nádobách k tomuto použití určených;
– pro doplňování paliva používejte nálevku, palivo doplňujte na volném nebo dobře větraném místě, při manipulaci s palivem zásadně nekuřte;
– palivo doplňujte před nastartováním motoru, nesnímejte víčko palivové nádrže a nedoplňujte palivo za chodu motoru nebo je-li motor horký;
– rozlijete-li palivo, nepokoušejte se nastartovat motor, ale přesuňte sekačku na jiné místo a zabraňte možnosti vzniku požáru, dokud se rozlité palivo nevypaří a výpary se nerozptýlí;
– po dolití nádrže nezapomeňte našroubovat a pečlivě dotáhnout víčko nádrže i nádoby s palivem.
4) Nahraďte vadný tlumič výfuku.
5) Před použitím stroje si ověřte jeho celkový stav, zvláště vzhled nožů, zkontrolujte, zda šrouby a nůž nejsou poškozené anebo opotřebované. Nahraďte příslušné části řezací jednotky a poškozené nebo opotřebované šrouby pro dodržení správného vyvážení.

## C) BĚHEM POUŽITÍ

1) Nenechávejte běžet motor v uzavřeném prostoru, kde se mohou nahromadit výfukové plyny obsahující jedovatý kysličník uhelnatý.
2) Sekačku používejte pouze za denního světla nebo za velmi dobrého umělého osvětlení.
3) Pokud je to možné, nepracujte se sekačkou ve vlhké trávě nebo za deště.
4) Zajistěte vždy dostatečnou oporu sekačky na nakloněných terénech.
5) Během sekání choďte, nikdy neběhejte, nevozte se a nenechte se sekačkou táhnout.
6) Pracujte se sekačkou vždy po vrstevnici, nikdy ne po spádnici.
7) Při změně směru sekání ve svahu buďte zvlášť opatrní.
8) Nepoužívejte sekačku na svazích s větším sklonem než 20°.
9) Dbejte zvýšené opatrnosti v okamžiku, kdy táhnete sekačku směrem k sobě.
10) Před přejížděním beztravnatých ploch, před nakláněním a přenášením sekačky vždy vypněte sekačku a počkejte, až do úplného zastavení nože.
11) Nespouštějte sekačku, jsou-li poškozeny bezpečnostní kryty.
12) Neprovádějte žádné úpravy motoru, nezvyšujte počet otáček nastavený výrobcem motoru.
13) U modelů s pohonem kol je nezbytné vypnout pohon kol před tím, než uvedete motor do chodu.
14) Při spouštění motoru buďte opatrní, ruce a nohy držte v bezpečné vzdálenosti od rotujících částí stroje.
15) Sekačku zapínejte na volné ploše bez překážek a vysoké trávy a nenaklánějte ji při startování motoru.
16) Během sekání nepřibližujte ruce a nohy k rotujícímu noži a vyhazovacímu otvoru sekačky.
17) Během chodu motoru sekačku nezdvihejte ani nepřenášejte.
18) Vždy vypněte motor a sejměte kabelovou koncovku ze zapalovací svíčky, pokud:
– budete provádět jakýkoliv zásah na skříni sekačky;
– pokud budete provádět kontrolu, čištění anebo jakoukoliv práci na sekačce;
– po nárazu na cizí předmět ověřte případné škody na sekačce a proveďte patřičné opravy před opětovným použitím stroje;
– sekačka silně vibruje (okamžitě zjistěte a odstraňte příčinu vibrací).
19) Zastavte motor, pokud:
– opouštíte sekačku (u modelů vybavených el. startérem vyjměte klíček zapalování);
– budete doplňovat palivo;
– budete seřizovat výšku sekání.
20) Před vypnutím motoru snižte přívod plynu. Při ukončení práce se sekačkou zavřete přívod paliva, při této operaci postupujte podle návodu k obsluze motoru.
21) Během práce se sekačkou dodržujte bezpečnou vzdálenost od rotujícího nože, která je dána délkou rukojeti.

## D) ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

1) Šrouby a matice udržujte stále dotažené. Kontrolujte technický stav sekačky, aby její provoz byl bezpečný. Pravidelná údržba je nutná, jak pro

**dodržení bezpečnosti, tak pro zachování správného výkonu a funkčnosti sekačky.**
**2) Neskladujte sekačku s palivem v nádrži uvnitř budovy, ve které mohou výpary dosáhnout plamen, jiskru nebo silný zdroj tepla.**
**3) Před uskladněním sekačky nechejte motor vychladnout na dobře větraném místě.**
**4) Pro snížení nebezpečí požáru je třeba ze sekačky, zvláště pak z motoru, vyprazdňovacího kanálu, umístění baterie a místa uskladňování paliva odstranit zbytky posečené trávy, suché listí a přebytečný tuk. Posečenou trávu neuskladňujte v nádobách v uzavřené místnosti.**
**5) Vypouštění paliva z nádrže provádějte venku. Před tím nechejte motor vychladnout.**
**6) Při demontáži a opětovné montáži nožů používejte vždy rukavice.**
**7) Po naostření nože je nezbytné dodržet jeho správné vyvážení.**
**8) Nepoužívejte sekačku s poškozenými nebo opotřebovanými díly a to z bezpečnostních důvodů. Takové části musí být vyměněny a nikoliv opraveny. Používejte vždy originální náhradní díly (nože musí být označeny značkou ⚠). Díly, které svou kvalitou neodpovídají originálům, mohou způsobit poškození sekačky a ublížení na zdraví.**
**9) Vždy při manipulaci se sekačkou, jejím přenášením nebo naklápěním:**
**- použijte pracovní rukavice;**
**- uchopte sekačku v místech, které umožňují bezpečné držení a tak, aby hmotnost stroje byla vyvážena.**

## OCHRANA ŽVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

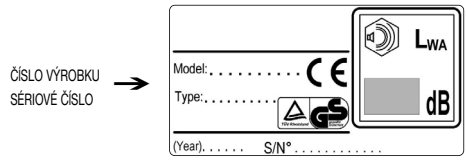
Za účelem ochrany životního prostředí doporučujeme dodržovat následující pokyny:

- Používejte výhradně kvalitní, bezolovnatý benzín.
- Při dolévání benzínu používejte výlevku a/nebo kanystr s ochranou proti přeplnění.
- Nenaplňujte nádrž benzínem až po okraj.
- Při doplňování oleje pro motor a převodovku nepřekračujte doporučená množství.
- Při výměně oleje zabraňte rozlití vyjetého oleje v terénu. Nashromážděný olej předejte k recklaci do patřičné sběrny.
- Vyřazený olejový filtr nevyhazuite do odpadků, ale předejte k recyklaci do patřičné sběrny.
- Při výměně baterie nevyhazujte vyřazenou bateriído odpadků, ale předejte k recklaci do patřičné sběrny (platí pro stroje na bateriový pohon a pro stroje se startovací baterií.
- Pokud je stroj příliš hlučný, zkontrolujte stav tlumiče hluku. Pokud je zapotřebí výměni, použijte výhradně originální díly.
- Stroje, které jsou výrobcem vybaveny katalyzátory, jsou zvlášť šetrné k prostředí, a proto je nutné nefungující katalyzátor neprodleně výměnit.
- Seřizování karnurátoru svěřte kvalifikovaným odborníkům.
- Vzduchový filtr vyžaduje pravidelné čištění.
- Z jakéhokoliv důvodu vyřazený stroj doporučujeme předat nejbližšímu prodejci/distributorovi, který se postará o recyklaci dílů, určených k tomuto účelu.

## OZNAČENÍ VÝROBKU

Identifikace výrobku je umožněna výrobním a sériovým číslem stroje.

Štítek s údaji je připevněn na podvozku stroje.




Údaje na těchto identifikačních štítcích používejte vždy pří kontaktu se servisní prodejnou nebo pří objednávání náhradních dílů a příslušenství.

Doporučujeme tyto údaje poznamenat na zadní stranu této brožury okamžitě po zakoupení stroje.

Výrobce si vyhrazuje právo na pozměnění technických specifikací výrobku bez předběžného upozornění.

## DŮLEŽITÉ

**Pro instrukce týkající se motoru a baterie viz příslušné návody.**

Zařízení označené hvězdičkou (*) je u některých modelů nebo v některých zemích součástí standardního vybavení.

Některé modely nejsou vybaveny ovladačem plynu. Rychlost motoru je nastavena tak, aby zajišťovala optimální funkci při minimálních emisích.

## SYMBOLY

Na stroji jsou umístěny následující symboly upozorňující na opatření nezbytná pro jeho bezpečné používání.

Symboly znamenají:

Pozor: Před použitím stroje je třeba si pozorně přečíst návod k použití.

Výstraha! Pracujte v dostatečné vzdálenosti od přihlížejících lidí. Dávejte pozor na odhozené předměty.

Výstraha! Nevkládejte ruce ani chodidla pod podvozek zapnutého stroje.

Výstraha! Než začnete stroj opravovat, odpojte kabel zapalování od zapalovacích svíček.

Výstraha! Při čištění spodní strany skloňte sekačku vzad. Při sklonění na jinou stranu by mohl vytéct benzín a olej.

## INSTALACE

**ŘÍDÍCÍ RUKOVĚŤ (Typ I)**

1. Nastavte nejvyšší výšku sekání (poloha 4, pod rubrikou VÝŠKA SEKÁNÍ).

2. Detaily k montáži spodního dílu rukověti jsou smontovány v balení. Vyjměte tyto díly ze spodního otvoru v podvozku. Potom zvedněte spodní díl rukověti a smontujte díly. POZOR! Podložku **A** je nutno namontovat mezi vrut a plastové pouzdro (obr.1).

3. Zvedněte horní díl řídící rukověti a utáhněte utahovací kohoutky (obr. .2).

**ŘÍDÍCÍ RUKOVĚŤ (Typ II)**

Zvedněte horní část rukojeti a překlopte ji za stroj. Spodní část rukojeti sklopte a utáhněte velké pojistné matice A (viz obr. 3).

Potom připojte horní část rukojeti. Na pravé straně je umístěn čep pro spouštěcí madlo (viz obr. 2).

Skladovací poloha: Uvolněte velké pojistné matice ve spodní části rukojeti a překlopte ji dopředu.

Potom uvolněte velké pojistné matice horní části rukojeti a sklopte ji dozadu (viz obr. 4).

UPOZORNĚNÍ! Zkontrolujte, zda při skládání a rozkládání rukojeti nedošlo k zachycení nebo přerušení lanek

**LANKOVÝ DRŽÁK**

Lanka připevněte k lankovému držáku **E** (viz obr. 5):

**AKUMULÁTOR (*)**

**Akumulátorový elektrolyt je toxická žíravina. Může způsobit vážné poranění poleptáním. Nedotýkejte se náplně akumulátoru, chraňte si oči a oblečení.**

Před prvním použitím stroje je třeba akumulátor nabíjet po dobu 24 hodin. Bližší informace naleznete v oddíle ÚDRŽBA, AKUMULÁTOR.

Klíč zapalování (*) zasuňte do zámku zapalování.

## POUŽITÍ SEKAČKY

**SPOUŠTĚNÍ MOTORU**

1. Sekačku umístěte na rovný, pevný povrch. Nespouštějte ji ve vysoké trávě.

2. Přesvědčte se, zda je k zapalovací svíčce připojen kabel.

3. Přitiskněte madlo Start/Stop **G** k rukojeti. UPOZORNĚNÍ! Madlo Start/Stop **G** musíte držet přitisknuté k rukojeti, aby se motor nevypnul (viz obr. 6).

4a Ruční startování: Uchopte rukojeť startéru a spusťte stroj prudkým vytažením startovacího lanka.

4b Elektrický startér (**K***): Motor nastartujte otočením klíčku zapalování ve směru hodinových ručiček. Jakmile motor naskočí, klíč uvolněte. Aby nedošlo k vybití akumulátoru, startujte motor vždy pouze krátce.

5. K dosažení nejlepšího výsledku sekání musí motor pracovat na plný plyn.

**ZASTAVENÍ MOTORU**

**Motor může být po vypnutí velmi horký. Nedotýkejte se tlumiče, válce ani chladicích žeber. Mohli byste se spálit.**

Vypněte motor uvolněním madla Start/Stop **G** (viz obr. 6).

**Jestliže madlo Start/Stop nefunguje, zastavte motor odpojením kabelu od zapalovací svíčky. Sekačku neodkladně předejte k opravě autorizované dílně.**

**POHON ZADNÍ NÁPRAVY (*)**

Pohon zadní nápravy aktivujete přitažením madla spojky **J** k rukojeti. Uvolněním madla spojky **J** (viz obr. 6) se pohon odpojí.

**RADY PRO SEKÁNÍ**

Než začnete sekat trávník, odstraňte z něj kameny, hračky a ostatní tvrdé předměty.

Stroj se systémem MULCHING seká trávu na jemné kousky, které vyfukuje dolů na trávník.

Odřezky trávy není nutno sbírat.

Abyste dosáhli nejvyšší účinnosti systému MULCHING, postupujte podle těchto pravidel:

1. Zajistěte, aby stroj pracovat při vysoké rychlosti (na plný plyn).
2. Nesekejte mokrou trávu.
3. Nesekejte příliš nízkou trávu. Nesmí se sekat více než 1/3 délky trávy.
4. Prostor pod krytem sekačky udržujte neustále v čistotě.
5. Vždy používejte dobře naostřený nůž.

**VÝŠKA SEKÁNÍ**

**Před nastavováním výšky sekání vypněte motor. Výšku sekání nenastavujte tak, aby nůž nebo nože nepřicházely do styku s nerovným povrchem země.**

Výšku sekání lze měnit nastavováním náprav kol do čtyř poloh (viz obr. 7 - 8).

## ÚDRŽBA

**DŮLEŽITÉ – Pravidelná a pečlivá péče o sekačku je nezbytná pro zachování výkonu a bezpečnosti stroje.**

Během práce na sekačce (čistění, údržby, seřizování) používejte pracovní rukavice.

Pokud potřebujete získat přístup ke spodní straně skříně sekačky, překlopte sekačku dozadu na rukojeti nebo tak, jak je popsáno v samostatné příručce k obsluze motoru.

**ČIŠTĚNÍ**

Co nejdříve po skončení práce vyčistěte skříň sekačky vodou od nánosu posekané trávy a prachu. Pokud nános zaschne, může způsobit obtíže při následném použití sekačky.

Nátěr vnitřní strany skříně sekačky se může oloupat a to v důsledku abraziv a travních šťáv, které při seční na skříň sekačky působí.

Proto čistěte skříň sekačky po každém sečení a před uskladněním ji nechte vyschnout. Po sezóně pak skříň dokonale vyčistěte a opatřete antikorozním nátěrem.

Jednou nebo dvakrát za rok odšroubujte šrouby **S** (viz obr. 9), odstraňte kryt převodovky a štětcem nebo stlačeným vzduchem pročistěte okolí převodovky (*) a hnacích řemenů (*).

Jednou za sezónu je třeba zevnitř vyčistit kola hnací nápravy. Odšroubujte obě kola. Kartáčem nebo stlačeným vzduchem očistěte ozubené kolo a jeho okolí od trávy a nečistot (viz obr. 10).

**MAZÁNÍ**

Nastavte minimální výšku sekání. Odšroubujte šrouby krytu převodovky a kryt odstraňte (viz obr. 9).
Nejméně jednou za sezónu promažte ložiska hnací osy tekutým olejem nebo olejem ve spreji (viz obr. 11).

**AKUMULÁTOR (*)**

Při běžném užívání v sezóně je akumulátor dobíjen motorem. Pokud motor nelze nastartovat otočením klíčku v zapalování, je možné, že je akumulátor vybitý.

K akumulátoru připojte nabíječku (součást příslušenství) a tu potom na 24 hodin zapojte do elektrické zásuvky (viz obr. 12).

Akumulátorová nabíječka se nikdy nesmí připojovat přímo ke svorkám motoru.
Motor nelze startovat s akumulátorovou nabíječkou připojenou jako zdroj napětí. Mohlo by dojít k jejímu poškození.

USKLADNĚNÍ V ZIMĚ

Vyjměte akumulátor a zcela nabitý (viz výše) jej uskladněte na suchém a chladném místě (0 ˚C až +15 ˚C). Během zimního uskladnění je třeba akumulátor nejméně jednou dobít.

Před začátkem sez ny byste měli akumulátor znovu nechat nabíjet po dobu 24 hodin.

**SEŘÍZENÍ LANKA SPOJKY (*)**

Pokud se po přitisknutí madla spojky k rukojeti neaktivuje náhon stroje nebo pokud se sekačka pohybuje těžkopádně nebo pomalu, může to být způsobeno prokluzováním spojky v převodovce.

Tuto závadu můžete odstranit seřízením lanka spojky podle následujícího postupu (při zastaveném motoru):

1. Jestliže je madlo spojky uvolněné, sekačku můžete tlačit směrem vzad bez jakéhokoliv odporu. Pokud tomu tak není, otáčejte seřizovacím šroubem **T** dokud nelze sekačkou volně pohybovat (fig. 13).

2. Je-li madlo spojky přitlačené zhruba 2 cm k rukojeti (poloha 1), měla by sekačka při tlačení klást určitý odpor. Je-li madlo spojky zcela přitisknuté k rukojeti (poloha 2), sekačkou by nemělo být možné pohnout. Uvolňujte seřizovací šroub **T**, dokud této polohy nedosáhnete.

**TLUMIČ OTŘESŮ**

Tlumič otřesů a izolační návlačky kontrolujte dvakrát za sezónu. V případě poškození nebo opotřebení je vyměňte (viz obr. 14).

**VÝMĚNA NOŽŮ**

Za účelem výměny nože povolte šroub (viz obr. 15 - 16). Nainstalujte nový nůž tak, aby strana označená logem směřovala k držáku nože (nikoliv k trávníku). Podle obrázku namontujte zpět.

Šroub náležitě utáhněte. Utáhněte jej momentem síly 40 Nm.
Při výměně nože je nutno vyměnit i jeho šroub.

**OSTŘENÍ NOŽŮ**

Nože je nutno ostřit zamokra pomocí brousku nebo brusného kamene.

Z bezpečnostních důvodů se nože nesmějí brousit smirkovým brusným kotoučem. Velmi vysoká teplota může zapříčinit lámavost nože.

## SKLADOVÁNÍ

Stejný benzín nesmí zůstat v nádrži déle než jeden měsíc.

Sekačku pečlivě očistěte a uchovávejte ji na krytém, suchém místě.

## SERVIS

Originální náhradní díly dodávají servisní dílny a řada prodejců.

Pro optimální funkčnost stroje doporučujeme každoroční kontrolu ochranného vybavení, servis a údr žbu stroje v autorizované servisní dílně.

Podrobnější informace o servisních službách a náhradních dílech obdržíte u prodejce vašeho stroje.

## VARNOSTNI PREDPISI

### A) ZAGON

1) Natančno preberite navodila. Seznanite se s kontrolnimi ročicami in s pravilno uporabo kosilnice. Naučite se hitro ustaviti motor.
2) Uporabljajte kosilnico samo za namen, kateremu služi, t.j. za košnjo trave. Uporaba kosilnice v druge namene je lahko nevarna in lahko povzroči poškodbe stroja.
3) Ne pustite, da kosilnico uporabljajo otroci ali osebe, ki niso zadostno seznanjene z navodili. Lokalni zakoni lahko določajo spodnjo mejo starosti za uporabnike.
4) Nikoli ne uporabljajte kosilnice:
– kadar so v bližini osebe, posebno otroci ali živali;
– če je uporabnik zaužil zdravila ali alkohol, ki lahko škodljivo vplivajo na njegove reflekse ali pozornost.
5) Ne pozabite, da je delavec in uporabnik odgovoren za nesreče in nezgode, ki se pripetijo drugim osebam ali njihovi lastnini.

### B) POSTOPKI PRED UPORABO

1) Kadar kosite, obujte močne čevlje in dolge hlače. Ne uporabljajte kosilnice bosi ali s sandali.
2) Dobro preglejte celotno delovno podrocje in odstranite vse predmete, ki bi jih lahko stroj izlocil ali bi poškodovali kosilni sklop in motor (kamenje, veje, železne žice, kosti, itd.).
3) POZOR: NEVARNOST! Bencin je visoko vnetljiv.
– hranite gorivo v posebnih posodah;
– pretakajte gorivo z lijakom, samo na prostem, in ob tem ne kadite, kot tudi, kadar delate z gorivom;
– bencin pretakajte pred zagonom motorja; ne dodajajte bencina ali snemajte pokrova rezervoarja, kadar je motor v teku ali je še vroč;
– če se razlije bencin, ne vžgite motorja, temveč odstranite kosilnico od področja, kjer se je razlil bencin; izogibajte se možnosti povzročitve požara, dokler gorivo ni izhlapelo in so se bencinski hlapi razpršili;
– vedno ponovno namestite in dobro zaprite pokrovček rezervoarja in posod za bencin;
4) Zamenjajte okvarjene dušilce
5) Pred uporabo opravite splošno kontrolo, posebno rezila in preverite, da vijaki in rezila niso obrabljeni ali poškodovani. Za ohranitev ravnovesja zamenjajte celotno skupino rezil in vijakov, ki so poškodovani ali obrabljeni.

### C) MED UPORABO

1) Ne vžigajte motorja v zaprtem prostoru, kjer se lahko kopičijo nevarni hlapi ogljikovega monoksida.
2) Delajte samo pri dnevni svetlobi ali pri dobri umetni svetlobi.
3) Če je mogoče, se izogibajte uporabi kadar je trava mokra.
4) Na strmih terenih si vedno zagotovite stabilnost.
5) Nikoli ne tecite, temveč hodite; ne pustite, da bi vas kosilnica vlekla za seboj.
6) Na strminah kosite tako, da prečkate teren, nikoli navzgor in navzdol.
7) Na strminah posvetite maksimalno pozornost menjavam smeri.
8) Ne kosite na strminah, ki imajo nagib višji od 20°.
9) Bodite posebno pozorni, kadar vlečete kosilnico proti sebi.
10) Kadar morate nagniti kosilnico za transport, prečkati netravne površine ali kadar morate premestiti kosilnico s kraja ali na kraj košnje, ustavite rezila.
11) Nikoli ne uporabljajte kosilnice, če so poškodovana varovala.
12) Ne spreminjajte regulacij motorja in pazite, da motor ne doseže previsokega števila obratov.
13) Pri modelih na vlečni pogon pred vključitvijo motorja izklopite priključek prenosa na kolesa.
14) Motor vključite previdno, po navodilih in imejte noge oddaljene od rezil.
15) Pri zagonu ne nagibajte kosilnice. Kosilnico vključite na ravni površini brez ovir in visoke trave.
16) Ne približujte rok ali nog ob ali pod vrteče dele.
17) Ne dvigujte ali prenašajte kosilnice z vključenim motorjem.
18) Ugasnite motor in iztaknite kabel vžigalne svečke:
– pred vsakim posegom pod kosilno ploščo;
– pred kontroliranjem, čiščenjem ali delom na kosilnici;
– potem, ko ste naleteli na tujek. Preverite morebitne poškodbe na kosilnici in izvedite potrebna popravila pred ponovno uporabo aparata;
– če kosilnica začne vibrirati na neobičajen način (takoj poiščite vzrok teh vibracij in ga odstranite).
19) Ustavite motor:
– vedno, kadar pustite kosilnico brez nadzora. Pri modelih z električnim vžigom odstranite tudi ključ;
– preden napolnite gorivo;
– preden regulirate višino košnje.
20) Preden ugasnete motor znižajte plin. Ob

**koncu dela zaprite dotok goriva in se ravnajte po navodilih v knjižici.**
**21) Med delom se držite varnostne razdalje od rezil, ki vam jo daje dolžina ročaja.**

## D) VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

**1) Matice in vijaki morajo biti dobro priviti, da bo stroj vedno varno deloval. Redno vzdrževanje je bistveno za varnost in za dobro delovanje.**
**2) Ne shranjujte kosilnice s polnim rezervoarjem v prostor, kjer bi bencinski hlapi lahko dosegli plamen, iskro ali močan vir toplote.**
**3) Preden shranite kosilnico v kateri koli prostor, pustite, da se ohladi.**
**4) Za zmanjšanje nevarnosti požara očistite kosilnico in še posebej motor od ostankov trave, listja ali odvečne maščobe. Ne puščajte kontejnerjev s pokošeno travo v zaprtem prostoru.**
**5) Če morate izprazniti rezervoar, to storite na prostem, pri mrzlem motorju.**
**6) Za razstavitev in ponovno sestavitev rezila uporabljajte delovne rokavice.**
**7) Kadar brusite rezilo, pazite na ravnovesje.**
**8) Nikoli ne uporabljajte stroja, ki ima poškodovane ali izrabljene dele. Iz varnostnih razlogov morajo biti deli zamenjani in nikoli popravljeni. Uporabljajte originalne rezervne dele (rezila morajo imeti vedno oznako ⚠). Drugačni deli lahko poškodujejo stroj in škodijo vaši varnosti.**
**9) Vsakokrat, ko je treba prestavljati, prevažati ali nagibati stroj, je treba:**
**– nadeti mocne delovne zaščitne rokavice;**
**– zgrabiti motor na tockah, ki zagotavljajo varen prijem, pri tem pa je treba upoštevati težo in njeno pravilno porazdelitev**

## OKOLJE

Bodite prijazni do okolja in še posebej natančno sledite naslednjim točkam:

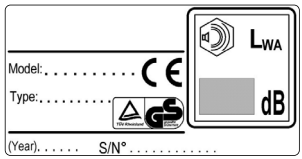
- Uporabljajte vedno Akrylat bencin (okolju prijazen bencin).
- Uporabljajte vedno lijak in/ali posodo za gorivo, zaščiteno proti prenapolnjenosti. Na ta način preprečite razlitje goriva.
- Bencinskega rezervoarja nikoli ne napolnite do vrha.
- Nikoli ne dolijte preveč olja v motor in/ali v transmisijski obtok.
- Ob vsaki menjavi olja zberite vse odpadno olje. Ne odlivajte ga v okolje. Rabljeno olje oddajte na pooblaščenem zbirnem mestu.
- Rabljenih oljnih filtrov ne mečite v smeti. Oddajte jih pooblaščenemu zbirnemu centru.
- Izrabljenih svinčenih akumulatorjev nikoli ne mečite v smeti. Oddajte jih na pooblaščenem zbirnem mestu (velja za stroje z baterijskim pogonom in stroje z baterijskim vžigom).
- Zamenjajte pokvarjen dušilec. Pri popravilih uporabljajte vedno originalne rezervne dele.
- Če je serijsko vgrajen katalizator poškodovan, ga morate vedno nadomestiti z novim.
- Uplinjač naj vedno nastavi le usposobljen delavec.
- Zračni filter očistite v skladu z navodili.
- Ko morate stroj po mnogih letih uporabe zamenjati, ali pa ga ne potrebujete več, vam priporočamo, da ga vrnete prodajalcu, ki ga bo predelavo.

## IDENTITETA IZDELKA

Identiteta izdelka je določena s številko artikla in serijsko številko stroja:

Nahaja se na tej nalepki na ohišju stroja:

ŠT ART.
SERIJSKA ŠT




Sklicujte se na ta dva identitifikacijska znaka, ko kontaktirate s pooblaščeno servisno delavnico in ob nakupu rezervnih delov.

Takoj po nakupu vse prej navedene številke takoj zabeležite na zadnjo stran te brošure.

Proizvajalec si pridržuje pravico do spremembe izdelka brez predhodnega opozorila.

## POMEMBNO

**Za navodila glede motorja in baterije se posvetujte z ustreznimi knjižicami.**

Oprema, ki je označena z zvezdico (*), je pri nekaterih modelih ali v nekaterih državah del standardne opreme.

Nekateri modeli nimajo dušilne lopute. Hitrost motorja je nastavljena tako, da stroj deluje optimalno in da so emisije izpušnega plina minimalne.

## SIMBOLI

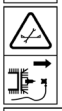
Na stroju so naslednji simboli, ki vas vedno opozarjajo na previdnost in pozornost, potrebni uporabi stroja.

Simboli pomenijo:

Pozor: Pred uporabo preberite knjižico z navodili.

Opozorilo! Opazovalci naj bodo v varni razdalji od stroja. Pazite se predmetov, jih stroj izvrže.

Opozorilo! Med delovanjem stroja ne segajte z rokami ali nogami pod kosilnico.



Opozorilo! Preden začnete s kakršnimi koli popravili, z vžigalne svečke odstranite kabel.

Opozorilo! Ko čistite spodnjo stran kosilnice, jo vedno nagnite nazaj. Če kosilnico nagnete v drugo smer, lahko iztekata gorivo in olje.

## NAMESTITEV

**ROčAJ (Tip I)**

1. Nastavite višino košnje v najvišjo lego (lega 4, opis v poglavju VIŠINA KOŠNJE).

2. Vsi sestavni deli spodnjega dela so že montirani. Odstranite jih iz odprtine na spodnjem delu ohišja. Dvignite nato ročajev spodnji del in montirajte vse detajle. POZOR! Ploščico **A** pritrdite med vijak in plastično skodelo (sl. 1).

3. Dvignite ročajev zgornji del in zategnite navojnike (sl. 2).

**ROčAJ (Tip II)**

Dvignite zgornji del ročaja in ga namestite za stroj. Zložite spodnji del ročaja in zategnite okrogle zatiče A (sl. 3).

Nato pritrdite zgornji del ročaja. Na desni strani ročice za zagon je tudi držaj (sl. 2).

Položaj za skladiščenje: Sprostite okrogla zatiča na spodnjem delu ročaja in ga zložite naprej. Nato sprostite okrogla zatiča na zgornjem delu ročaja in ga zložite nazaj (sl. 4).

POZOR! Pri zlaganju ročaja pazite, da ne stisnete ali preščipnete kabla

**DRŽALO ZA KABEL**

Namestite kable v držala za kable **E** (sl. 5):

**AKUMULATOR (*)**

**Elektrolit v akumulatorju je strupen in korozive. Povzroči lahko resno korozivno škodo itd. Pazite, da ne pride v stik s kožo, očmi in obleko.**

Pred prvim zagonom je treba akumulator polniti 24 ur, podrobnejše informacije so pod točko VZDRŽEVANJE, AKUMULATOR.
Vstavite ključ za zagon (*) v ključavnico za zagon.

## UPORABA KOSILNICE

**ZAGON MOTORJA**

1. Kosilnico postavite na vodoravno trdo podlago. Ne zaganjajte je v visoki travi.

2. Prepričajte se, ali je kabel pravilno nameščen na vžigalno svečko.

3. Pritisnite ročico zagon/ustavitev **G** proti ročaju. POZOR! Ročico za zagon/ustavitev **G** morate držati pritisnjeno, da se motor ne ustavi (sl. 6).

4a Ročni zagon: Primite ročico za zagon in zaženite motor tako, da hitro potegnete vrvico za zagon.

4b Električni zagon (**K***): Motor zaženete tako, da obrnete ključ v smeri urnega kazalca. Ključ spustite takoj po zagonu motorja. Vedno skušajte na hitro zagnati motor, da preprečite praznjenje akumulatorja.

5. Za najboljše rezultate pri košnji naj motor vedno dela pri polnem plinu.

**USTAVITEV MOTORJA**

**Motor je lahko takoj po ustavitvi zelo vroč. Ne dotikajte se glušnika, cilindra ali hladilnih reber. To lahko povzroči opekline.**

Spustite ročico za zagon/ustavitev **G** (sl. 6), da ustavite motor.

**Če ročica za zagon/ustavitev ne deluje, ustavite motor tako, da odstranite kabel s svečke. Kosilnico takoj odnesite na popravilo v pooblaščeno servisno delavnico.**

**POGON NA ZADNJI KOLESI (*)**

Pogon vklopite tako, da pritisnete ročico sklopkel **J** proti ročaju. Pogon odklopite tako, da spustite ročico sklopkel **J** (sl. 6).

**NASVETI PRI KOŠNJI**

Preden se lotite košnje trate, skrbno odstranite vse kamenje, igrače in druge trde predmete.

Stroj s sistemom MULCHING pokosi travo, jo drobno zreže in jo nato izpihne na trato. Pokošene trave ni treba grabiti in odstraniti.

Za najboljši učinek MULCHING upoštevajte te nasvete:

1. Uporabljajte visoko hitrost motorja (polni plin).
2. Ne kosite mokre trave.
3. Ne kosite trave prekratko. Odrežite največ 1/3 višine trave.
4. Poskrbite, da je del pod ohišjem kosilnice vedno čist.
5. Vedno uporabljajte ostra rezila.

**VIŠINA KOŠNJE**

**Pred nastavljanjem višine košnje ugasnite motor. Višino košnje nastavite dovolj visoko, da rezila ne pridejo v stik z neravno podlago.**

Višino košnje lahko spreminjate s premikanjem osi koles skozi štiri različne položaje (sl. 7 - 8).

## VZDRŽEVANJE

**POZOR – Redno in skrbno vzdrževanje je bistvenega pomena za dolgotrajno ohranjanje varnosti in visokega nivoja delovanja stroja.**

Pred vsakim cišcenjem, vzdrževalnimi deli ali reguliranjem stroja, je treba nadeti mocne delovne zašcitne rokavice.

Ce je treba seci v spodnji del kosilnice, nagnite stroj izkljucno na tisto bocno stran, ki je oznacena v knjižici z navodili o motorju ter sledite navedenim navodilom.

**ČIŠČENJE**

Po vsaki košnji morate stroj skrbno oprati z vodo; odstranite ostanke trave in blato, ki sta se nabrala med podvozjem, da se ne posušita in ovirata nadaljnji zagon kosilnice.

Lakirani deli notranje strani podvozja se lahko s casom in zaradi abrazijskega delovanja sveže pokošene trave odlušcijo; v tem primeru morate lak nemudoma obnoviti z zašcitno barvo proti rjavenju, da prepreciti nalaganje rje, ki bi razjedla kovino.

Odstranite pokrov menjalnika tako, da odstranite vijake **S** (sl. 9) in očistite okoli menjalnika (*) in pogonskih jermenov (*) s krtačo ali stisnjenim zrakom, enkrat ali dvakrat na leto.

Enkrat na sezono z notranje strani očistite pogonska kolesa (*). Odstranite obe kolesi. S krtačo ali stisnjenim zrakom odstranite travo in umazanijo z zobnika in njegovega roba (sl. 10).

**MAZANJES**

Nastavite najnižjo višino košnje. Odvijte vijake in odstranite pokrov menjalnika (sl. 9). Namažite pogonsko gred pri drsnih ležajih z oljem/oljnim pršilom vsaj enkrat v sezoni (sl. 11).

**AKUMULATOR (*)**

Pri normalni uporabi med sezono se akumulator polni z motorjem. če motorja ne morete zagnati s ključem, je lahko vzrok prazen akumulator.

Priključite akumulator na polnilec (priložen), nato pa polnilec vklopite v vtičnico in polnite akumulator 24 ur (sl. 12).

Polnilca ne smete priključiti neposredno na pol motorja. če motorja ni mogoče zagnati s polnilcem kot virom moči, je polnilec lahko poškodovan.

SKLADIŠČENJE POZIMI

Odstranite akumulator in ga povsem napolnjenega (glej zgoraj) shranite v suhem, hladnem prostoru (med 0 °C in +15 °C). Vsaj enkrat v zimskem obdobju skladiščenja je treba akumulator napolniti zaradi vzdrževanja.

Pred začetkom sezone je treba akumulator spet polniti 24 ur.

**NASTAVITEV KABLA SKLOPKE (*)**

Če se pogon ne vklopi, ko pritisnete ročico sklopke k ročaju, ali če se zdi kosilnica okorna ali počasna, je lahko vzrok za to podrsavanje sklopke v menjalniku.

Za odpravo te težave nastavite kabel sklopke po tem postopku (pri ugasnjenem motorju):

1. Ko spustite ročico sklopke, lahko potiskate kosilnico brez vsakega upora.če to ni tako, privijajte uvojko **T** tako dolgo,. da lahko kosilnico potiskate (sl. 13).

2. Ko spet pritisnete noter ročico sklopke za pribl. 2 cm (položaj 1), mora biti ob potiskanju kosilnice nekaj upora. Kadar je ročica sklopke do konca pritisnjena (položaj 2), mora biti potiskanje kosilnice onemogočeno. Odvijajte uvojko **T** ,dokler ne dosežete tega položaja.

**BLAŽILNIK UDARCEV**

Sl. 14. Blažilnik udarcev preglejte dvakrat v sezoni. Poškodovan in obrabljen blažilnik zamenjajte.

**ZAMENJAVA REZIL**

Če želite zamenjati rezilo, odvijte vijak (sl. 15 - 16). Namestite novo rezilo, tako da je žig z logotipom obrnjen proti držalu rezila (ne proti travi).

Znova ga namestite, kot je prikazano na sliki. Privijte vijak. Moment privijanja 40 Nm.
Pri menjavi rezila je treba zamenjati tudi vijak za rezilo.

**OSTRENJE REZIL**

Rezila se morajo ostriti z mokrim brušenjem z uporabo brusa.

Zaradi varnosti se rezila ne smejo brusiti na brusilnem kolesu, pokritem s smirkovim papirjem.
Zelo visoka temperatura lahko povzroči krhkost rezil.

## SKLADIŠČENJE

Isti bencin ne sme ostati v tanku dlje kot mesec dni.

Kosilnico temeljito očistite in jo shranite v suhem zaprtem prostoru.

## SERVISIRANJE

Originalne rezervne dele dobite v servisnih delavnicah in pri številnih trgovcih.

Priporočamo, da enkrat letno pooblaščena servisna delavnica opravi servis, vzdrževanje in pregled varnostnih delov stroja.

Za nasvete o servisu in rezervnih delih povprašajte pri vašem trgovcu.